

Japon

### Miyazawa persiste

Alors que sa formation, le Parti libéral démocrate, a perdu la majorité à la Chambre basse de la Diète, le premier ministre Kiichi Miyazawa n'a pas démissionné. Le PLD espère pouvoir continuer à gouverner en constituant une coalition.

Page 2

Suisse

### La PC plaît

La population suisse approuve la réforme de la protection civile, qui doit se consacrer désormais davantage à la maîtrise de situations de crise en temps de paix. Ce résultat ressort d'un sondage réalisé au printemps à la demande de la Confédération. Deux tiers des personnes interrogées ont souscrit aux objectifs de la réforme prévue.

Page 4

Vignoble neuchâtelois

### Une bonne santé

Le développement de la vigne a une bonne dizaine de jours d'avance sur une année dite normale. On pourrait dès lors commencer les vendanges dès le 20 ou le 25 septembre, à condition que le temps ne poursuive pas ses caprices actuels... Pour l'heure, l'état sanitaire du vignoble est très bon.

Page 11

Franches-Montagnes

### Le retour du train vapeur

Les curieux, en bord de voie, admirent la belle mécanique. Le retour du train vapeur sur la montagne n'est pas passé inaperçu. Pour la première fois, la locomotive acquise par la Traction S.A. a effectué un galop d'essai sur les voies des Franches-Montagnes.

Page 11.

## Au chômage, ils n'ont pas la vie facile dans leur pays

# Frontaliers: la grimace

Récession oblige, de nombreux frontaliers travaillant en Suisse perdent leur emploi. A fin avril de cette année, le total des frontaliers se montait à 161.357, soit 11.342 ou 6,57% de moins qu'à la même période de 1992, selon les chiffres de l'Office fédéral des étrangers. Bien qu'ils cotisent en Suisse, ces travailleurs perçoivent leurs indemnités de chômage de leur pays d'origine. Français et Italiens, en particulier, sont plutôt mal lotis.

Les statistiques font apparaître d'importantes différences régionales. Dans le demi-canton de Bâle-Ville, le nombre des frontaliers (près de 29.000) n'a diminué que de 36 unités en une année. En Thurgovie en revanche, leur nombre a baissé de 777, soit 16% du total. Le recul dépasse également les 10% dans les cantons de Neuchâtel, Valais, Jura, St-Gall et Argovie. A Genève, où le taux de chômage est pourtant particulièrement élevé, la diminution s'est limitée à 4,4%.

### QUALIFIÉS MIEUX PROTÉGÉS

Selon un responsable de l'Office du travail de Lörrach (Allemagne), près de Bâle, les frontaliers de la région sont le plus souvent des travailleurs quali-

Mon indemnité de chômage est misérable par rapport à ce que je gagnais avec mon travail en Suisse!

Du travail?! Tu as eu du travail? C'est comment? Raconte!



fiés. Ils sont donc relativement peu touchés par la récession et les licenciements, ce qui explique la stabilité des effectifs.

En Thurgovie, la forte diminution du nombre des frontaliers se conçoit entre autres pour des raisons techniques. L'obligation de faire une déclaration de départ n'ayant été introduite que récemment, de nombreux frontaliers figuraient encore dans les statistiques de l'an der-

nier alors même qu'ils ne travaillaient plus dans le canton, précise un employé de l'Office du travail thurgovien.

Par ailleurs, explique ce responsable, le nombre des demandes de permis est actuellement en nette diminution. Enfin, il semble que les frontaliers victimes d'un licenciement en Thurgovie retrouvent assez facilement du travail en Allemagne

grâce à leurs bonnes qualifications.

Bien qu'ils paient leurs cotisations en Suisse, les frontaliers au chômage sont indemnisés par leur pays de domicile. En France et en Allemagne, les allocations de chômage sont calculées sur la base des salaires nationaux, et non pas en fonction des rémunérations effectivement versées en Suisse.

Pour protester contre cette distorsion, 6000 frontaliers français ont manifesté en mai à St-Louis (F), près de Bâle. Ils faisaient notamment valoir que leurs collègues qui travaillent en Allemagne reçoivent, eux, des indemnités calculées sur la base de leur salaire réel.

En Autriche, les allocations de chômage sont versées en fonction des salaires suisses. Suivant les branches, ceux-ci peuvent être nettement plus élevés qu'en Autriche. L'indemnité mensuelle maximale est toutefois limitée à 1570 francs.

### ITALIENS MAL LOTIS

Les plus mal lotis sont les frontaliers italiens au chômage. Pendant six mois, ils doivent se contenter d'une indemnité journalière fixe de 30 francs, totalement indépendante du salaire reçu.

Comme elle le fait pour les autres pays voisins, la Suisse reverse pourtant à l'Italie une partie des cotisations de chômage versées par les travailleurs de la péninsule, explique-t-on à l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT). Toutefois, comme l'a révélé un article de la «Basler Zeitung», seule une petite partie de cet argent est redistribué aux personnes concernées: environ 5 millions sur les 35,5 millions versés par la Suisse à l'Italie entre 1985 et 1989.

Au nom de tous ses collègues, un travailleur frontalier italien a du reste adressé une plainte au président de la République de son pays, Oscar Luigi Scalfaro. (ats)

### France: indépendance des juges

## Constitution révisée

Tirant les conséquences de l'affaire du sang contaminé et des polémiques qui émaillent la vie judiciaire en France, les députés et sénateurs ont adopté hier à Versailles une révision de la Constitution. Celle-ci est destinée à renforcer l'indépendance des juges et la responsabilité des ministres devant la justice.

corruption présumée dans le football. Pour l'essentiel, elle comporte deux aspects: en premier lieu, les citoyens pourront saisir eux-mêmes un tribunal spécial, la Cour de justice de la République, quand ils s'estiment lésés par les agissements de ministres dans l'exercice de leur fonction.

En second lieu, les membres du Conseil supérieur de la magistrature, organe garantissant l'indépendance de la justice, ne seront plus désignés par le président de la République, mais soit tirés au sort, soit élus.

Les relations entre la classe politique française et la justice se sont progressivement tendues en France, au point que les socialistes, au pouvoir jusqu'en mars, ont cru pouvoir accuser certains juges d'avoir des arrières pensées politiques dans les instructions judiciaires qu'ils mènent. Jusqu'ici, le seul tribunal habilité à juger des ministres, la Haute Cour de justice, était composé uniquement de parlementaires. (ats, afp, reuter)

### OPINION

## Frontière aux mille périls

L'éclatement de l'ancien empire soviétique avait été chose relativement facile pour Boris Eltsine. Il lui avait surtout permis de se porter à la tête de toutes les Russies. Mais c'était sans compter les conflits qui couvaient dans ses anciennes républiques asiatiques dont certaines avaient d'ailleurs déjà sombré dans les flammes de la guerre civile. Que l'on se souvienne de la lutte sanglante entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan pour la possession du Haut-Karabakh. Que l'on songe aux combats se déroulant actuellement en Abkhazie qui souhaite se séparer de la Géorgie.

Mais il est un autre conflit qui pourrait tourner au cauchemar pour la Russie à l'instar de la guerre d'Afghanistan qui joua sans doute un rôle non négligeable dans l'ébranlement de l'Union soviétique. C'est le Tadjikistan, bordé précisément par l'Afghanistan à sa frontière méridionale, qui menace d'être livré aux désastres de la guerre.

La situation ne manque pas d'être confuse à nos yeux d'Européens lointains, car elle est pour le moins paradoxale. On assiste en effet à l'union sacrée des opposants tadjiks et des combattants afghans contre le gouvernement néo-communiste du Tadjikistan qui bénéficie du soutien de Moscou. Les récentes violations de la frontière afghane contre les troupes russes ont manifestement dépassé les bornes que le président Eltsine pouvait tolérer, d'autant plus que des soldats russes ont été tués lors de ces incursions.

Ce n'est pas tant l'honneur de la Russie qui est en jeu, mais bel et bien sa sécurité à ses frontières asiatiques. Moscou se trouve confrontée à une alliance formée sous la bannière islamiste. Si le message lui paraît assez clair, la riposte est quant à elle beaucoup plus délicate.

L'URSS avait fait la douloureuse expérience en Afghanistan des guerres coloniales pour que la Russie souhaite éviter de retomber dans ce piège pernicieux. Mais ce ne sont pas seulement les accords de sécurité collective avec les anciennes républiques qui poussent Moscou à intervenir. Il s'agit bel et bien de la défense de ses propres territoires asiatiques menacés de gangrène par les guerres civiles voisines, mais aussi de la sécurité de ses propres ressortissants désormais minoritaires dans les républiques indépendantes.

C'est dire que la marge de manœuvre est très étroite pour Boris Eltsine qui se trouve dans l'obligation d'intervenir dans des foyers de guerre, sans pour autant savoir jusqu'où le mènera cette politique risquée et aventureuse. Il a pris le pari de verrouiller une frontière perméable. Si l'on connaît le début de ce genre d'opération, il est très malaisé d'en prévoir la fin. On peut donc craindre à juste titre un enlisement du conflit de part et d'autre d'une frontière de plus en plus périlleuse. Avec des conséquences imprévisibles pour les républiques asiatiques et la Russie elle-même. Blaise NUSSBAUM

Mardi 20 juillet 1993

L'Impartial

Le Parti libéral-démocrate cherche à former une coalition

# Miyazawa s'accroche

Alors que sa formation, le Parti libéral démocrate, a perdu la majorité à la chambre basse de la Diète, le premier ministre Kiichi Miyazawa n'a pas démissionné, contrairement à la tradition. Le PLD espère même pouvoir continuer à gouverner en constituant une coalition avec les petites formations conservatrices qui sont les vrais vainqueurs de la consultation.

Il dispose de moins d'un mois pour le faire, car, au terme de ce délai constitutionnel, la chambre basse se réunira en session extraordinaire pour désigner le nouveau premier ministre. «Notre parti a perdu la majorité mais reste le premier parti. Il a donc le droit de continuer à gouverner le pays», a déclaré hier Kiichi Miyazawa au cours d'une conférence de presse. «Je prendrai ma propre décision après avoir entendu les diverses opinions au sein du parti. L'unité du parti est la priorité absolue».

## FRONDE AU PLD

Selon l'agence Kyodo, 20 jeunes députés du PLD ont exhorté dans un communiqué M. Miyazawa et d'autres dirigeants du parti «à démissionner immédiatement pour ouvrir la voie à la naissance d'un nouveau Parti libéral-démocrate».

Les observateurs s'attendent à ce que Kiichi Miyazawa finisse par démissionner, assumant ainsi, comme le veut la tradition, sa part de responsabilité dans l'échec du PLD, qui, avec 223 députés, reste loin des 256 sièges nécessaires pour détenir la majorité absolue à la chambre basse de la Diète.

Les petites formations conservatrices créées par des dissidents du PLD, grands vainqueurs de la consultation de dimanche, occupent désormais une place centrale sur l'échiquier politique japonais. Ainsi, le Nouveau parti du Japon (Nihonshintō), fondé en mai 1992 par Morihiro Hosokawa, a-t-il rasé 35 sièges, ce qui lui confère une position d'arbitre dans la nouvelle assemblée.

Autre formation-clé dans l'optique de la formation d'une coalition, le Parti des précurseurs (Sakigakē), dirigé par le dissident du PLD Masayoshi Takemura, qui a remporté 13 sièges. Le Nouveau parti du Japon et le Parti des précurseurs se sont rencontrés hier pour parler stratégie. Enfin, le mouvement de l'ancien ministre des Finances Tsutomu Hata, le Parti de la renaissance (Shinseitō) dispose désormais de 55 députés.

Au vu de leurs divergences idéologiques, il semble hautement improbable que les partis d'opposition et les indépendants forment un gouvernement de coalition alors que, mathématiquement, ils seraient en mesure de le faire. Le Japon paraît donc se diriger vers une coalition conservatrice incluant le PLD.

La pratique constitutionnelle depuis 1945 veut que le premier ministre sorte des rangs du parti arrivé en tête des élections législatives. Dans ce cas, la direction du gouvernement de coalition reviendrait à un député du PLD. Parmi les candidats possibles au poste de premier ministre re-

venaient hier plusieurs noms: l'actuel vice-premier ministre Masaharu Gotoda, l'ancien premier ministre Toshiki Kufu, l'ancien porte-parole du gouvernement Keizo Obuchi et l'ancien ministre des Affaires étrangères Michio Watanabe.

(ap)



Kiichi Miyazawa

Le leader du PLD ne veut pas démissionner pour le moment. (AP/Keystone)

Armement irakien

## Bagdad sous contrôle

L'Irak est prêt à accepter la supervision internationale à long terme de ses programmes d'armement, en vertu de la résolution 715 du Conseil de sécurité des Nations Unies, a indiqué hier Rolf Ekeus, chef de la Commission spéciale pour la supervision du désarmement de l'Irak à son arrivée à Bahreïn après cinq jours de discussions avec les responsables irakiens.

Les Irakiens lui ont présenté un document faisant part de leur volonté, pour la première fois, de coopérer à ce programme, alors qu'ils avaient toujours rejeté les termes de cette résolution, a ajouté M. Ekeus lors d'une conférence de presse. Ce document «contient des éléments positifs» au sujet d'une «question très importante», a-t-il ajouté.

La résolution 715 prévoit la mise en place d'un mécanisme de contrôle permanent de l'industrie militaire de Bagdad comme préalable obligatoire à toute levée des sanctions internationales. Par ailleurs, l'Irak et les Nations Unies ont atteint une «solution intérimaire» sur la question de l'inspection d'un site de missiles, où l'ONU voulait installer des caméras de surveillance.

«Je ne pense pas qu'il y ait une raison quelconque pour une mise en garde immédiate à l'Irak après ces discussions», a déclaré Rolf Ekeus, à l'issue de ses entretiens avec le vice-premier ministre irakien Tarek Aziz, juste avant de quitter Bagdad.

L'ONU avait mis en garde l'Irak contre les «sérieuses conséquences que pourrait avoir le refus réitéré par Bagdad d'autoriser l'inspection de ces deux sites, agitant ainsi la menace d'une nouvelle frappe aérienne. M. Ekeus n'a pas voulu fournir de détails sur le contenu de cet accord avant d'en avoir rendu compte au Conseil de sécurité, mais s'est dit satisfait, cette solution étant «meilleure» que la pose de scellés un instant envisagée par l'ONU.

Par contre, si l'ONU est «prête à s'éloigner d'une situation dangereuse» et si la «crise» semble pour l'instant écartée, M. Ekeus a précisé qu'il ne savait pas dans quelle mesure l'Irak respecte la résolution 687, qui exigeait l'élimination de toutes les armes de destruction massive: «Cela reste l'un des problèmes principaux» et «nous continuerons nos activités de façon intensive», a-t-il dit, annonçant pour la semaine prochaine une nouvelle tournée d'inspection. (ap)

USA: chapardeur

## Gros bonnet de la drogue arrêté

Un homme arrêté samedi pour vol à l'étalage de souvenirs dans un magasin du parc d'attraction des Studios Universal d'Orlando (Floride) pourrait bien être le numéro deux du cartel de la drogue colombienne de Medellín, ont révélé dimanche les autorités américaines.

Victor Hugo Polo, 24 ans, de Miami, a été placé en détention en raison d'un mandat d'arrêt fédéral l'accusant de vendre de la cocaïne et d'être le principal adjoint de Pablo Escobar. La police fédérale l'a pris en charge hier pour vérifier avec certitude son identité.

Polo et une amie ont été arrêtés après que des gardes du parc eurent prévenu la police. Polo est accusé d'avoir volé pour 198,90 dollars (315 francs) de souvenirs. (ap)

**20 juillet 1304.** - Francesco Petrarca (Pétrarque) naît à Arezzo, en Toscane. Sa famille ayant dû s'exiler en Avignon, il fréquente l'Université de Montpellier, avant de poursuivre des études de droit à Bologne. De retour en Avignon, il rencontre son grand amour, Laure de Noves, dont la mort devait le marquer à jamais. Grand admirateur de Cicéron, Sénèque et Virgile, il est considéré comme le grand humaniste restaurateur des lettres latines.

## BRÈVES

### Espionnage italien

#### Détournement de fonds

L'ancien dirigeant administratif des services secrets italiens (SISDE) Antonio Galati a été arrêté hier sous l'accusation de détournement de fonds destinés à l'origine à ses services, a-t-on appris de source judiciaire.

### Directeur du FBI

#### Limogé

Le président américain Bill Clinton a annoncé hier qu'il avait décidé de limoger l'actuel directeur du FBI, M. William Sessions. M. Sessions avait été nommé à la tête du FBI, la sûreté fédérale américaine, en juillet 1987. M. Sessions avait été accusé en janvier dernier par le Département de la justice d'avoir abusé des avantages liés à sa fonction, notamment en utilisant l'avion mis à sa disposition pour des voyages privés.

### Armée US

#### Homosexuels tolérés

Le président américain Bill Clinton a annoncé hier qu'il assouplissait l'interdiction pour les homosexuels de s'engager dans l'armée, mais que l'interdiction demeurerait. La grande nouveauté de cette réforme, c'est que les nouvelles recrues ne seront plus questionnées sur leur comportement sexuel. Cependant, toute manifestation homosexuelle sera interdite.

### Sorciers

#### Attention danger

Si les sorciers parviennent peut-être à soigner certains malades, il leur arrive en revanche souvent de les mener au trépas, si l'on en croit une étude de l'Université du Zimbabwe qui les rend responsables de 23% des décès provoqués par des empoisonnements.

### Afrique du Sud

#### Massacre

Des hommes armés ont intercepté un taxi aux premières heures de la matinée dans la banlieue de Johannesburg et en ont fait descendre les passagers noirs qu'ils ont abattus à coups de pistolet et de Kalachnikov. Selon la police sud-africaine, la tuerie survenue à Germiston, à la périphérie de Johannesburg, semble s'inscrire dans la lutte qui oppose les militants de l'ANC et du Parti Inkhata (zoulou).

Les combats continuent en ex-Yougoslavie

## Mission de la CE

Les ministres des Affaires étrangères de la Communauté européenne (CE) ont mandaté hier le chef de la diplomatie belge pour rencontrer les dirigeants serbe, croate et bosniaque. Willy Claes, dont le pays assume la présidence semestrielle du Conseil des ministres, a indiqué qu'il pourrait entreprendre cette mission dès aujourd'hui.

Le ministre belge a précisé avoir été chargé par la Communauté de rappeler aux présidents serbe, croate et bosniaque le souhait de la CE de les ramener à la table des négociations. (ats)

La possibilité d'instaurer des sanctions contre la Croatie pour l'obliger à mettre un terme à la «purification ethnique» a également été débattue. Aucune décision n'a été annoncée.

Des combats ont d'autre part été signalés sur d'autres fronts. Les Serbes ont bombardé dimanche les villes de Maglaj et Zavidovici, en Bosnie centrale, ainsi que Gorazde, dans l'Est. En Croatie, les régions de Duga Resa, au sud de Zagreb, et de Zupanja, ont été bombardées par l'artillerie serbe. (ats)

Etats-Unis - Corée

## Accord nucléaire

Les Etats-Unis et la Corée du Nord ont annoncé hier soir à Genève un accord qui permettra l'inspection de deux installations nucléaires nord-coréennes par l'Agence internationale pour l'énergie atomique (AIEA). Les Américains se sont dit prêts à aider les Nord-Coréens à transférer leurs réacteurs civils. Les deux parties ont convenu de se retrouver dans deux mois. Selon un texte publié en commun par les deux délégations, la Corée du Nord se dit «prête à des consultations dès que possible» avec l'AIEA à ce sujet.

Le refus persistant de Pyongyang de laisser inspecter deux sites suspects à Yonbon (au nord de la capitale) et sa menace de se retirer du Traité de non-prolifération nucléaire (TNP) avaient conduit à une dégradation des relations avec Washington qui craignait que le régime de Kim Il-Sung ne veuille se doter de l'arme nucléaire. (ats)

Corruption en Italie

## L'enquête avance

La magistrature napolitaine a demandé la levée de l'immunité parlementaire de l'ex-ministre italien de la Santé Francesco De Lorenzo pour pouvoir procéder à son arrestation dans le cadre de l'enquête sur la corruption. Les requêtes de la magistrature font suite aux déclarations de l'ancien secrétaire de M. De Lorenzo, Giovanni Marone.

Il a assuré avoir reçu des dessous-de-table de la part de firmes pharmaceutiques pour obtenir, du comité interministériel des prix, des hausses de produits pharmaceutiques.

Quant au président d'Olivetti, Carlo De Benedetti, il a de nouveau été entendu hier à Milan.

Il avait reconnu le 16 mai dernier que son groupe avait versé des dessous-de-table (pour près de 10 millions de francs) aux partis politiques pour obtenir des contrats de fourniture de matériel. (ats)

Manifestations au Népal

## La police tue

Quatre personnes ont été tuées et une soixantaine blessées hier au Népal par des tirs de la police, et plus de 3000 ont été interpellés. Ces incidents ont éclaté au premier jour d'une grève des transports lancée par les partis communistes népalais.

Selon l'opposition, la police a ouvert le feu contre des manifestants dans cinq villes: à Damak, Gulmi et Rupandehi, dans l'ouest du pays, ainsi qu'à Hetaunda et Chitau. Les autorités ont pour leur part fait état d'un mort et de cinq blessés. La po-

lice a indiqué avoir arrêté quelque 500 personnes dimanche soir et hier matin, dans le «souti apparent d'éviter des troubles pendant la grève».

Les communistes réclament qu'une nouvelle commission d'enquête, présidée par un juge de la Cour suprême, se penche sur l'incident au cours duquel deux dirigeants communistes ont trouvé la mort, le 16 mai dernier, lorsque la jeep dans laquelle ils se trouvaient a plongé dans un ravin. Une première enquête menée par le gouvernement avait conclu à un accident dû à la négligence. (ats)

Etats-Unis

## Légère décrue

Le Mississippi a amorcé une très légère décrue hier, alors que, selon un dernier bilan, les inondations ont fait au moins 30 morts.

L'eau a commencé à se retirer des canalisations de la ville de Des Moines, en Iowa. Cependant, l'eau courante ne sera pas rétablie avant aujourd'hui pour les 250.000 personnes qui en sont privées depuis le 11 juillet. Le centre-ville montrait des signes d'activité plus intense que les jours précédents.

A Saint-Louis, le Mississippi semble avoir atteint dimanche sa hauteur maximale, avec 14,07 mètres de haut. Hier, il n'était «plus» qu'à 14,04 mètres. Son précédent record date de 1973. Il avait alors atteint 13,19 mètres.

La météo prévoyant une réduction du nombre d'averses pour les prochains jours, les météorologues ont estimé que «les choses semblaient s'éclaircir». (ap)

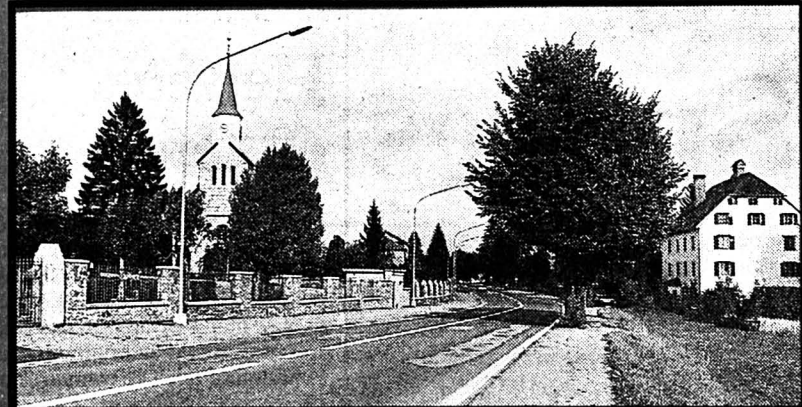
Traité de Maastricht

## Blocage à Londres

Le gouvernement britannique a annoncé hier qu'il repoussera la ratification du Traité de Maastricht en raison d'une procédure judiciaire devant la Haute Cour.

Lord Rees-Mogg, ancien rédacteur en chef du Times, a obtenu l'autorisation de la Haute Cour de plaider que le processus de ratification du Traité de Maastricht «était entaché de vices constitutionnels et légaux». La Grande-Bretagne est le dernier des Douze membres de la CEE à n'avoir pas ratifié Maastricht. Cette décision accroît encore la confusion qui entoure le vote jeudi prochain sur le chapitre social, dont la Grande-Bretagne est exemptée. Des députés conservateurs rebelles et anti-européens veulent s'allier aux travaillistes pour voter en faveur du chapitre social, afin d'empêcher la ratification du Traité de Maastricht. (ap)

# LES EPLATURES



**AGENCEMENT**  
une exceptionnelle exposition de 18 cuisines  
Apportez votre plan  
village des artisans - bd des Eplatures 46f  
2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/26 63 53  
132-120814

LA VILLE NEUVE

## IMMOBILIER

### A LOUER

Neuchâtel

#### Appartement de 3 1/2 pièces

avec balcon dans quartier calme et entouré de verdure

- ★ Rue de l'Évole 64
- ★ Libre tout de suite ou à convenir
- ★ Loyer Fr. 990.- + les charges

### LIVIT

LIVIT S.A. RÉGIE IMMOBILIÈRE  
RUE ST-PIERRE 4  
1003 LAUSANNE ☎ 021/312 28 15



ORPUND - Jurastrasse 6  
A LOUER

#### appartement de 3 1/2 pièces

Libre tout de suite ou pour date à convenir.

Fr. 1050.- + charges.

Pour visiter: M. Lanz, tél. 032 552538.

COGESTIM S.A. RUE DU MAUPAS 6  
1000 LAUSANNE 9 TEL. (021) 20 88 61

## OFFRES D'EMPLOI

### VENTE À LA CLIENTÈLE PRIVÉE

Professionnel de vente indépendant est cherché pour nos radiateurs électriques, de haute qualité

- les intéressés sont connus
- gain exceptionnel garanti
- notions d'allemand

Ceratherm AG, Zurich, radiateurs patentés depuis 1892, tél. 01 211 08 31 fax 01 221 24 81 (Mme Jakob).

### Votre avenir nous passionne

Nous recherchons pour un poste fixe, une

#### INFIRMIÈRE RESPONSABLE EN SOINS GÉNÉRAUX

diplômée, avec formation ICUS (sinon possibilité de formation pour personne motivée) et quelques années de pratique.

Poste à 100% touchant tous les secteurs de l'établissement.

Intéressée, tentée? dans ce cas, prenez contact avec M. Gonin.

### PERSONNEL SERVICE

Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

## AVIS OFFICIEL

LA REPUBLIQUE ET  
CANTON DE NEUCHÂTEL

*cherche*

POUR LE DÉPARTEMENT DE L'ÉCONOMIE PUBLIQUE

### Un(e) employé(e) d'administration

à l'office de la main-d'œuvre étrangère à Neuchâtel, par suite de démission de la titulaire.

#### Exigences:

- formation commerciale complète, CFC ou titre équivalent;
- quelques années de pratique;
- excellente dactylographie;
- sens des responsabilités,
- intérêt pour l'informatique,
- facilité de contact avec le public;
- précision et discrétion.

#### Obligations et traitement: légaux.

Entrée en fonction: de suite ou à convenir.

Délai de postulation: 30 juillet 1993.

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel, jusqu'à la date limite indiquée dans l'annonce.

## IMMOBILIER

A vendre à Tramelan

### IMMEUBLE COMMERCIAL ET LOCATIF

SITUATION CENTRÉE

Pour renseignement: ☎ 039/254 170

132-12081

A vendre à Colombier, Saules 11

appart. en PPE

2 1/2 p., 52 m<sup>2</sup>

bien situé, près du lac et des transports.

Prix: Fr. 135 000.-  
☎ 038/31 51 59

28-516757

### A LOUER

#### NEUCHÂTEL Spacieux appartements de 3 1/2 pièces

avec cuisines agencées

- ★ Rue des Fahys 59
- ★ Libres tout de suite ou à convenir
- ★ Loyers: Fr. 1050.- + les charges

### LIVIT

LIVIT S.A. RÉGIE IMMOBILIÈRE  
RUE ST-PIERRE 4  
1003 LAUSANNE ☎ 021/312 28 15

Jeune couple avec enfants cherche à acheter

appartement

5 pièces

à La

Chaux-de-Fonds

Prix raisonnable, Ecrire sous chiffres 450-3501 à ASSA,

case 148, 2001 Neuchâtel

### A LOUER

NEUCHÂTEL

#### Joli appartement de 2 1/2 pièces

partiellement rénové

- ★ Rue des Parcs 137
- ★ Libre tout de suite ou à convenir
- ★ Loyer: Fr. 940.- + les charges

### LIVIT

LIVIT S.A. RÉGIE IMMOBILIÈRE  
RUE ST-PIERRE 4  
1003 LAUSANNE ☎ 021/312 28 15

## IMMOBILIER

HPT

CREDIT IMMOBILIER

cautionné par la Confédération

### N'hésitez plus...

Faites un placement sûr en investissant

#### vosre épargne dans vosre logement

Planifiez vos coûts en utilisant le crédit HPT.

### PROFITEZ de la baisse des taux

#### LA CHAUX-DE-FONDS

Splendides appartements avec cheminée de salon.

4 pièces 101 m<sup>2</sup>

balcon-terrasse 14 m<sup>2</sup>

Mensualités "Propriétaire" dès Fr. 1'670.- + charges

3 pièces mansardé, 64 m<sup>2</sup>,

balcon 13 m<sup>2</sup>

Mensualités "Propriétaire" dès Fr. 1'333.- + charges.

### HABITATIONS POUR TOUS

51, rue des Moulins - 2001 Neuchâtel

Tél. 038 25 94 94

## VACANCES - VOYAGES

### VOYAGES-EXCURSIONS WITTWER

31 juillet - 1er août, 2 jours

Route de la Silvretta Samnaun - Grisons  
Prix forfaitaire: Fr. 280.-

POUR LA FÊTE NATIONALE

1er août, 2 août, 2 jours

Lac des Quatre-Cantons - Cols de la Suisse centrale  
Croisière avec feux d'artifice  
Prix forfaitaire: Fr. 310.-  
Demandez nos programmes détaillés!

Renseignements et inscriptions: auprès de votre agence de voyages ou à Neuchâtel, rue Saint-Honoré 2 - 038/25 82 82

## BOURSE

### MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	392.-	395.-
Lingot	18.900.-	19.150.-
Vreneli 20.-	110.-	120.-
Napoléon	109.50	114.50
Souver new	139.25	143.25
Souver old	138.50	142.50

### Argent

\$ Once	5.01	5.16
Lingot/kg	238.-	253.-

### Platine

Kilo	19.550.-	19.800.-
------	----------	----------

### CONVENTION OR

Plage or	Suspendus
Achat	du 9 juillet
Base argent	au 2 août 1993

### INDICES

	16/7/93	19/7/93
Swiss Index	1511,21	1501,78
SMI	2396,40	2382.-
Dow Jones	3528,29	3535.-
DAX	1813,46	1836,29
CAC 40	1974,93	1979,07
Nikkei	20331.-	20150.-

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

### HORS BOURSE

	16/7/93	19/7/93
Calida	1001.-	1010.-
Ciment Portland	1740.-	480.-
Kuoni	24000.-	24000.-

### ACTIONS SUISSES

Adia p	168.-	168.-
Aluisse p	517.-	512.-
Ascom hold. p	1200.-	1220.-
Baer hold. p	1395.-	1385.-
Bâloise hold. n	1990.-	1950.-
BBC IA	824.-	839.-
B. C. C.	820.-	820.-
Bobst p	2550.-	2550.-
BPS	—	—
Bührlé n	120.50	110.-
C. F. N.	825.-	825.-
Ciba p	700.-	704.-
Ciba n	655.-	663.-
Ciba bp	652.-	663.-
Cortailod n	4920.-	4920.-
CS hold p	2835.-	2785.-
CS hold n	543.-	536.-
Elektrowatt	2830.-	2860.-
EMS-Chemie p	3065.-	3045.-
Georg Fischer p	845.-	850.-
Forbo p	2000.-	1940.-
Galenica bp	462.-	463.-
Holderbank p	700.-	708.-
Jelmoli	685.-	680.-
Landis n	520.-	530.-
Logitech	150.-	150.-
Merkur hold. p	293.-	289.-
Möven p	390.-	381.-
Nestlé p	—	—
Nestlé n	1075.-	1075.-
Nestlé bp	—	—
Neuchât. n	745.-	745.-
Reassur p	3320.-	3300.-
Reassur n	3150.-	3140.-
Roche p	8490.-	8250.-
Roche bj	5075.-	5005.-
Sandoz p	3330.-	3310.-
Sandoz n	3170.-	3110.-
Sandoz bp	3125.-	3095.-
SBS p	448.-	446.-
SBS n	216.50	215.-
SBS bp	—	—
Schindler p	4600.-	4550.-
SGS bj	1565.-	1620.-

Sibra n	198.-	200.-
SMH 100	237.-	236.-
Sulzer n	739.-	740.-
Swissair p	—	—
Swissair n	715.-	720.-
UBS p	1180.-	1167.-
UBS n	260.50	258.50
W thur p	670.-	665.-
W thur n	609.-	605.-
Zurich p	1232.-	1206.-
Zurich n	1211.-	1195.-

### ACTIONS ÉTRANGÈRES

	16/7/93	19/7/93
Abbott Labor	38.-	38.-
Aetna LF	87.-	84.75
Alcan alu	28.75	28.-
Amx	36.50	35.50
Am Cyanamid	81.-	79.50
Amoco	81.-	78.75
ATL Richf	170.-	168.-
ATT	96.75	94.75
Baker Hu	38.-	37.50
Baxter	41.50	41.-
Boeing	56.50	56.75
Caterpillar	116.50	116.50
Citicorp	47.50	47.50
Coca Cola	67.25	66.-
Du Pont	73.75	73.-
Eastm Kodak	77.50	76.25
Exxon	96.75	94.50
Gen Elec.	149.50	150.-
Gen Motors	72.50	71.50
Halliburton	57.-	54.50
Homestake	29.-	28.50
Honeywell	59.25	58.25
Inco ltd	32.25	31.-
IBM	71.75	69.25
Liton	96.50	94.50
MMM	166.-	165.-
Mobil corp	107.-	104.50
Pacific Gas & El	52.-	51.50
Pepsico	55.-	53.50
Pfizer	95.50	93.25
Phil Morris	74.75	72.-
Phillips pet	43.50	42.50
Proct Gamb.	78.-	76.25
Rockwell	47.-	46.-
Sara Lee	36.25	36.-
Schlumberger	94.-	92.-
Sears Roeb	68.75	69.50

Texaco	95.25	91.75
Unisys	17.75	17.-

## Meilleures possibilités d'intervention en cas de catastrophe

## La PC plaît aux Suisses

Un sondage représentatif a révélé que deux tiers des personnes interrogées approuvaient l'intervention de la protection civile lors de situations de crise en temps de paix. La PC répond donc bien à une attente de la population en mettant l'accent sur l'aide en cas de catastrophe ainsi que sur les secours urgents. Par ailleurs, 80% des Suisses savent qu'il faut se mettre immédiatement à l'écoute de la radio lorsque les sirènes de la PC retentissent. Plus de 70% des personnes interrogées savent en plus où se trouve leur abri, a indiqué hier le Département fédéral de justice et police (DFJP), responsable de la PC.

Pas moins de 43% des 1000 Romands et Alémaniques interrogés ce printemps par l'institut Démoscope avaient entendu parler de la réforme en cours de la protection civile. Deux tiers savaient que cette réforme doit

permettre à la PC d'intervenir plus efficacement en cas d'événements graves survenant en temps de paix.

Par ailleurs, deux tiers des personnes qui ne connaissaient pas l'existence d'une réforme étaient d'accord avec le principe permettant à la PC d'intervenir et d'apporter de l'aide lors de catastrophes. Ces résultats confirment le bien-fondé du projet consistant à conférer une importance particulière à la maîtrise des crises se produisant en temps de paix.

La moitié des personnes interrogées ont approuvé l'idée d'un renforcement de la collaboration de la PC et des autres services d'intervention. 35% de participants au sondage savaient que l'âge à partir duquel on ne sert plus dans la PC allait être abaissé. Près d'un quart des personnes interrogées croyaient à tort que la nouvelle PC serait intégrée à l'armée, qu'elle pourrait intervenir dans n'importe quelle région du globe et serait transformée en corps de professionnels aux effectifs réduits.

## ABRIS CONNUS

Enfin, huit personnes sur dix savent qu'il faut écouter la radio lorsque retentit un son oscillant continu, signal d'une alarme générale. Ils étaient 84% en 1991. 14% des personnes sondées ont répondu à tort qu'il fallait gagner un abri ou une cave alors

que 6% pensent qu'il faut appeler la police, voire l'administration communale, ou sortir des bâtiments.

Enfin, 73% des personnes interrogées (contre 77% en 1991) savaient où se trouvait leur abri. (ap)



Exercice de protection civile

L'engagement de la PC en cas de catastrophe plaît aux Suisses. (Keystone)

## PIB par habitant

## Helvètes en tête

La Suisse affiche le produit intérieur brut (PIB) réel par habitant le plus élevé d'Europe occidentale pour 1991, selon une statistique publiée hier à Bruxelles. Les chiffres d'Eurostat permettent pour la première fois une comparaison en termes réels du PIB des Douze, de la Suisse, de l'Autriche et de la Suède.

Basée sur les parités de pouvoir d'achat, qui permettent d'éliminer dans la comparaison, la distorsion due aux différences de niveau des prix, la statistique fixe un indice 100 pour la moyenne communautaire, y compris les nouveaux Laender allemands. La Suisse se place au premier rang, avec un indice de 136,6 par habitant. Elle est suivie par le Luxembourg (132,2) et la France (115,0).

Le milieu du classement est occupé par le Danemark (110,9), l'Autriche (108,8), la Belgique (108,3), l'Italie (106,2), la Suède (105,9), l'Allemagne (105,1 pour l'ensemble, 118,8 pour l'Ouest uniquement), les Pays-Bas (104,0). Se situent en dessous de la moyenne communautaire le Royaume-Uni (98,7), l'Espagne (80,0), l'Irlande (72,2), le Portugal (60,6) et la Grèce (49,5). (ats)

## Laufonnais

## La campagne est lancée

Le mouvement pro-bâlois «Laufonnais 91» a lancé hier à Laufon la campagne en vue de la votation fédérale du 26 septembre sur le rattachement du Laufonnais au canton de Bâle-Campagne. Il faut montrer au peuple suisse que la majorité des habitants du district sont favorables à un changement de canton, a indiqué le mouvement lors d'une conférence de presse. Quelques pro-bernois ont manifesté contre la publication d'un livre.

Plusieurs membres du mouvement pro-bâlois ont participé à la rédaction d'un livre - «Lehrblätzer Laufental» ou la difficile voie de la démocratie directe - consacré à l'histoire du district de Laufon. Selon quelques pro-bernois venus manifester près du restaurant accueillant la conférence de presse, ce livre est une «manipulation de l'histoire». Un comité suisse présidé par le conseiller national radical valaisan Bernard Comby a été constitué. Il est soutenu par 72 parlementaires fédéraux. Le peuple suisse est appelé aux urnes le 26 septembre prochain pour se prononcer sur le rattachement du Laufonnais au canton de Bâle-Campagne. Si le peuple et les cantons acceptent ce transfert, le Laufonnais rejoindra Bâle-Campagne le 1er janvier 1994. (ats)

## BRÈVES

## Intempéries

## Gros dégâts

Les intempéries ont causé pour 35 millions de francs de dégâts à l'agriculture suisse, entre mars et la mi-juillet. Plus de 12.000 sinistres ont été annoncés, a déclaré hier l'Union suisse des paysans (USP). Les rigueurs du climat devraient diminuer le rendement des cultures. Ainsi, la moitié de la récolte de cerises a été perdue dans le canton de Bâle-Campagne. En outre, le mois de juillet pourrait être le plus mouillé du siècle.

## Viande de cheval

## Succès galopant

La viande de cheval pourrait bientôt figurer plus fréquemment au menu des Suisses, notamment en Romandie. La Confédération soutient un projet envisageant l'élevage de chevaux en tant qu'alternative à l'engraissement des bovins. Les boucheries chevalines devraient par ailleurs disparaître à la suite de la révision de l'ordonnance sur les denrées alimentaires. La consommation de viande de cheval a régulièrement augmenté au cours des dix dernières années en Suisse pour atteindre 6,1 millions de kilos.

## Noyades

## Triste bilan

Au moins 44 personnes se sont déjà noyées cette année en Suisse, soit 10% de plus qu'en 1992 à la même époque. Cette forte hausse s'explique par l'accident de rafting qui a coûté la vie à neuf personnes près de Scuol (GR), a indiqué hier la Société suisse de sauvetage. 28 hommes, 11 femmes et cinq enfants ont péri noyés au cours du premier semestre 1993.

## Enseignement bilingue

## Première en Valais

La ville de Sierre (VS) se lance cet automne dans l'aventure de l'enseignement bilingue. Une solution pilote a été adoptée dans un premier temps. Une quinzaine d'enfants de langue française débiteront l'école enfantine dans des classes allemandes. Un bilan de l'expérience sera établi dans deux ans, a déclaré hier le directeur des écoles de Sierre Philippe Theytaz.

## Conflit salarial dans l'hôtellerie

## La conciliation échoue

Le conflit portant sur l'adaptation des salaires minimaux au renchérissement se poursuit dans l'hôtellerie et la restauration helvétique. La conciliation tentée le mois dernier entre les partenaires sociaux de la branche a en effet échoué, car les employeurs ont rejeté l'arrangement proposé par l'Office fédéral de conciliation, a indiqué ce dernier hier.

L'Office fédéral de conciliation en matière de conflits collectifs de travail avait recommandé aux partenaires sociaux de reprendre leurs négociations sur la compensation du renchérissement et, en cas d'échec, d'engager une procédure d'arbitrage. Mais seule l'organisation des travailleurs, Union Helvetia, qui avait demandé l'intervention de l'office fédéral, a accepté cette proposition. Les associations d'employeurs, notamment la Société suisse des hôteliers et la Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers, l'ont au contraire rejetée.

Dans un communiqué, Union Helvetia a souligné hier que la convention collective nationale en vigueur dans la branche prévoit l'adaptation des salaires minimaux à l'évolution du coût de la vie au moins une

fois par an. Après le refus des employeurs d'appliquer cette disposition pour 1993, puis de se soumettre à l'arbitrage de l'office de conciliation, le syndicat va examiner les possibilités juridiques et politiques qui lui restent pour obtenir la compensation du renchérissement.

Le point de vue des employeurs est fort différent. Walter Trösch, de la Société suisse des hôteliers, a qualifié la compensation automatique du renchérissement «d'irresponsable» compte tenu des prévisions économiques défavorables. Alors que la tendance est à la réduction des salaires dans d'autres branches, les employés de l'hôtellerie peuvent être contents que l'on ne touche pas aux leurs, a-t-il ajouté.

Organe non permanent et indépendant de l'administration, l'Office fédéral de conciliation est institué de cas en cas par le Département fédéral de l'économie publique. Selon ses propres indications, le précédent conflit du travail à lui avoir été soumis date de 1987 et concernait les facteurs d'orgues. L'intervention fédérale s'était aussi soldée par un échec, les patrons ayant dans ce cas déjà refusé les propositions de l'office. (ats)

## Commission fédérale

## Pas aux Grisons

Le conseiller aux Etats grison Luregn Mathias Cavelti (PDC) veut que la séance de la commission de politique extérieure qu'il préside, prévue en août à Samnaun (GR), se tienne à Berne plutôt qu'aux Grisons comme initialement prévu. L'hebdomadaire alémanique «Sonntags-Zeitung» avait critiqué dimanche le coût important - estimé à 100.000 francs - des vols en hélicoptère nécessaires pour acheminer les sénateurs sur place. Il s'agit de ne pas commettre d'impair avant la prochaine votation sur la TVA, a-t-il expliqué hier.

Le conseiller aux Etats grison fait cependant remarquer que les pilotes de ces hélicoptères militaires doivent de toute façon effectuer un certain nombre d'heures de vol pour s'entraîner. S'il n'est pas possible de voler utilement, ils se déplacent à vide. Le déplacement en train et en car jusqu'à Samnaun prend trop de temps, selon Luregn Mathias Cavelti. Un parlementaire venant de Genève devrait compter, avec les arrêts inévitables, au moins dix heures! (ap)

## Dépense de l'AVS

## L'explosion

En dix ans, de 1982 à 1992, les dépenses de l'AVS, de l'AI et des prestations complémentaires à ces assurances ont progressé de 84,4%, passant de 15,4 à 28,4 milliards de francs. Dans le même temps, les subventions à ces assurances sociales ont progressé de 4,3 à 8,8 milliards, a relevé hier la Société pour le développement de l'économie suisse (SDES), sur la base des statistiques de l'Office fédéral des assurances sociales.

Selon les calculs de la SDES, en 1982 la part des dépenses AVS/AI et prestations complémentaires couvertes par des subventions s'élevait à 27,7%. Cette part est passée dix ans plus tard à 30,9%.

La SDES relève aussi que durant ces dix années, les charges de l'AI et des prestations complémentaires ont évolué nettement plus que celles de l'AVS, ces dernières étant subventionnées à 20%: pendant cette période, les dépenses AVS se sont multipliées par 1,7, alors que celles de l'AI ont largement doublé.

(ats)

## Prochain festival de cinéma de Locarno

## Suisses latins en force

Pour le directeur Marco Müller qui signe cette année sa deuxième édition, «le jeune cinéma n'est pas une question d'âge, mais de dynamisme». Et de citer Samuel Fuller qui recevra un Léopard d'honneur ou encore Manoel de Oliveira, solide octogénaire toujours actif!

Pour la compétition dédiée à des œuvres nouvelles de jeunes réalisateurs, il a fallu visionner plus de 200 films reçus en cassettes, sans compter les œuvres vues à l'occasion de déplacements à l'étranger.

Ainsi 22 films ont finalement été sélectionnés pour être soumis

à un bon jury composé majoritairement de réalisateurs de renom. Parmi ces œuvres, remarquons la présence de trois films suisses L'Écrivain public, du Romand Jean-François Amiguet, Ludwig 1881, des Tessinois D. et F. Dubini, et la première fiction romanche La rusna pearsa, de Dino Simonetti.

Marco Müller aurait bien voulu présenter des œuvres des trois Chinois, outre celui de Yuan de Hong-Kong, Zhiyao Wei Ni Huo Yitian, de Chen Guofu de Taiwan et une troisième œuvre Grande Gueule, de la réalisatrice L. Miao Miao, mais cette œuvre

reste interdite par la censure de Pékin et fera certainement la joie d'un autre festival.

L'attraction principale du festival de Locarno reste évidemment des projections en plein air sur la place principale de la ville et qui a servi de cadre à la présentation de certains films italiens particulièrement attractifs devant 6500 spectateurs. Les organisateurs ont réalisé une programmation plus exigeante cette année avec trois soirées américaines (dont Forty Guns, de S. Fuller; Mi Vida Loca, de A. Anders ou Shimmer, de J. Hanson). Jean-Pierre BROSSARD

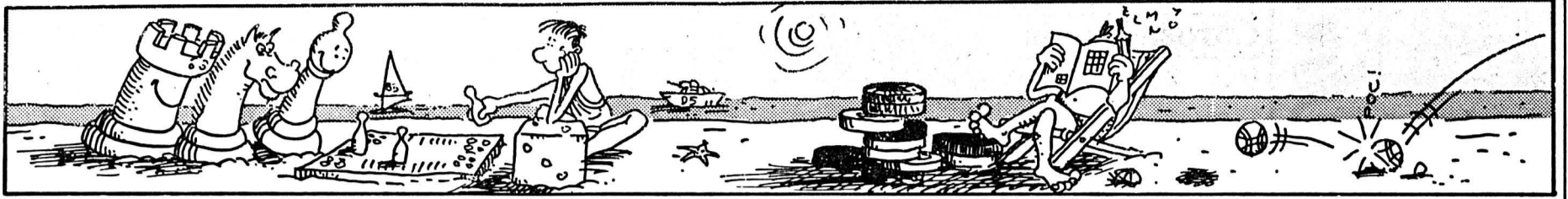
## Le lustre farceur

On vit dangereusement au Palais fédéral! Un lustre d'environ 100 kilos vient en effet de tomber du plafond d'une salle de commission du bâtiment du Parlement. Les 24 lampes qu'il portait se sont brisées et trois chaises furent fortement endommagées. Si personne n'a été blessé, les dommages se chiffrent à plusieurs milliers de francs.



C'est une femme de chambre qui a découvert le malheur hier ma-

tin en pénétrant dans la salle de commission 4 au rez-de-chaussée du Palais fédéral. A l'Office des constructions fédérales, dont dépend le Palais fédéral, on ne s'explique pas très bien comment ce lustre a pu se décrocher du plafond. Il était suspendu à un crochet vissé au moins dix centimètres dans le bois du plafond. Il n'avait plus été descendu depuis 20 ou 30 ans. Des vibrations semblables à celle provoquées par des touristes en visite l'auront sans doute fait légèrement bouger. Ou alors la vis se sera cassée, explique le fonctionnaire concerné à l'OCF. La question n'est pas encore résolue. (ap)



**Indice 1**

Vous pourrez trouver à quelle espèce appartient l'animal d'aujourd'hui et une de ses caractéristiques en réussissant ce jeu.

A chaque ligne de la grille, inscrivez un mot correspondant à la définition en utilisant les quatre lettres du mot déjà écrit (mais en les plaçant dans un autre ordre) et en ajoutant une lettre devant et une derrière.

Lisez ensuite la première colonne de haut en bas et la dernière de bas en haut. Vous aurez votre premier indice.

manque d'oxygène	N	O	I	X					
délicieuse boisson	A	C	T	E					
pâtisserie	T	R	O	U					
singeai	M	A	T	I					
délit	C	A	R	I					
droit sur denrées	T	R	O	C					
marbre noir	T	O	R	O					
truand	C	O	R	S					

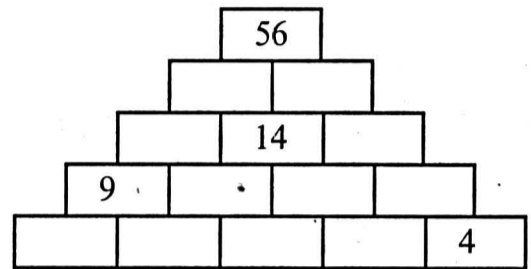
Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom de l'animal à découvrir.

**Indice 2**

Autre caractéristique de cet animal à découvrir.

Placez dans chaque case un nombre qui soit égal à l'addition des nombres des deux cases situées au-dessous d'elle.

Sachant que 1 = U, 2 = I, 3 = A, 4 = E, 5 = R, 6 = B, 7 = T, 8 = Q, 9 = N, lisez la ligne du bas de la grille (une lettre étant à placer une seconde fois) et vous aurez votre renseignement.



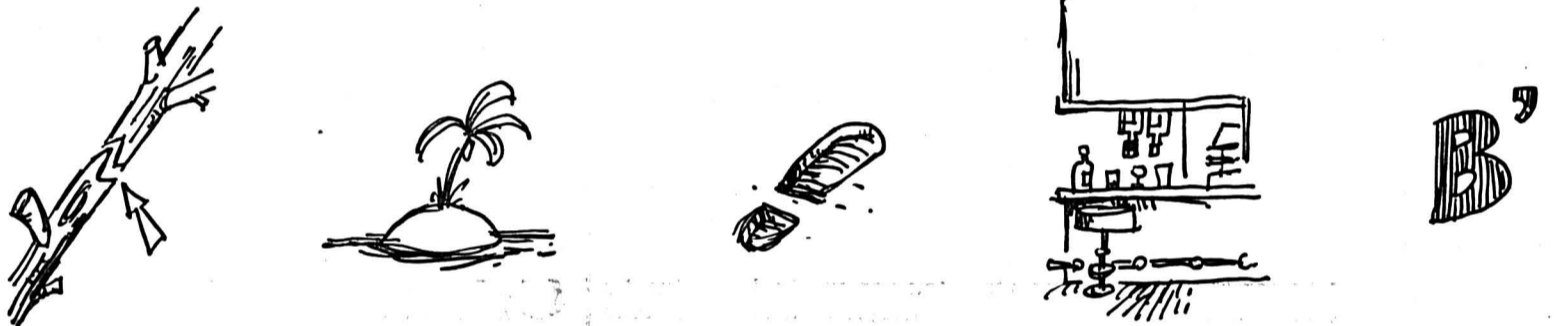
Il ne doit jamais y avoir deux fois le même nombre sur la même ligne. La lettre correspondant à la 4e case de la ligne inférieure figure dans le nom de l'animal.

**PRINCIPE**

Pour chaque page, une question dont la réponse peut-être déterminée grâce à quatre jeux (indices) qui en fournissent chacun un ou plusieurs éléments. Un rébus illustre un renseignement en rapport avec l'animal en question.



**Rébus**



**LES GAGNANTS**

Pour chaque page, donc chaque réponse à donner, un gagnant sera tiré au sort parmi les participants. Les 25 gagnants se répartiront ensuite les prix par tirage au sort également, soit: 1er prix: 1000 francs. Un bon d'achat offert par:

**VAC**  
les magasins  
ou vous êtes sûrs  
d'être bien servis

VAC René Junod SA  
Av. Léopold-Robert 115  
Rue des Crêtets 150  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/21 11 21

2e prix: 500 francs. Un bon d'achat offert par:

BIJOUTERIE  
**Mayer Stehlin**  
LA CHAUX-DE-FONDS

3e prix: 1 abonnement d'un an à L'Impartial. 22 prix de consolation. Les tirages au sort sont effectués par un représentant de la gendarmerie. Les gagnants seront avertis personnellement, la liste paraîtra dans L'Impartial, en même temps que les réponses. Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du concours.

**PRIX FIDÉLITÉ**

Un vol en montgolfière sera tiré au sort parmi les participants qui auront expédié dans la même enveloppe les 25 réponses exactes.

**Indice 3**

Nous ne vous indiquerons pas dans quelle région du monde on trouve l'animal de ce jour. Par contre, en traduisant chaque chiffre des grilles ci-dessous par une lettre (la même pour le même, bien sûr, dans chaque grille), vous pourrez composer le nom de quatre de ses prédateurs.

9	6	5	4	5

1	6		7	3	4
		C			

2		5		7	8
U		P			D

1	0	3	4

Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom de l'animal à découvrir.

**Indice 4**

Indices un peu particuliers que vous fournira ce jeu.

Remplissez les cases vides de la grille de façon à former dans chaque colonne un mot (et aussi un mot horizontal de deux lettres).

Si vous choisissez de former à chaque fois le bon mot, vous verrez apparaître, dans les lignes et la colonne fléchées, trois mots, à savoir: - deux définitions, la première correspondant à un mot qui a une lettre de plus que celui de l'animal, l'autre étant à une lettre près le nom de l'animal.

- Le nom de la langue dont est issu le nom de l'animal.

M	B	E	L	O	J	I	H	U	P	C	A	
→												
	T	I	A	F	R	I	O	L	E	N	U	T
→												

Un des mots doit être écrit de bas en haut!

Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom de l'animal à découvrir.



Le camping est bien aéré, il y a de la place pour tout le monde.

tony.

**Réponse No 7**

L'animal d'aujourd'hui est:

□ □ □ □

Nom: .....  
Prénom: ..... Age: .....  
Adresse: .....  
NP - Localité: .....

A envoyer à: L'Impartial, concours vacances  
Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
avant le 1er septembre 1993 à minuit.

Les 25 coupons envoyés ensemble participeront au tirage du prix de fidélité.

Citroën Xantia

# La tradition modernisée

Quand on prend le volant d'une Citroën, on s'attend à retrouver les caractéristiques qui ont fait le succès de la marque française. La Xantia ne déçoit pas les amoureux de la maison aux deux chevrons sur ce plan-là. Mais elle joue également la carte du modernisme, d'une façon très convaincante.

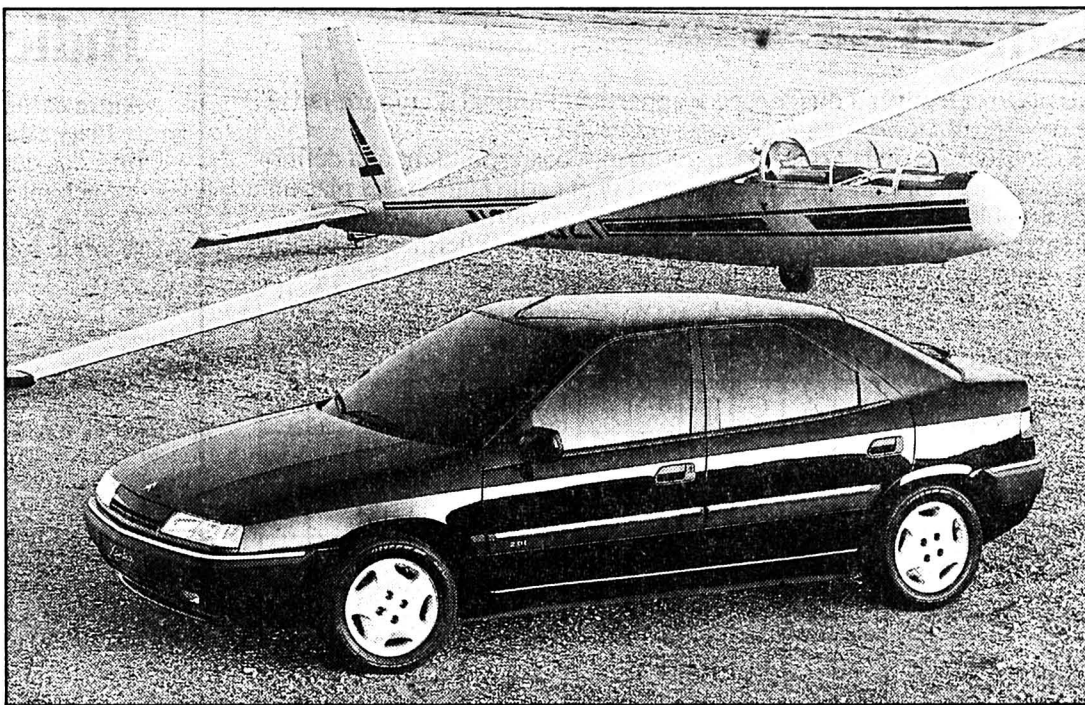
Par  
Jacques HOURIET

Tant que l'être humain conservera son goût pour l'esthétisme, les constructeurs de voitures travailleront le style de leurs créations. Et en ce qui concerne la Xantia, on peut dire que Citroën a bien travaillé!

La ligne de cette berline «quatre-portes» est tout bonnement superbe, avec son avant doux et profilé et son coffre à fort caractère. Les jantes en alliage léger ajoutent à la classe du véhicule cette touche dynamique qui plaît beaucoup. On ne se lasse pas de la regarder, la nouvelle «miss» de Citroën...

## CONFORT ET SÉCURITÉ

Beauté du corps, certes, mais qu'en est-il de la beauté intérieure? Le modèle deux litres VSX dispose d'un «quatre-cylindres» de 123 CV dont on dira qu'il n'est ni bruyant, ni gourmand, ni fougueux, ni nerveux. En fait, ce moteur manque un peu de caractère, mais convient parfaite-



## Elégante berline

Des lignes superbes que l'on ne se lasse pas de regarder.

(sp/citr)

ment bien à l'usage familial pour lequel il a été développé. Il n'incitera pas à la folie, sans pour autant être taxé de mou.

Accouplé à ce groupe, on trouve une boîte mécanique à cinq vitesses, dont la commande est douce et précise, qui s'harmonise parfaitement à la transmission aux roues avant.

## SUSPENSION INTELLIGENTE

«La suspension hydraulique 2 est plus qu'une suspension intelli-

gente, c'est une suspension facile à vivre». C'est le dépliant Citroën qui le dit. Et il n'a pas tort. Tout le monde sait que Citroën a bâti l'essentiel de sa réputation sur la qualité des suspensions de ses véhicules. Avec la Xantia, on revient à des normes exceptionnelles, qu'il s'agisse de performances ou de confort. Très sûre, la Xantia se couche un petit peu trop dans les virages, confort oblige; mais jamais la tenue de route n'en souffre. On ne reviendra pas sur toutes les possibilités de cette suspension, qui s'adapte

aux circonstances, avec des positions confort, souple, ferme ou haute. C'est la panacée.

Avec un freinage sérieux - quatre disques, ventilés à l'avant, ABS en série - la sécurité active est totale. Quant à la direction assistée, elle a perdu le fameux rappel cher aux XM, BX et autres GS ou DS.

## FINITION EN PROGRÈS

A l'intérieur, on est agréablement surpris par l'habitabilité. Les places arrière sont large-

ment dimensionnées, comme le coffre d'ailleurs. Et la finition générale est en gros progrès, grâce à de bons matériaux.

La position de conduite est bonne, avec des sièges un tout petit peu trop mous. Confort, quand tu nous tiens...

Pour l'équipement de série, on apprécie la radio avec la commande au volant, le verrouillage centralisé avec commande à distance, l'ABS, les vitres électriques à l'avant et la direction assistée. Rien d'ostentatoire, mais l'essentiel est présent.

Comme sa suspension, la Xantia est vraiment une voiture facile à vivre.

## FICHE TECHNIQUE

Marque: Citroën  
Modèle: Xantia 2.0 VSX  
Moteur: 4 cylindres 2 litres 123 CV  
Transmission: aux roues avant, boîte 5 vitesses  
Performances: 198 km/h  
Freins: 4 disques, ventilés à l'avant, ABS en série  
Consommation: environ 10 litres/100 km  
Réservoir: 65 litres  
Longueur: 4440 mm  
Largeur: 1755 mm  
Poids: 1238 kilos  
Prix: dès 32.000 francs

## BRÈVES

Entretien chez Mercedes

## INTERVALLES PROLONGÉS

Profitant du lancement de sa nouvelle Classe C, Mercedes-Benz offre désormais des intervalles d'entretien prolongés sur l'ensemble de sa gamme de voitures particulières. Les intervalles de service pour véhicules Mercedes nouvellement immatriculés entreront en vigueur dès le 1er juillet prochain: première révision entre 1000 et 5000 km; service d'entretien tous les 15000 km; service de maintenance tous les 30000 km.

Le nouveau concept d'entretien favorisera aussi bien la clientèle que l'environnement. (sp/mer)

La plus petite Opel

## PREMIÈRE FABRIQUE À EISENACH

Le 3 juin 1993, la première Opel Corsa a quitté la ligne de montage de la nouvelle usine automobile Opel d'Eisenach GmbH. Ainsi, quelque huit mois après le début de la production de l'Opel Astra, le programme de fabrication de l'usine sise à l'est de l'Allemagne comporte un modèle supplémentaire. (sp-op)

## TESTS

### D'ENDURANCE

Auto Motor und Sport, le célèbre magazine spécialisé allemand a récemment fait le bilan de ses trente années d'essais automobiles de longue durée. Ceux-ci se sont étendus respectivement sur 35.000, 50.000 et 100.000 kilomètres. Or, durant ces trois décennies, 85 modèles différents ont été soumis à des essais portant sur la plus longue de ces distances.

En ce domaine, Mazda s'est taillé la part du lion. En effet, la Mazda 626 2.0i GLX datant de 1989 s'est classée en tête devant la Mazda MX-5 1992 et la Toyota Corolla 1.8 diesel 1989. A la quatrième place on trouve encore une Mazda, à savoir la 323 F 1.6i GLX 1992.

Ce résultat met particulièrement en valeur la qualité des produits Mazda. Il est d'autant plus probant et crédible qu'il reflète un jugement parfaitement neutre obtenu à la suite d'essais pratiques de longue durée. (sp/maz)

## Rover a présenté sa nouvelle gamme

# Un choix très complet

Mai 1993 restera gravé dans l'histoire de Rover comme l'est 1885, date de la construction d'une bicyclette de sécurité par John Starley. Il y a deux mois en effet que l'importateur suisse a mis sur le marché tout une gamme de nouveautés. Ces modèles complètent la palette des véhicules déjà proposés et Rover peut ainsi répondre à tous les goûts. Treize modèles sont proposés, de la Mini Cooper à la Rover 827 Coupé.

Mini Cooper a fêté son retour en Suisse à la fin de l'an dernier. Déjà, une deuxième version est proposée: la British Open. Les deux modèles ont le même moteur, la même longueur (305 cm) et le même stylisme. La différence? La première a un toit fermé alors que la nouvelle est munie d'un grand toit pliant électrique. Toujours aussi pratique en ville, la Mini Cooper n'a pas perdu son chic, tout en restant une voiture «sans classe».

## UNE PETITE ÉLÉGANTE

Le marché suisse découvre la 114 GTi, une petite deux portes



## Rover 114 GTi

La petite anglaise est un complément de la Mini Cooper.

(sp/rov)

propulsée par un moteur 16 soupapes de 1400 cm<sup>3</sup> qui développe 103 chevaux. La voiture mesure 352 cm et peut aussi se faufiler partout.

Près de la moitié des treize modèles proposés par Rover sont dans la classe moyenne. La gamme 200 a été fortement élar-

gie. La 216 GSi est toujours là, mais équipée d'une boîte automatique. Le Cabriolet 216 a le même moteur de 1600cm<sup>3</sup>, manuel. Les deux modèles se ressemblent.

Pour compléter cette gamme à moteur de deux litres, une trois portes et une cinq portes

sont maintenant livrables (220 GTi). Ces modèles sont bien maniables, mais manquent un peu de puissance et de reprise pour les conducteurs sportifs. Ils conviennent donc plutôt aux familles. Les amoureux de la puissance seront comblés par la nouvelle 220 Coupé et Coupé Tur-

bo. Ce dernier modèle représente la plus puissante Rover jamais construite. Le moteur de deux litres turbocompressé développe 148 chevaux.

## LUXE ET TRANQUILLITÉ

Enfin, Rover présente quatre modèles dans la série haut de gamme: 820 Si quatre portes, 827 Si quatre et cinq portes et 827 Coupé. La première nommée est la dernière-née avec son moteur de deux litres pour 136 chevaux. Elle a, comme ses petites sœurs, quatre cylindres. Elle est donc un peu «légère» au niveau du moteur. En revanche, pour un prix raisonnable (36.900 francs), elle donne une belle impression de luxe. C'est une voiture qui a l'allure de la catégorie supérieure, mais conserve le prix et les performances d'une classe moyenne. Elle n'arrive bien sûr pas à concurrencer les 827. Le moteur V6 de 2,7 litres en fait le «must» de Rover. Avec une nouveauté, le modèle coupé, la maison anglaise complète sa gamme de voitures élégantes.

La série 800 est disponible avec boîte manuelle ou automatique. Quant aux autres modèles, tous ont une boîte manuelle sauf la 216 GSi. Enfin, signalons que l'ABS est en série dès la catégorie 200 et l'airbag (coussin d'air) en série sur la 827 Coupé, mais disponible aussi dès la 820.

PAM

Cyclisme - Tour de France: Tony Rominger n'a pas pu décrocher ses adversaires

# Le profit à Rincon

**On attendait Rominger, on a vu Rincon. Le quatrième du Tour d'Espagne et deuxième du Dauphiné libéré était bien l'homme fort du jour: «Les Pyrénées, la proximité du pays de mon sponsor: je voulais voir si je pouvais me glisser dans un coup. La route du col de Jau m'a inspiré. Je suis parti pour voir, voilà ce que cela a donné. J'ai eu de la chance!» Oliverio Rincon savourait le succès qui, sans nul doute, a provoqué une fête en Colombie.**

Tony Rominger, celui que tout le monde attendait, n'a pour sa part pu faire qu'une chose: «Suivre le train souvent d'enfer imposé par l'équipe Banesto du maillot jaune Miguel Indurain. C'était ma plus mauvaise journée du Tour. Le repos d'aujourd'hui est bienvenu, et j'y verrai plus clair demain. Mais je ne laisse pas tomber...»

## 179 KM EN TÊTE

Les Colombiens ne finissent pas d'étonner dans ce Tour de France. Après le surprenant étonnant Alvaro Mejia, d'ailleurs toujours deuxième au classement général, c'était au tour d'Oliverio Rincon de jouer, qui a passé le plus clair de la journée en tête de la course. Il ne saurait y avoir de vainqueur plus moral.

Le Colombien était le premier attaquant d'une étape, qui ne proposait pas moins de neuf cols. Le Colombien a démarré au km 53, soit dès les premières rampes du col du Jau. Rincon comptabilise ainsi 179 km d'échappée, en grande partie accomplis avec le Français Richard Virenque et le Vénézuélien Leonardo Sierra, tous deux distancés dans la montée finale vers Andorre.

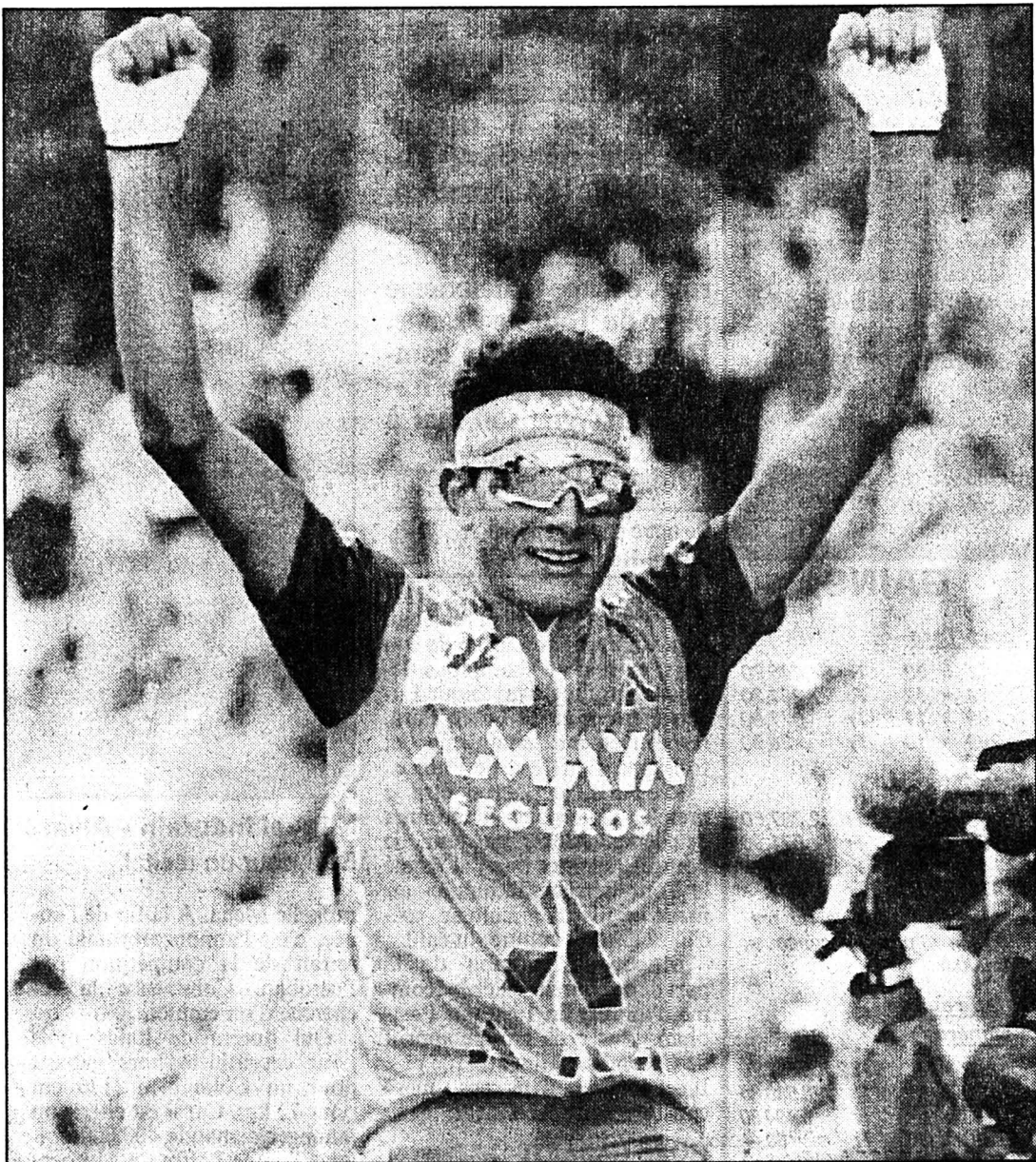
## FIERTÉ À REVENDRE

Tony Rominger a pris la deuxième place, à 1'50" de Rincon. Le Suisse était le premier, une nouvelle fois, des cinq premiers du classement général, mais aucun d'eux ne lui a cédé un pouce de terrain.

Pourtant, les conditions auraient été pour le favoriser. Cette première étape pyrénéenne a en effet été marquée par le froid, le vent parfois terrible et le brouillard, alors que, pour ce qui est de la pluie annoncée, le peloton a, une nouvelle fois, passé entre les gouttes.

L'ultime démarrage en vue d'Andorre est venu de la part du Danois Bjarne Rijs. Le coureur d'Arioste, toujours étonnant cinquième du classement général, a défié Rominger pour la deuxième place. Mais le Suisse a de la fierté à revendre et s'est assuré le rang de dauphin de Rincon. «Je ne perds pas espoir» assurait, vite requinqué, Tony Rominger.

Connaissant le bonhomme, on peut raisonnablement espérer qu'il ne s'agissait pas simplement d'une formule pour tranquilliser l'opinion publique... (si)



Oliverio Rincon

Le Colombien a damé le pion aux «gros bras» du Tour.

(Keystone)

**Il y a un an - Pour une première, elle est plutôt tardive! En s'imposant en solitaire à Saint-Etienne, l'Italien Franco Chioccioli recueille en effet son premier bouquet de vainqueur sur les routes françaises... à 33 ans tout juste! Il devance le Russe Konychev de 42" et son compatriote Perini de 43". (Imp)**

Cyclisme

## Il fait rêver la Colombie

A 26 ans, Alvaro Mejia remet au goût du jour le cyclisme de son pays en mal de champions depuis la retraite du mythique Lucho Herrera et de Fabio Parra. «A Paris, je pourrais être le premier Colombien à terminer deuxième» affirme ce fils d'agriculteur.

Page 8

Tennis

## Echec mortifiant

Il n'aura fallu qu'un peu plus de douze minutes à Ramesh Krishnan, hier à Fréjus, pour remporter les deux jeux qu'il fallait à l'Inde pour éliminer la France de la Coupe Davis.

Page 9

## Le dernier but de Zülle: rallier Paris

Alex Zülle a encore lâché plus de onze minutes entre le niveau de la mer et les 2000 m d'altitude. «Je n'ai plus de force, reconnaissait-il sans affolement. J'ai encore un ultime grand but: c'est rallier Paris, terminer le Tour...»

Une dernière fois, Zülle entend bien préciser que ce n'est pas lui - ni son entourage - qui l'ont propulsé au rôle de candidat potentiel à la victoire finale. «Ce n'est pas une deuxième place à la Vuelta qui fait un vainqueur du Tour. Je répète qu'il me faut franchir un palier. Et puis, j'ai remporté Paris - Nice. Ma saison a donc été très chargée.» (si)

## CLASSEMENTS

Quinzième étape. Perpignan - Andorre (231,5 km): 1. Rincon (Col) 7 h 20'19". 2. Rominger (S) à 1'50". 3. Rijs (Dan). 4. Jaskula (Pol). 5. M. Indurain (Esp). 6. Mejia (Col) tous m.t. 7. Dojwa (Fr) à 1'52". 8. Chiappucci (It) m.t. 9. Martin (Esp) à 2'02". 10. Unzaga (Esp) à 2'09". 11. Virenque (Fr) à 2'12". 12. Delgado (Esp) à 2'13". 13. Vona (It) à 2'14". 14. Bruyneel (Be) m.t. 15. Conti (It) à 2'15". 16. Roche (Irl) m.t. 17. Poulnikov (Ukr) à 2'23". 18. Millar (GB) à 2'33". 19. Faresin (It) à 2'46". 20. Rondon (Col) à 3'04". Puis les autres Suisses: 53. Jeker à 15'10". 63. Zülle. 71. Müller m.t. 74. Järmann à 17'54". 136. Runkel à

38'08". Général: 1. M. Indurain (Esp) 71 h 50'08". 2. Mejia (Col) à 3'23". 3. Jaskula (Pol) à 4'45". 4. Rominger (S) à 5'44". 5. Rijs (Dan) à 10'26". 6. Hampsten (EU) à 13'30". 7. Chiappucci (It) à 14'11". 8. Bruyneel (Be) à 14'54". 9. Poulnikov (Ukr) à 15'08". 10. Delgado (Esp) à 16'09". 11. Rincon (Col) à 19'41". 12. Martin (Esp) à 22'33". 13. Breukink (Ho) à 23'52". 14. Dojwa (Fr) à 23'56". 15. Faresin (It) à 24'06". 16. Conti (It) à 24'27". 17. Bugno (It) à 25'30". 18. Roche (Irl) à 26'15". 19. Elli (It) à 26'58". 20. Echave (Esp) à 28'09". Puis les autres Suisses: 32. Zülle à 37'34". 61. Järmann à 1 h 08'11". 62. Müller à 1 h 08'46". 95. Jeker à 1 h 34'01". 134. Runkel à 2 h 08'27". Aux points: 1. Abdoujaparov (Ouz) 228. 2. Jalabert (Fr) 190. 3. Sciandri (It) 144. 4. Museeuw (Be) 122. 5. Moncassin (Fr) 115. 6. M. Indurain (Esp) 109. Montagne: 1. Rominger (S) 275. 2. Rincon (Col) 220. 3. M. Indurain (Esp) 169. 4. Chiappucci (It) 164. 5. Virenque (Fr) 154. 6. Mejia (Col) 137. Par équipes: 1. Carrera 215 h 36'05". 2. Arioste 216 h 22'42". 3. Clas 216 h 22'53". 4. ONCE 216 h 23'29". 5. Festina 216 h 34'33". 6. GB-MG 216 h 35'18". (si)

## Un repos bien mérité à Andorre

### Les emplettes et...

Miguel Indurain peut adresser un grand merci à ses deux coéquipiers français Jean-François Bernard et Gérard Rué, de même qu'à Pedro Delgado, infatigables hier.

Car l'Espagnol avait maté Rominger. Il a montré au Suisse tout son potentiel de montagnard, et poussé lui-même une terrible accélération en vue de l'arrivée. «De la part de Mejia et Jaskula, il ne semble rien venir de très offensif» remarquait l'Espagnol.

Demain, la deuxième étape pyrénéenne interviendra après un jour de repos. «Ce qui est important» remarque Tony Rominger, qui a retrouvé sa petite famille, venue le rejoindre

en Andorre. Il ajoutait: «C'est un pays que je ne connaissais que pour une chose: on peut y faire des achats hors taxe...» Les Rominger feront leurs emplettes en ce jour de repos...

Demain, la deuxième étape pyrénéenne promet des pentes un peu moins douces et des routes un peu plus étroites qu'hier, où seul le premier col de la journée a semblé très difficile à négocier.

## À VENIR

**Demain, 16e étape.** Andorre - St-Lary Soulan (230,5 km): cols de Collado de Canto (2e, km 45), de Puerto de la Banaigua (1re, km 119), Portillon (2e, km 166), Peyresourde (1re, km 191), Saint-Lary Soulan/Plà-d'Adet (1re, arrivée).

**Jeudi, 17e étape.** Tarbes - Pau (189,5 km): cols du Tourmalet (hors-catégorie, km 48), Soulor (non classé, km 106) et Aubisque (1re, km 115). (si)

## Oliveiro Rincon a conduit son étape de haute lutte

### Un grimpeur au long cours

Oliveiro Rincon est un grimpeur au long cours, aimant partir de loin et franchir les sommets en tête. Avec pour seul point de mire la foule massée dans les lacets et pour unique technique des accélérations meurtrières pour ses compagnons d'échappée.

En remportant sa première étape sur les solides pentes d'Andorre, le Colombien, âgé de 25 ans, meilleur jeune du Tour de France, confirme sa ressemblance avec son aîné Lucho Herrera et se taille une réputation à la hauteur de ses débuts prometteurs.

## PORTEUR DE LAIT

Fils d'un modeste agriculteur de Diutama, village de montagne situé à 200 km au nord-est de Bogota, Oliveiro trouve sa vocation en apportant sa dime aux revenus de la famille. Dans cette région d'élevage, le jeune Rincon gravit ses premiers cols en li-

vrant des bidons de lait dans les localités voisines.

Passionné de vélo, il s'inscrit dans un Tour de Colombie réservé aux espoirs. Inconnu, il impose une première fois son nom dans l'histoire du cyclisme de son pays. Il a 17 ans.

Ce succès lui attire l'intérêt de El Quin Dario Rondon, directeur sportif de Castajia, formation amateur appartenant à Postobon. En 1991, toujours vêtu du maillot d'amateur, il remporte le Tour de Colombie devant Fabio Parra.

## SON MOT À DIRE

Il passe professionnel la même année au sein de la formation Kelme - aujourd'hui disparue - et remporte la sixième étape de la Vuelta à Burgos. Il récidive l'année suivante en finissant dixième du Tour d'Espagne avec la distinction de meilleur jeune.

Petit gabarit (173 cm pour 62 kg), Oliveiro Rincon rappelle par ses accélérations brutales en montagne son prédécesseur Herrera. Bagarreux, infatigable dans l'effort, il avait sérieusement menacé Laurent Dufaux au Dauphiné libéré, remportant l'étape entre Grenoble et Bourg Saint-Maurice.

A Andorre, il a laissé sur place Virenque et Sierra, incapables de répondre à ses coups de pédale nerveux à 30 km de la ligne.

Cette première victoire dans la Grande Boucle traduit un renouveau du cyclisme colombien, doublé par la deuxième place au général de son compatriote Alvaro Mejia. «Après la retraite de Lucho et de Fabio, on pensait que c'était fini. Avec Mejia, on prouve que le cyclisme colombien a encore son mot à dire» commente Rincon. (si)

## PUBLICITÉ

La nouvelle Rover 220 GTi.



Elle cherchera vainement son équivalent, avec son puissant moteur 2 litres (136 ch), son ABS, son toit coulissant électrique, ses sièges cuir/tissus et un riche équipement de série. Version 3 ou 5 portes au choix. Une voiture est à votre disposition, venez l'essayer sans tarder!

## GARAGE BÉRING ET CO

Fritz-Courvoisier 34  
2300  
La Chaix-de-Fonds  
Tél. 039/284 280

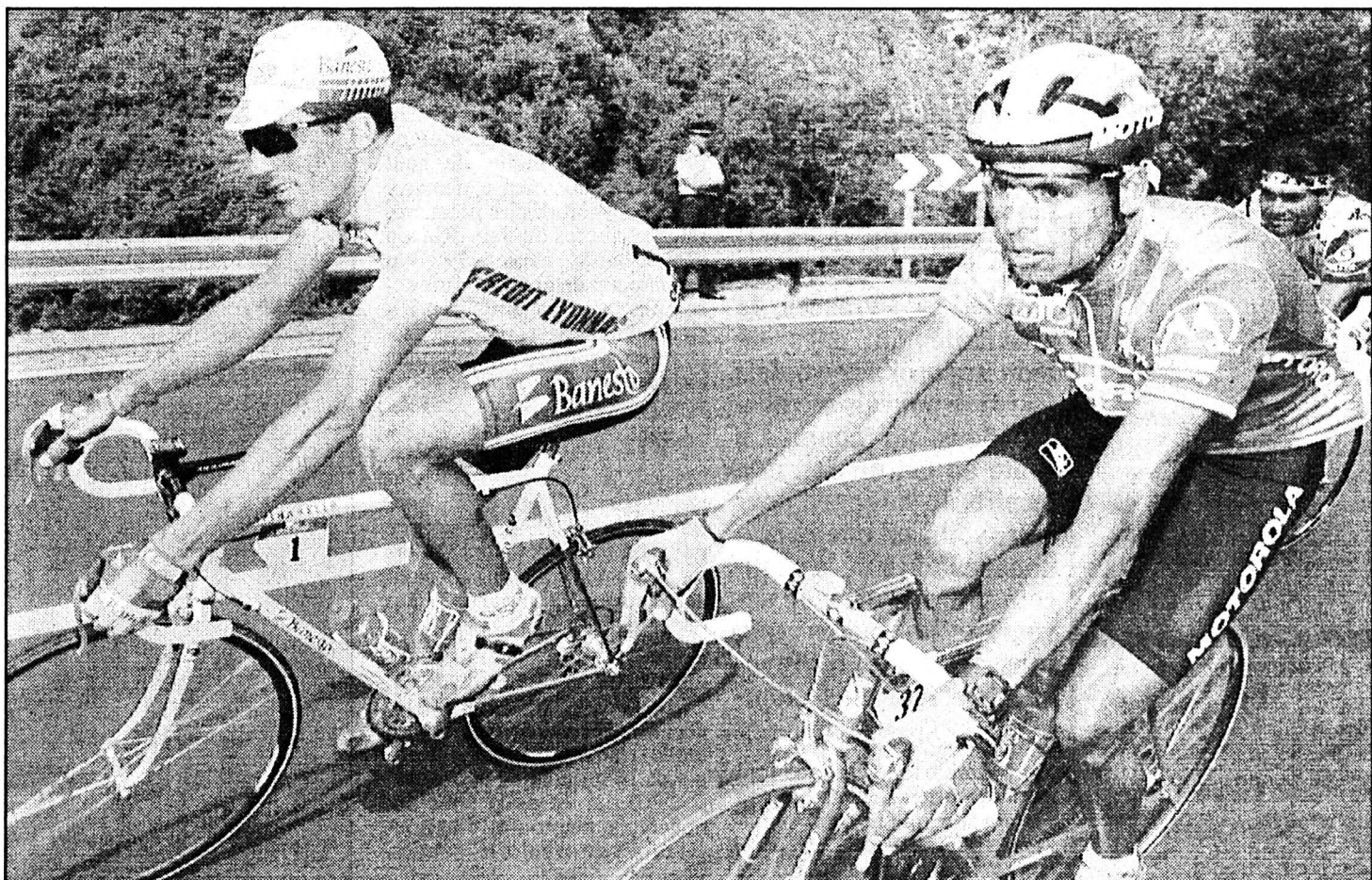


132-12064

Cyclisme - Tour de France: Alvaro Mejia demeure le dauphin de Miguel Indurain

# Il fait rêver la Colombie

A l'automne dernier, Giancarlo Ferretti - directeur sportif d'Arioste - et Alvaro Mejia rompaient leurs pourparlers, les deux hommes ne parvenant pas à trouver d'accord financier. Aujourd'hui, le Colombien, récupéré début mai par les Américains de Motorola, occupe la deuxième place du Tour de France. Désormais désigné comme leader du groupe italien, il soigne son mal à l'âme...



Miguel Indurain - Alvaro Mejia  
Duo pour un récital.

De notre envoyé spécial  
**Pierre-Henri BONVIN**

A 26 ans le Colombien remet au goût du jour le cyclisme de son pays, en mal de champions depuis la retraite du mythique Lucho Herrera et de Fabio Para, respectivement cinquième et troisième d'un Tour de France.

«A Paris, je pourrai être le premier Colombien à terminer deuxième. Alors, un jour, je pourrai raconter que j'ai gagné le Tour derrière Indurain» affirme ce fils d'agriculteur, spécialisé dans la culture du café.

Manque d'ambition de la part de ce coureur «lâché» (comme d'autres) fin 1992 par Postoban, plus gros groupe sportif de Colombie? «Il n'attaque pas. Il est toujours dans mes roues» constate Tony Rominger.

**HORS GABARIT**

«J'ai débuté très jeune dans le vélo. Ma première licence, je l'ai prise à l'âge de 16 ans» raconte le Colombien. Qui, très vite, s'est mis en évidence: victoire dans la Classica RCN chez les juniors, victoire qu'il renouvela en 1989, année où il passe professionnel chez Postoban. Puis victoire au Tour de Galice (1991), victoire encore dans la première étape contre la montre au Dauphiné 1990, dont il termine troisième au général.

«1992, c'est la galère! Je ne gagne rien, n'obtiens aucun bon résultat, j'abandonne le Tour de France blessé à un genou» se

rappelle Mejia. A la fin de l'année, c'est l'annonce brutale du retrait de la compétition par Postoban. Commence la recherche d'un emploi...

Qui durera de longs mois pour cet athlète hors gabarit pour un Colombien (176 cm pour 72 kg). Car il est cher: son manager demande 400.000 dollars. Tombe l'offre de Motorola: James Ochowicz cherche un coureur pour compléter son équipe en vue du Giro.

**«JE RÊVE»**

Afin de le remettre en jambes, Hampsten l'emmène au Tour de Romandie. Et premiers déboires pour Alvaro Mejia: il prend place dans l'«autobus» qui ne trouvera pas grâce aux yeux des commissaires au soir de la première étape au Locle. Le Tour de Romandie, il le fera au complet, roulant une heure devant la caravane. Puis il s'en ira au Giro.

«Ce que j'ai pu souffrir. J'ai

fait le Giro dans son intégralité, m'améliorant au fil des jours. Avec Postoban, nous avions pris l'habitude de perdre. Avec les Américains, il faut constamment se battre. Je crois que ma carrière est relancée. Je rêve, dès lors, d'être le premier Colombien à remporter le Tour. Mais pas cette année. Indurain est imbattable» précise le citoyen de Santa Rosa de Cabral, village situé entre Bogota et Cali dans les «llanos» (hauts plateaux venteux). Là où les pentes constituent le seul terrain d'entraînement...

**SAISIR SA CHANCE**

«Je suis à l'aise lorsque les pentes atteignent les plus forts pourcentages» affirme le Colombien, qui réside en Espagne (Madrid ou Barcelone). «Je compte m'installer en Europe» précise-t-il. Reste à savoir si le choix est judicieux à l'heure où la médecine sportive préconise les longs stages en altitude.

A ses qualités de grimpeur, Alvaro Mejia allie celles de rouleur, au contraire de ses compatriotes surnommés «ouistitis» dans le peloton. Et la piste ne lui est pas inconnue. Elle lui a donné son surnom, «El Cometa». Son intégration chez Motorola s'est faite sans le moindre problème. «Je n'ai jamais rencontré un coureur qui se soit intégré aussi facilement. C'est un garçon d'apparence timide, qui sait ce qu'il veut, où il ira» dit de lui Eddy de Groote, soigneur belge

de l'équipe américaine, celle-ci appelée à trouver un autre sponsor pour 1994.

«C'est ce qui m'inquiète, enchaîne Mejia. Si je marche bien au Tour, je n'aurai aucune difficulté à trouver un employeur.

En revanche, si j'échoue, il me faudra réfléchir à mon avenir. Peut-être irai-je faire quelques tours sur la piste. J'apprécie cette spécialité» explique encore ce danseur de «Salsdero».

P.-H. B.

**McNaught-Mändli au Championnat d'Europe** - La dernière place vacante dans l'équipe suisse pour le championnat d'Europe de Gijon (27 juillet - 2 août) a été attribuée à Lesley McNaught-Mändli et «Pirol», qui a été préféré à Markus Fuchs et «Shandor». La décision a été prise par le chef d'équipe Martin Walther à l'issue du CSIO de La Baule, où McNaught-Mändli s'est montrée meilleure que le Saint-Gallois. (si)

**GAINS**

**Sport-Toto**

- 1 x 13 Fr 54.446,90
- 4 x 12 Fr 7.294,30
- 89 x 11 Fr 327,80
- 799 x 10 Fr 36,50

**Toto-X**

- 3 x 5+cpl Fr 2.287,60
- 60 x 5 Fr 571,90
- 2.147 x 4 Fr 16.-
- 23.473 x 3 Fr 3.-

Somme approximative du premier rang au prochain concours: 420.000 fr

**Loterie suisse**

**à numéros**

- 2 x 6 Fr 2.209.434,70
- 2 x 5+cpl Fr 278.580,80
- 263 x 5 Fr 5.494,80
- 13.616 x 4 Fr 50.-
- 240.567 x 3 Fr 6.-

**Joker**

- 1 x 6 Fr 1.359.579,60
- 5 x 5 Fr 10.000.-
- 53 x 4 Fr 1.000.-
- 588 x 3 Fr 100.-
- 6.214 x 2 Fr 10.-

**BRÈVE**

**Football**

**Romario à Barcelone**

Le rêve du Brésilien Romario s'est concrétisé sous la forme d'un contrat de trois ans pour le FC Barcelone.

**PMUR**

**Move-Again bougera-t-il?**

**Saint-Cloud, Prix de La Maillerie (Plat-handicap) Réunion 1, course 5 2100 mètres, départ 16 h 35**

*Cette rubrique vous est offerte par les dépositaires locaux du PMU:*

**RESTAURANT CORTINA**  
Rue du Bois-Noir 39  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 269 335

**RESTAURANT DU CLOS-DE-SERRIÈRES**  
Salle des turfistes  
Clos-de-Serrières 2  
2003 Neuchâtel  
Tél: 038 313 498

Dès le 12 août:

**PUB LA CRAVACHE**  
Rte de Neuchâtel 3a  
2053 Cernier  
Tél: 038 532 298

PMUR	CHEVAL	POIDS	CORDE	JOCKEY	ENTRAÎNEUR	COTE	PERF.	NOTRE OPINION
1	Helen's-Gamble	57	15	G. Mosse	J. Hammond	18/1	5p1p6p	3 Très régulier à ce niveau; une des bases incontestée.
2	Molesnes	57	2	O. Peslier	M. Rolland	10/1	0p0p6p	
3	Move-Again	57	7	C. Asmussen	J. de Roualle	5/1	4p1p1p	
4	Abila-des-Mottes	56	4	D. Boeuf	E. Lellouche	18/1	0p7p1p	18 3e de FAR DUKE; se doit de confirmer ses bonnes perf.
5	Improviste	55,5	1	N. Jeanpierre	F. Boutin	20/1	3p2p5p	12 Fait aussi bien le plat que l'obstacle.
6	Non partant							8 Bien placé sur l'échelle des poids; est en forme.
7	River-Barow	55	3	E. Saint-Martin	J. Fellows	9/1	1p0p4p	7 Peut rentrer dans les cinq, malgré une pénalité de 6 livres.
8	Viva-Moranbon	54,5	6	F. Head	Mme C. Head	14/1	0p7p0p	11 COUP DE POKER pour pimenter les rapports.
9	Zamsara	54,5	11	D. Bouland	B. Selcy	16/1	0p0p7p	2 S'est essayé dans les listeds et dans les groupes, peut le faire dans les handicaps.
10	Gloire-de-Rose	54	16	E. Legrix	F. Doumen	19/1	2p7p0p	9 A déçu lors de ses précédentes sorties. On rachète.
11	Joandsands	54	5	G. Guignard	D. Smaga	14/1	1p2p	<b>LES REMPLAÇANTS:</b> 1 HELEN'S-GAMBLE a fait preuve de qualité et la forme du jockey.
12	Evangelica	53	10	M. Boutin	R. Collet	15/1	1o1o3p	
13	Kaillila-du-Moulin	53	14	A. Deau	J.-L. Damble	24/1	4p1p1p	4 N'a pas réussi au niveau supérieur et s'attaque aux handicaps.
14	Kosville	53	9	T. Jarnet	C. Lerner	13/1	1p0p0p	
15	Topkar	53	18	T. Thulliez	J.-P. Delaporte	45/1	2p0p0p	<b>IMPACT-SURPRISE</b> 16 3 12 8 5 11 14 10
16	Aghapimou	52,5	8	A.S. Cruz	G.-E. Mikhalides	36/1	0p1p0p	
17	Qena	52,5	12	D. Bonilla	M. Zilber	28/1	0p3p1p	
18	Consider	52	13	O. Benoist	E. Bartholomew	7/1	4p3p4p	

**Humour**

Alvaro Mejia ne manque pas d'humour: «Avant, je faisais travailler mes bras pour manier la machette pour récolter le café. Maintenant, je fais tourner mes jambes pour démontrer que je sais pédaler».

Et de conclure: «Cette chance de briller sur le Tour, je dois la saisir. Car au pays, afin de courir, mes copains ont repris une licence amateur...»

P.-H. B.

**IMPACT-PRONO**

- 3\*
- 18\*
- 12\*
- 8
- 7
- 11
- 2
- 9

\*BASES

**COUP DE POKER**

11

AU 2/4  
3-7

AU TIERCÉ  
POUR 15 FRANCS  
3-18-X



Tennis - Coupe Davis: Ramesh Krishnan terrasse Rodolphe Gilbert et la France

# Echec mortifiant

Il n'a fallu que douze minutes et cinquante secondes à Ramesh Krishnan pour gagner, à Fréjus face à Rodolphe Gilbert, les deux jeux nécessaires à sa victoire dans le dernier simple et propulser, à la stupéfaction générale, l'Inde en demi-finale de la Coupe Davis. Les 24, 25 et 26 septembre prochain, l'Inde affrontera l'Australie, sans doute au «Calcutta South Club», sur un gazon que Marc Rosset n'aimerait même pas voir pousser devant sa villa.

Lorsque la nuit avait interrompu cette rencontre décisive après 4 h 23' de jeu, les deux joueurs étaient à égalité parfaite, à quatre jeux partout dans le cinquième set. Ces deux jeux de la victoire, ce fut Ramesh Krishnan qui sut mieux les négocier pour l'emporter 2-6, 6-4, 4-6, 7-5, 6-4.

## BALLES GALVAUDÉES

Très tendu - «Il a très mal dormi» murmurait-on dans l'entourage de l'équipe de France -, Rodolphe Gilbert, placé dans des conditions très difficiles pour ses débuts en Coupe Davis, ne parvint pas à supporter la pression de l'énorme responsabilité qui reposait sur lui.

Les encouragements des deux mille spectateurs revenus dans les tribunes des arènes n'arrivèrent pas à le décontracter. Ce ne fut pas le cas de Krishnan, plus relâché et fort de ses 49 matches déjà joués en Coupe Davis.

Pourtant, profitant de deux fautes de l'Indien et réussissant un joli passing de coup droit, le gaucher français avait eu dans

sa raquette deux balles d'un break très précieux sur le service de Krishnan.

Mais, fébrile il sortait deux coups droits, laissait Krishnan attaquer et mener 5-4. Krishnan se ménageait alors deux balles de match sur le service de Gilbert. L'Indien laissait passer une première chance en ratant un coup droit. Mais il saisissait la seconde opportunité.

## MÊME SI...

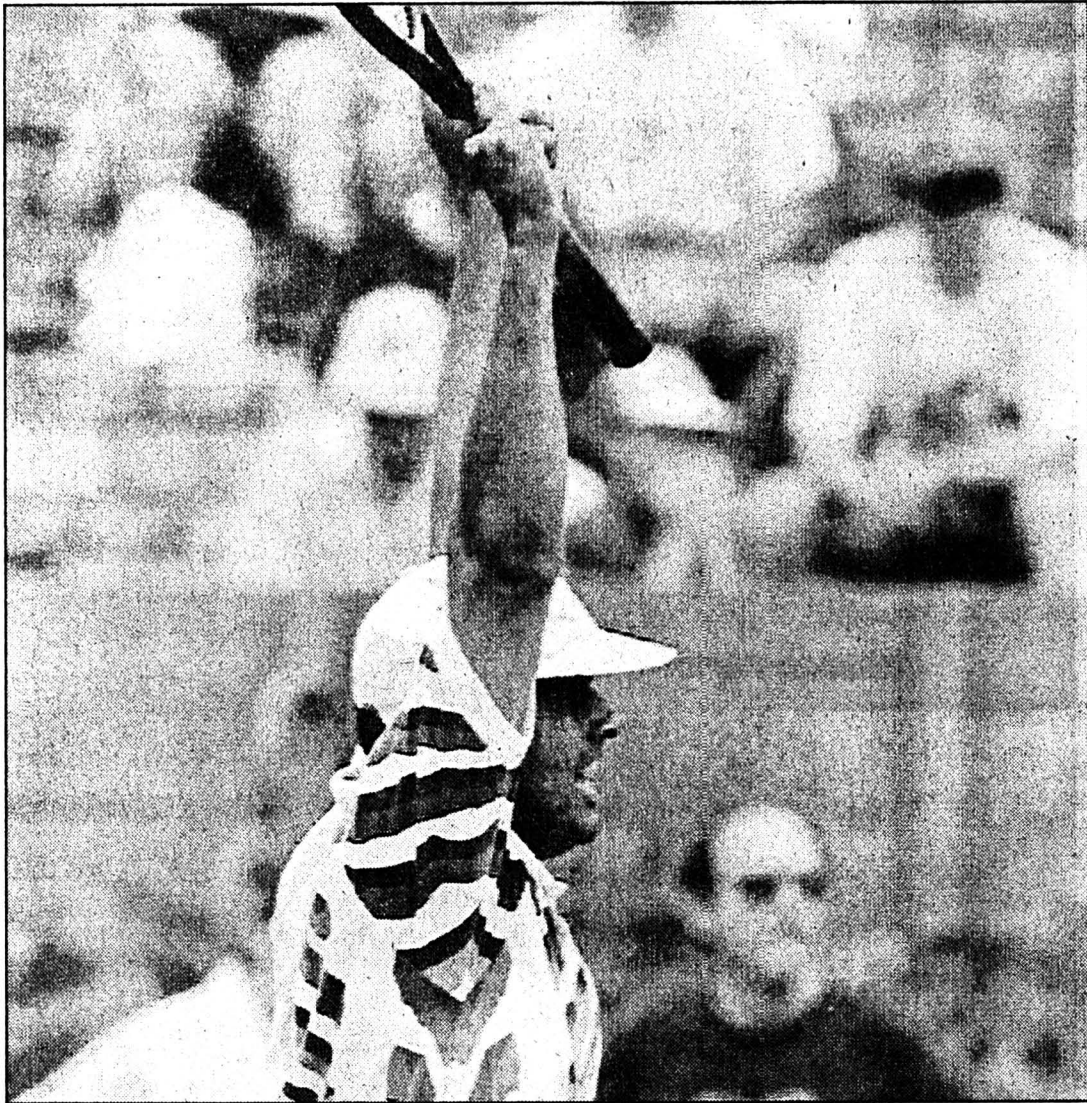
L'équipe de France de Coupe Davis a essuyé l'échec le plus mortifiant de son histoire. Même si Leander Paes a joué le tennis de sa vie pour apporter les deux premiers points à l'Inde, et même si Guy Forget et Fabrice Santoro étaient indisponibles, jamais elle n'aurait dû se faire piéger de la sorte.

La responsabilité du capitaine Georges Goven est largement engagée. Il a tout d'abord été incapable de trouver un accord avec Cédric Pioline, le meilleur Français de l'année, qui avait refusé de disputer la Coupe Davis. Le Parisien souhaitait conserver, au sein de l'équipe, sa liberté de travail avec son coach Hervé Dumont.

## «AUCUNE EXPÉRIENCE...»

D'autre part, Georges Goven a provoqué un certain malaise en remplaçant Henri Leconte après le double. Blessé au dos vendredi lors de son simple contre Paes, «Riton» avait subi des infiltrations avant le double. Le calcul de Goven était simple: Boetsch-Leconte assureraient le point du 2-1 avant que Boetsch, dans son simple devant Paes, ne donne la victoire à la France.

Or, Rodolphe Gilbert a dû descendre dans l'arène à deux partout pour le simple décisif. «Je n'avais jamais ressenti une telle pression, lâchait-il. Je n'avais aucune expérience. Je n'ai pas réussi à me relâcher, je n'ai jamais joué un coup délié, même si je me suis accroché sur toutes les balles.»



Ramesh Krishnan

L'Indien a de quoi lever les bras.

(Keystone)

On rappellera que dimanche soir, Rodolphe Gilbert avait servi à deux reprises pour le gain du match dans le quatrième set...

## RÉSULTAT

A Fréjus (terre battue): France - Inde 2-3. Krishnan (Inde) bat Gilbert (Fr) 2-6 6-4 4-6 7-5 6-4. Ordre des demi-finales (24, 25 et 26 septembre): Inde - Australie et Suède - Allemagne. (si)

## Hlasek: entrée victorieuse

Le Suisse Jakob Hlasek a signé une entrée victorieuse après une pause de trois semaines. Le Zurichois a en effet passé le premier tour du tournoi de Washington, doté de 625.000 dollars, en prenant la mesure de l'Allemand Markus Zöcke (ATP 119) en trois manches, 6-2 2-6 6-2.

Au deuxième tour, Hlasek sera opposé au vainqueur de la rencontre entre Byron Black (Zim) et Vincent Spadea (EU). (si)

## BRÈVES

### Football

#### Le FCC joue ce soir

Deuxième test pour le FC La Chaux-de-Fonds: ce soir (21 h), la troupe de Claude Zürcher affrontera à Domdidier le FC La Tour-de-Trême (deuxième ligne), dans le cadre du tournoi «Stimorol».

#### Brésil: entrée ratée

Le Brésil a raté son entrée dans le tour préliminaire de la World Cup 94 en concédant le match nul (0-0) à l'Equateur, à Guayaquil. Dans le second match de ce groupe B, la Bolivie a pour sa part réussi des débuts fracassants en allant battre le Venezuela à l'extérieur, sur le score impressionnant de 7-1.

### Automobilisme

#### Mansell abandonne

Le Canadien Paul Tracy (24 ans) a remporté sa troisième victoire de la saison dans le championnat Indy-car. Il s'est imposé à Toronto devant son coéquipier, le Brésilien Emerson Fittipaldi.

### Athlétisme

#### Bubka déçoit

Barcelone ne convient pas à l'Ukrainien Sergei Bubka. Après son échec à 5,70 m lors des Jeux de l'an dernier, il a échoué dans sa tentative de battre un 35e record, en franchissant un modeste 5,61 m et en échouant à trois reprises à 5,81 m.

Football - Affaire VA-OM: vent de panique à Marseille

## Feuilleton ou film d'angoisse?

La menace de la Fédération internationale de football de priver l'OM de coupe d'Europe a semé un vent de panique à Marseille, où le «feuilleton de l'été» commence à ressembler à un film d'angoisse.

Quelles que soient leurs convictions quant à la réalité de la tentative de corruption des joueurs valenciennois, les supporters marseillais sont unanimes: l'éviction de l'OM de la scène internationale serait une catastrophe.

«Si nous ne jouons pas la coupe d'Europe, c'est le début de la fin pour le club. Les sponsors ne vont plus vouloir investir, les joueurs vont être démobilisés et vont s'en aller un par un» estime un supporter.

## «RIEN À VOIR»

«Pour notre part, la situation demeure inchangée, a déclaré le vice-président du club Jean-Louis Levreau. Nous n'avons rien à nous reprocher et nous demeurons persuadés que rien de condamnable ne peut être imputé à la direction du club.»

Beaucoup ne comprennent pas l'attitude des instances internationales du football. «C'est scandaleux, s'indigne un membre du Club central des supporters (CCS). On n'a pas le droit de tout mélanger. L'OM doit disputer cette Coupe en tant que

tenant du titre européen. Et ça n'a rien à voir avec le dernier championnat de France.»

Certains supporters veulent voir dans la menace de la FIFA la preuve d'une machination contre l'OM et Tapie. «On ne va même pas attendre qu'une décision de justice intervienne. C'est bien la preuve qu'on veut la peau des Marseillais, et tout de suite» affirme un fan. Nombreux sont déjà ceux qui sont prêts à «monter à Paris ou à Zurich pour montrer qui sont les Marseillais».

Un supporter trouve quant à lui «stupide» la situation créée par la FIFA. «C'est le meilleur moyen pour que Jean-Pierre Bernès campe sur ses positions. Il sait maintenant que, s'il avoue tout ce qui se passe lors de la confrontation de demain, il met en péril l'avenir du club et non plus seulement le sien» explique-t-il.

Moins féru de football, un

consommateur de la Brasserie des Allées, siège du CCS, redoute pour sa part que l'image de Marseille ne soit irrémédiablement ternie. «Avec la Coupe d'Europe, la ville avait un peu redoré son blason. J'ai peur que maintenant, tous les Marseillais passent pour des tricheurs.»

## NOUVEL ÉPISODE

Le feuilleton connaîtra un nouvel épisode demain à Valenciennes avec une confrontation générale entre les différents acteurs de l'affaire.

Le directeur général de l'OM, Jean-Pierre Bernès, y sera opposé aux joueurs de Valenciennes qui l'accusent d'avoir servi d'intermédiaire.

«J'espère qu'il en ressortira un résultat positif, déclare le défenseur valenciennois Jacques Glassmann. On va voir ce que Bernès a dans la tête et dans le ventre. J'espère qu'on connaîtra enfin la vérité.» (si)

## La FIFA renonce

La FIFA a «renoncé en dernière minute», hier après-midi, à publier un communiqué sur l'affaire VA-OM. «Il n'y aura pas de commentaires sur l'affaire pour le moment» a déclaré à Zurich un porte-parole de la FIFA.

L'organisation suprême du football mondial a peut-être voulu calmer le jeu au lendemain des déclarations fracassantes de son secrétaire général Sepp Blatter. C'est «en principe à l'UEFA qu'il revient de prononcer d'abord d'éventuelles sanctions» selon le porte-parole. (si)

Course d'orientation - Six jours de Suisse

## Podiums neuchâtelois

La semaine passée, les Six jours de Suisse ont réuni environ 2500 coureurs de trente pays différents, avec une bonne participation des pays de l'Est (355 athlètes). Cette manifestation comportait six étapes, dont les trois premières se déroulaient près d'Aarau et les trois suivantes au sud du col du Lukmanier.

En catégories dames élites, la victoire est revenue à la Tchèque Jana Cieslarova, suivie de la Suisse Sabrina Fessler et d'une autre Tchèque. En hommes élites, le vainqueur fut le suisse Dominik Humbel, devant deux de ses compatriotes Christian Mittelholzer et Nick Suter.

Les Neuchâtelois, au nombre de cinquante, ont obtenu de

bons résultats. En catégorie dames 40 ans, Henri Cuche s'est placé au deuxième rang, tout comme Stéphane Blaser en hommes B. En dames 16 ans, Annick Juan (remportant une étape à Aarau), a terminé à la troisième place.

Concourant dans la catégorie dames 18 ans, Janine Lauenstein s'est également placée au troisième rang. Ses deux frères, Marc et Stefan, terminent aussi au troisième rang, respectivement en hommes 14 ans, et hommes 18 ans.

La quatrième étape a vu deux victoires neuchâteloises: celle de Roger Zimmermann en hommes B et celle de Marc Lauenstein en hommes 14 ans. (sb)

Hippisme - Concours de Pauzella

## Finger à moitié satisfait

Mi-figue, mi-raisin, Stéphane Finger. Ce week-end à Pauzella (TI), le cavalier chaux-de-fonnier a obtenu quelques bons résultats. Mais il aurait pu faire mieux comme dirait l'autre.

Au Tessin, Finger était accompagné d'Aurélien Jambé, qui montait «Nobody», et qui a pris

une remarquable deuxième place lors du derby.

Pour en revenir à Stéphane Finger, il a terminé à la quatrième place d'une épreuve et à la neuvième du Grand-Prix, sur «Billy II», à la deuxième et à la sixième place de deux autres épreuves, sur «Kirina», ainsi qu'au septième rang d'un terrible barème C, sur «Coeur de Nuit». (Imp)



CLASSIQUE 250g  
~~2.50~~ 2.50

VELOURS 250g  
~~2.80~~ 2.30

CORSÉ 250g  
~~2.80~~ 2.30

**NOUVEAU. JUBILOR DE COOP.  
 LE CAFÉ HAUT DE GAMME EN TROIS MÉLANGES.**

*Trois excellents cafés des Hauts-plateaux, 100% arabica. A chaque mélange sa torréfaction. A chaque connaisseur son café.*

*Jubilor, le café des connaisseurs. En exclusivité chez Coop.*



Tous les cafés en grains et VAC de  
**500g, 1.- de moins**  
 250g -.50, 1kg 2.- de moins

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Maison du Peuple  
de La Chaux-de-Fonds**La commune  
prend le relais**

La gérante de la Maison du Peuple a résilié son bail au 31 juillet prochain. La réservation des différentes salles passe directement par la gérance communale. Avec quelques adaptations bienvenues qui élargissent les possibilités d'exploitation.

Page 13

Étang de la Gruère

**Taxes pour  
les touristes**

Pour la première fois dans l'histoire de l'étang de la Gruère, les visiteurs de ce site sont invités à s'acquitter d'une taxe volontaire. Cet argent permettra l'entretien de la tourbière.

Page 17

INTER-SERVICES

157 10 11

Soldes autorisés du 1.7. au 21.7.93

Pour savoir  
ce que vous obtiendrez  
à 1/2 prix  
aujourd'hui!

Du 7. au 21.7.93, chaque jour un  
nouvel article de notre assortiment  
régulier à 1/2 prix!

5-11023

RADIO STEINER

Video HiFi Foto Office

157 10 11

80 centimes la minute



Météo:

Le plus souvent très nuageux. Quelques averses possibles surtout l'après-midi et le soir.

Demain:

Au nord, nébulosité changeante avec par moments des précipitations. Toujours frais.

Lac des  
Brenets  
750,44 mLac de  
Neuchâtel  
429,56 m

Fête à souhaiter mardi 20 juillet 1993: MARINA



19°

Lever: 5 h 57  
Coucher: 21 h 20

14°

Lever: 7 h 12  
Coucher: 21 h 36

0°

2600 m



L'Impartial

Très bon état sanitaire de la vigne neuchâteloise qui connaîtra peut-être une vendange avancée

# Quelle belle santé!

Le développement de la vigne a une bonne dizaine de jours d'avance sur une année dite normale. On pourrait dès lors commencer les vendanges dès le 20 ou le 25 septembre, à condition que le temps ne poursuive pas ses caprices actuels... Pour l'heure, l'état sanitaire du vignoble est très bon.

Les variations de température et les fréquentes pluies des jours passés offraient un terrain propice au développement du mildiou dans le vignoble neuchâtelois. Prévoyants, les vignerons ont heureusement procédé aux traitements nécessaires, ce qui ne les empêche pas d'être très attentifs car ce parasite attaque tous les organes verts de la plante. Il n'épargne les raisins qu'après la véraison (début de la maturation), stade qui ne sera pas atteint avant la mi-août.

Egalement épargnée par les autres maladies et les ravageurs, la vigne a toutefois subi quelques dégâts lors d'un orage de grêle, le 11 juillet dernier, à Cortaillod. Le mal était suffisamment important pour faire expertiser les parcelles touchées afin d'établir une taxation provisoire. Une deuxième visite des assureurs, avant la récolte, per-

mettra d'ajuster le montant du dédommagement. Un vent violent, le 27 mai, a par ailleurs provoqué de la «casse».

EN AVANCE

«Par rapport à l'an dernier, la vigne a une bonne dizaine de jours d'avance», note Eric Beuret, chef du Service cantonal de la viticulture et directeur de la Station d'essais viticoles d'Auvernier. «Les vendanges pourraient déjà débuter vers le 20 ou le 25 septembre pour le pinot noir», précise-t-il en spécifiant que la maturité du raisin va évidemment dépendre de la météo.

Le développement de la vigne a débuté normalement, avec un débournement moins précoce qu'en 1991. L'accélération s'est produite après la formation du feuillage. L'apparition des premières grappes a été observée au début du mois de mai. A la mi-mai les grappes étaient séparées les unes des autres et les premiers boutons floraux se sont formés la semaine suivante.

La floraison du pinot noir, a débuté dans les premiers jours du mois de juin, avec une nouaison dès le 20. Pour le chasselas, au processus de développement plus lent, la floraison est intervenue à la mi-juin et la nouaison à la fin du mois. Aujourd'hui, les grains forment déjà de gros pois.

AOC

Un peu de coulure (fleurs non fécondées) a été enregistrée à certains endroits. Il est donc



Vignoble neuchâtelois

Les grains ont déjà la taille de gros pois.

(Henry)

probable que ces parcelles ne devront pas être égrappées pour répondre à la limitation de la récolte.

Pour l'heure, le pronostic des vendanges n'a pas encore été fait, mais on connaît d'ores et

déjà les limites maximales de l'obtention des appellations d'origine contrôlée (AOC) dont le millésime 1993 bénéficiera pour la première fois: 900 gr/m<sup>2</sup> pour le pinot et les spécialités, 1,100 kg/m<sup>2</sup> pour le chasselas.

Précisons encore que la limitation de la production n'est pas uniquement soumise à des critères de qualité, mais qu'elle dépend aussi du surplus de production des années précédentes... AT

Spectacle insolite à travers les sapins des Franches-Montagnes

## Le retour du train vapeur

Les poules en bord de quai, secouées par les coups de sifflet et les jets de vapeur bruyants, regagnent leur poulailler en coup de vent. La ménagère en bord de ligne scrute son linge fraîchement

pendu, menacé par des volutes de fumée noirâtre. Les curieux, en bord de voie, admirent la belle mécanique. Le retour du train vapeur sur la montagne n'est pas passé inaperçu.

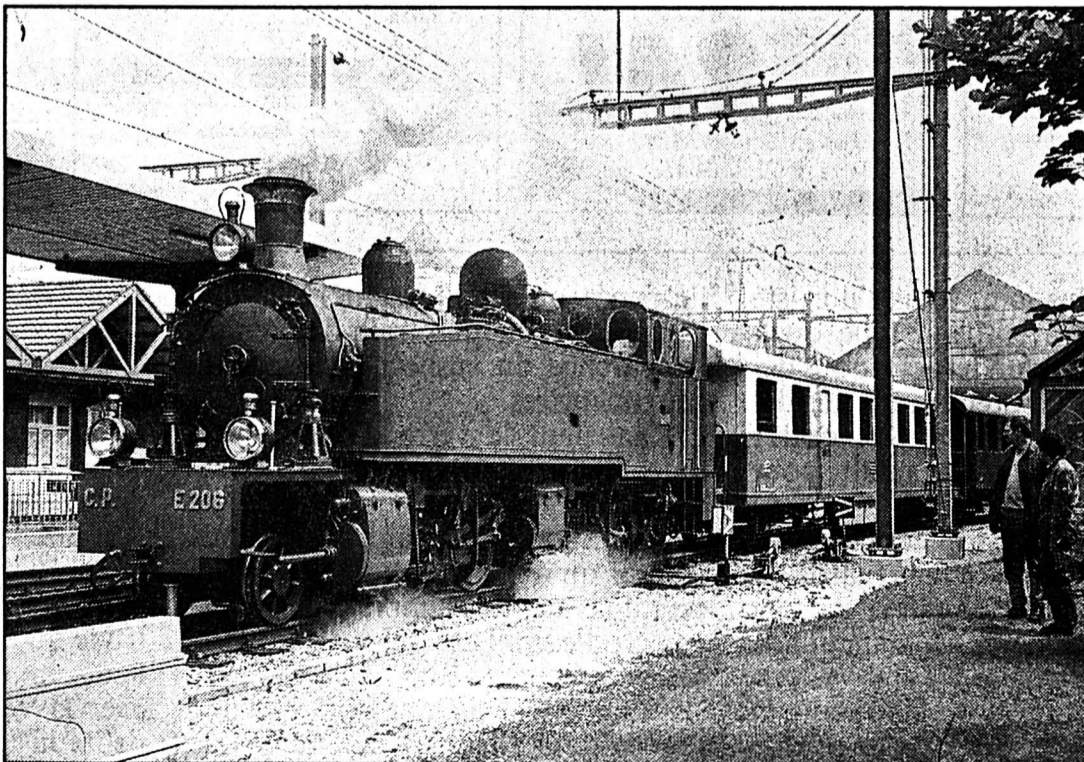
Pour la première fois, la locomotive acquise par la Traction S.A. a en effet effectué un galop d'essai sur les voies du Haut-Plateau, l'occasion de tester ses poumons de feu et de fer.

La Traction S.A. est une société qui se propose de faire revivre la vapeur dans le Jura. Elle a acquis à cet effet deux anciennes locomotives au Portugal. La première, restaurée en Allemagne de l'Est, est de retour. Voici une semaine qu'elle est testée par ces passionnés du rail. Premier trajet: Tramelan-Orange (entre Tavannes et Tramelan). Tout à fait concluant. Après quoi, le convoi s'est élançé sur le réseau CJ.

UNE CITERNE  
À BOLLEMENT

Si l'on sait qu'il faut 6 à 8 heures pour chauffer une locomotive, on comprend la patience des mécaniciens, bientôt noirs des pieds à la tête. Mais quel plaisir, quel rêve d'enfant d'entendre cette mécanique se mettre à bouillonner, fumant d'impatience! Quel spectacle de voir ces bielles se mettre en mouvement! Vitesse de croisière: 40 kilomètres à l'heure.

Le Pré-Petitjean va servir de gare à la Traction S.A., alors qu'il sera nécessaire, pour alimenter les chaudières, de construire une citerne d'eau à Bollement. De quoi étancher à mi-côte la soif de la bête surchauffée. L'inauguration officielle de ce train vapeur, qui sera à coup sûr une attraction pour les Franches-Montagnes, se fera en septembre. Mgo



La vapeur sur le Haut-Plateau

Grâce à Traction S.A., la belle mécanique signe un retour remarqué sur la montagne. (Impar-Gogniat)

REGARD

## Bientôt un guide!

Un «Guide des vignobles et des vins suisses» est actuellement en préparation. Il paraîtra cet automne, dans les trois langues nationales. Les renseignements sont actuellement recueillis auprès des encavages et, comme le relève l'éditeur, OFD Communication, à Carouge: «Il faut qu'un maximum d'entreprises acceptent de participer» pour que l'opération réussisse.

Le guide contiendra des informations sur les heures de visites et de dégustations, la superficie des domaines, les crus et les particularités des encavages. Des cartes détaillées situeront les producteurs dans leur région. Des tableaux et un répertoire général faciliteront la recherche d'un vin particulier ou le nom d'un producteur.

A Neuchâtel, le directeur de l'Office des vins, Ernest Zwahlen, a apprécié cette initiative: «Ce guide est une nécessité car il n'existe rien de semblable». L'ouvrage sera une référence «pour le particulier qui cherche à s'informer, pour le producteur et l'encaveur qui bénéficieront d'un important outil de promotion et pour chaque canton qui pourra ainsi mieux faire connaître son terroir et sa production viticole». Ernest Zwahlen ajoute encore: «Je suis persuadé que toutes les entreprises qui produisent, élèvent et encavent le vin feront bon accueil à l'appel qui leur est lancé».

Annette THORENS

Dans son magnifique parc, le **Musée d'horlogerie du Château des Monts** vous invite à découvrir la clepsydre représentant la mesure du temps au XIVe siècle dans son pavillon entièrement vitré

**Restaurant des Combettes**  
**«Le Galetas»**  
**FERMÉ**  
 470-288

**Vitrerie du Manège**  
 P. Wermuth  
**Ouvert pendant les vacances**  
 Crétois 89  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 039 26 60 71  
 Fax 039 266 444  
 Natel 077 37 35 43  
 132-508286

**Restaurant-Bar**  
**La Cheminée**  
 Charrière 91, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/286 287  
 informe son aimable clientèle que le restaurant sera  
**fermé du 25 juillet au 10 août**  
 pour vacances annuelles. Ainsi que tous les dimanches et lundis de juillet et d'août  
 132-12229

**Vous ne partez pas en vacances**  
 Vous avez le temps pour chercher un appartement  
**Notre bureau est ouvert de 9 à 11 heures du lundi au vendredi pendant les vacances horlogères.**  
**GÉRANCE CHARLES BERSET**  
 La Chaux-de-Fonds  
 Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33  
 470-119

**FINANCE**

**1000**

Veuillez me verser Fr. ....  
 Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
 Nom .....  
 Prénom ..... Date de naissance .....  
 Rue ..... No .....  
 NP/Domicile .....  
 Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

**039 - 23 16 12**  
**Xprocrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus assurance solida de dette, frais administratifs et commissions

**Antoine**  
 Haute coiffure  
 Serre 63, La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/23 33 53

**Ouvert pendant les vacances**  
 132-12389

**Le Bonheur**  
 sa se meuble

**MEUBLES TAPIS RIDEAUX**  
**Leitenberg**  
 Grenier 14 La Chaux-de-Fonds  
 Téléphone (039) 23 30 47

**ouvert durant toutes les vacances**  
 Horaire: Matin 9 à 11 h 30  
 après-midi 14 à 18 h 00  
 132-12218

**VACANCES - VOYAGES**

**ERGUEL VOYAGES**

**VACANCES 1993**  
 Offres spéciales pour le mois de juillet  
 A l'occasion de notre **30<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**, nous reprenons les courses de nos débuts aux **\*\*\*PRIX DE L'ÉPOQUE\*\*\***

**GRUYÈRES/MOLÉSON** ½ j.  
 Un village attachant, une ambiance chaleureuse  
 Le 22 juillet 93. Prix unique Fr. 20.-

**BOURGOGNE** 1 j.  
 Prometteuse visite de cave et dîner au pays du vin. Tout inclus!  
 Le 25 juillet 93. Prix unique Fr. 45.-

**LAC LÉMAN / VALLÉE DE JOUX** 1 j.  
 Visite de Morges et de son Musée militaire, agrémenté d'une balade dans le Gros de Vaud et la Vallée de Joux / Dîner libre.  
 Le 27 juillet 93. Prix unique Fr. 24.-

**LES PRÉALPES: LE LAC NOIR** ½ j.  
 Sur les hauteurs, un lac aux reflets incertains, entouré de sapins somptueux  
 Le 29 juillet 93. Prix unique Fr. 21.-

**GURTEN: FÊTE NATIONALE**  
 Soirée folklorique aux ambiances de fête  
 Le 1er Août 93. Prix unique Fr. 25.-

**EUROPA PARK (D)** 1 j.  
 Pour tous les jeunes de 7 à 77 ans qui aiment s'amuser / repas libres, entrée incluse  
 Le 5 août 93.  
 Prix enfant Fr. 35.-. Adulte Fr. 55.-

Programmes détaillés à disposition  
 Le bon numéro: ☎ 039/41 22 44  
 24, rue de la Gare, 2610 Saint-Imier ou Mauron Voyages  
 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 93 22  
 132-12016

**SOLDES CUISINES BAINS**  
 autorisés du 1 au 21 juillet 1993

**Super-rabais exceptionnel**  
 Sur une foule de cuisines agencées, salles de bains et appareils électroménagers de toutes les marques!  
 Apportez-nous vos plans, nous créerons avec vous la cuisine ou la salle de bains de vos rêves. Possibilité de commande pour montage jusqu'au printemps 1994.

**Entreprise générale Fust**  
 Rénovation de cuisines/salles de bains comprenant maçonnerie, peinture, électricité, installations sanitaires, carrelage, etc. à un prix fixe garantie à 100%.  
 "Pas de rénovation sans offre FUST!"

**FUST CUISINES BAINS**  
 ELECTROMENAGER, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO  
 Neuchâtel, rue des Terreaux 7 ☎ 038 25 53 70  
 Yverdon, rue de la Plaine 5 ☎ 024 21 86 16  
 05-2569-280/4x4

Consultation et essais gratuits d'appareils à plusieurs programmes auditifs selon vos besoins personnels

•Fournisseurs: AI-AVS-CNA-AMF

**SURDITÉ DARDY**  
 AUDIOPROTHÉSISTES DIPLOMÉS UNIVERSITAIRES  
 2302 La Chaux-de-Fonds  
 Rue de la Serre 61 - Tél. 039/ 23 34 07  
 Près de la pharmacie Pillonel

**La personne qui a embouti une Mazda 121**  
 le 15 juillet après 15 heures dans le quartier des Musées, La Chaux-de-Fonds a été vue. Plainte déjà déposée. Indices sérieux. Cet automobiliste ainsi que les témoins sont priés de prendre contact au 039/28 55 51, sinon plainte sera maintenue.  
 132-610087

**ÉMILIE**  
 Voyant de père en fils.  
 Cartes indiennes, boule, aide efficace, affection, protection, solitude.  
 Tél. 039 23 03 22.  
 22-885/4x4

**Crédit rapide**  
 038/51 18 33  
 Discretion assurée.  
 Lu à sa de 10 à 20 h  
 Meyer Finance  
 + Leasing  
 Tirage 28  
 2520 La Neuveville  
 6-1575

**IMMOBILIER**

**RENAN**  
 Nous louons tout de suite ou à convenir un très grand appartement de **4½ pièces avec cheminée**  
 Beaucoup d'espace et lumière, salle de bains et W.-C. séparés, réduit, chambres de qualité, plafonds boisés, accès par lift (possible en fauteuil roulant).  
**Loyer: Fr. 1350.- + 150.- de charges**  
 Prenez donc rendez-vous pour une petite visite au:  
 6-1092  
 Etudes immobilières  
**BAL.**  
 20, rue Plänke Gérance SA  
 2502 Bienne ☎ 032 22 04 42

**SPECIAL VACANCES LES VACANCES SONT ARRIVÉES**  
 Vous avez «ENFIN LE TEMPS»  
 Vous cherchez un nouvel appartement?  
 Notre équipe est là, à votre entière disposition

**du 12 juillet au 30 juillet de 7 h 30 à 12 h 00**  
 et se fera un plaisir de vous conseiller.  
 142-12083

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
 75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
 Tél. 039/23 26 55-56  
 MEMBRE UNPI

La seule expression que vous devriez connaître par cœur pour insérer une annonce.

**PUBLICITAS**  
 L'annonce au quotidien.  
 Publicitas, place du Marché,  
 2302 La Chaux-de-Fonds, tél. 039 / 21 04 10.

**Police-secours: 117**

**IMMOBILIER**

**CASTEL REGIE**  
 Tél. 038/31 78 03  
 A louer à La Chaux-de-Fonds, rue Daniel-JeanRichard 14

**APPARTEMENT DE 3½ PIÈCES**  
 Cuisine agencée.  
 Loyer: Fr. 990.- + charges.  
 Libre tout de suite.  
 450-628  
**Château 23 UNPI 2034 Peseux**  
 UNION NEUCHÂTELOISE DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Av. Léopold-Robert 108**  
 à louer pour le 15 octobre 1993 un appartement de **2 pièces** au 9<sup>e</sup> étage, 48 m<sup>2</sup>

Loyer + charges Fr. 425.-  
 Fr. 95.-  
 Fr. 520.-

Pour traiter:  
**VERIT SOCIÉTÉ DE GESTION ET IMMOBILIÈRE**  
 Rue Marterey 34  
 1005 Lausanne  
 ☎ (021) 23 99 51  
 22-2494

**MINI-ANNONCES**

● **demandes d'emploi**  
 Jeune homme, 31 ans, **TAILLEUR DE PIGNONS**, plus de 10 ans d'expérience, cherche reconversion dans l'horlogerie. Ecrire sous chiffres F 132-742557 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

● **immobilier**  
 A louer, rue du Soleil, La Chaux-de-Fonds **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, confortable, cuisine agencée, salle de bains. Libre 1<sup>er</sup> octobre. Fr. 1200.-. ☎ 077/37 10 19 ou 038/24 21 52, le soir. 132-508335

Vends dans les environs de Morteau, **FERMETTE À RÉNOVER**, indépendance, calme ensoleillé, terrain 1600 m<sup>2</sup>. Prix Fr. 150 000.- à discuter.  
 ☎ 0033/81 43 37 88. 157-500304

A louer, **APPARTEMENT 3½ PIÈCES**, cuisine agencée. ☎ 039/23 39 89 132-509117

A louer, 1<sup>er</sup> août, **APPARTEMENT 5½ PIÈCES**, Fr. 1650.-. ☎ 039/28 40 00 132-505607

● **vacances-voyages**  
**CASLANO** Lago de Lugano, maisons-nettes ou appartements. Depuis Fr. 22.- par personne. ☎ 091/71 41 77 24-328

● **à vendre**  
**CARAVANE GRATUITE** à prendre dans un camping pour utilisation fixe.  
 ☎ 039/26 93 27 ou 039/26 71 71 ou Camping des Mélèzes, Le Landeron. 132-510076

● **marché de l'occasion**  
 A vendre ou à échanger, **350 RDCL**, 18 000 km, expertisée, contre gros-mono ou autre. A discuter, expertisée ou non.  
 ☎ 039/31 76 41, le soir. 132-510077

Vends **VW JETTA** expertisée. Fr. 1800.-.  
**PEUGEOT 104** expertisée. Fr. 2600.-.  
 ☎ 038/61 17 58. 28-294

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)  
 Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

Feuilleton de «L'IMPARTIAL» 93

Mary Higgins Clark

**La clinique du docteur H.**

Roman

Droits réservés: éditions Albin Michel et Sciaky presse, à Paris

Les plus courantes. Aucun signe que l'on ait dérangé quoi que ce soit, encore moins fouillé.

«Très bien.» Katie revint vers le docteur Highley et Gertrude. «Nous allons vous reconduire chez vous, madame Fitzgerald, dit-elle avec douceur.

«Que vont-ils faire à Edna?»  
 «Il faut examiner l'importance de ses blessures à la tête. Je ne pense pas

qu'ils iront plus loin. Mais s'il existe la plus petite éventualité que quelqu'un ait commis un tel acte, nous devons le savoir. La prendre en considération comme une façon de montrer que la vie d'Edna comptait pour nous.»

Gertrude renifla. «Je suppose que vous avez raison.» Elle regarda le docteur. «Docteur Highley, j'ai agi avec sans-gêne en vous demandant de venir. Je m'en excuse.

«Pas du tout.» Il fouillait dans sa poche. «J'ai pris des calmants avec moi au cas où vous en auriez besoin. Puisque l'on vous reconduit chez vous, prenez-en un dès maintenant.

«Je vais chercher un verre d'eau», dit Katie. Elle se dirigea vers le lavabo dans la salle de bains. La chambre et la salle de bains se trouvaient à l'autre bout du couloir. Pendant qu'elle faisait couler l'eau froide, Ka-

tie pensa qu'elle détestait l'idée que Chris Lewis était en train de prendre l'apparence du suspect principal de deux meurtres.

Ramenant le verre d'eau à Gertrude, elle se rassit à côté d'elle. «Madame Fitzgerald, à simple titre de confirmation, nous aimerions nous assurer qu'il n'y a aucune possibilité qu'Edna ait été cambriolée. Savez-vous si elle avait des objets de valeur – des bijoux, peut-être?»

«Oui, elle avait une bague et une broche dont elle était très fière. Elle ne les portait qu'en des occasions exceptionnelles. Je ne saurais dire où elle les rangeait. C'est la première fois que je viens ici, vous savez. Oh, attendez, docteur. Je me souviens qu'Edna disait qu'elle vous avait montré sa bague et sa broche. En fait, elle m'a dit vous avoir montré sa cachette quand vous êtes venu ici. Peut-être pourriez-

vous aider Mme DeMaio?»

Katie scruta les yeux gris et froids. Il déteste ça, pensa-t-elle. Il est furieux d'être ici. Il n'a pas envie d'être mêlé à cette histoire.

Edna avait-elle le béguin pour le docteur? se demanda-t-elle soudain. Aurait-elle exagéré le nombre de fois où il était venu déposer du travail, peut-être même laissé entendre à Gertrude qu'il s'intéressait un peu à elle? Peut-être, sans même vouloir se cacher la vérité, avait-elle inventé une petite histoire, imaginé une aventure sentimentale avec lui. Dans ces conditions, il n'était pas étonnant que Mme Fitzgerald se soit précipitée pour le prévenir, pas étonnant qu'il ait l'air profondément ennuyé et mal à l'aise en ce moment.

«Je n'ai pas entendu parler de cachette, dit-il d'un ton guindé, teinté de sarcasme. (A suivre)

Maison du Peuple: bail résilié et fermeture du Britchon

# La commune prend le relais

La gérante de la Maison du Peuple a résilié son bail au 31 juillet prochain. Après les vacances, le Britchon ne rouvrira pas mais les engagements pris jusqu'à la fin de l'année seront honorés. La réservation des différentes salles passe directement par la gérance communale. Avec quelques adaptations bienvenues qui élargissent les possibilités d'exploitation pour les sociétés et loueurs intéressés.

Il y avait de l'eau dans le gaz entre la gérante de la Maison du Peuple et les sociétés utilisatrices des salles de la Maison du Peuple. A tel point que, depuis quelques semaines, les réservations se font directement par la gérance communale. Avec la résiliation de bail intervenant pour le 31 juillet prochain, la situation va se décanter.

## AFFAIRES DIFFICILES

Lorsqu'elle en a repris les rênes, le 14 janvier dernier, Mme Rosemarie Veuthey avait des projets pour redynamiser la Maison du Peuple et son restaurant Le Britchon. Las, le rendement du restaurant n'a pas été celui espéré et les prestations sont allées en diminuant. Parallèlement, la gestion des salles s'est avérée plutôt compliquée dans les rapports avec les loueurs et les ren-

trées étant nulles entre mai et juillet, sans festivités et réunions, les affaires ont sérieusement périclité. Atteinte dans sa santé, la gérante a donc résilié son bail pour le 31 juillet prochain. Les vacances affichées en deviennent définitives et Le Britchon, qui avait déjà fermé sa cuisine pour juillet, ne rouvrira pas.

Toutefois, Mme R. Veuthey s'est engagée à honorer les engagements pris jusqu'à la fin de l'année; elle assumera l'intendance pour les matches au loto et autres manifestations et s'est assuré le secours d'un restaurateur, Franco Fontebasso, pour le banquet de la Braderie. La tenancière reste toutefois propriétaire du fonds de commerce.

## L'AIDE DU CONCIERGE

En reprenant la gestion de la Maison du Peuple, la gérance communale va procéder à divers aménagements qui seront certainement appréciés des loueurs. Ceux-ci, lorsqu'ils rencontraient quelque problème et que le restaurant avait déjà fermé ses portes, ne trouvaient souvent aucun répondant sur place. Cette lacune sera comblée puisque le concierge sera impliqué plus fortement dans l'exploitation pratique et résidera dans l'immeuble.

Une autre nouveauté satisfera les sociétés et groupements qui pourront vendre et servir eux-mêmes boissons et repas (lire l'encadré).

Pour l'instant, les autorités communales ne vont pas chercher de nouveau gérant. Il avait



## Une bien grande maison à gérer

Le Restaurant Au Britchon restera fermé jusqu'à nouvel avis.

(Impar-Gerber)

fallu une année et des annonces répétées pour trouver une pré-tendante. Après deux expé-

riences négatives, on arrête les frais. Bien sûr que si un repreneur spontané s'annonçait, sa

candidature serait étudiée mais avec une attention accrue...

I.B.

## Tout bénéfique pour les sociétés

Les sociétés, groupements et autres loueurs, ont souvent récriminé contre le règlement de la Maison du Peuple qui les privait, sauf cas exceptionnels, du bénéfice de la vente des boissons et des repas.

Dans la palette de locations modulables que la gérance communale est en train de mettre au point, plusieurs cas d'espèce seront envisagés. Il sera par exemple possible de louer la grande salle

seule, équipement technique et sono minimum, avec ou sans bar, etc. Chaque salle pourra aussi être louée séparément selon les besoins. Mais si des intéressés souhaitent un service de boissons ou de restauration, «on s'arrangera pour l'assurer, avec des traiteurs, par exemple», précise Daniel Vogel, conseiller communal qui souhaite que les sociétés continuent de venir à la Maison du Peuple. (ib)

## Constructions au Bois du Couvent

### C'est pour les lapins

Au Bois du Couvent, dans les abords du camping, six maisonnettes sont sorties de terre depuis avril dernier. Après le gros œuvre mené à bien par des chômeurs, les finitions intérieures sont assurées par les maîtres des futurs lapins-locataires. Ce sera drôlement joli.

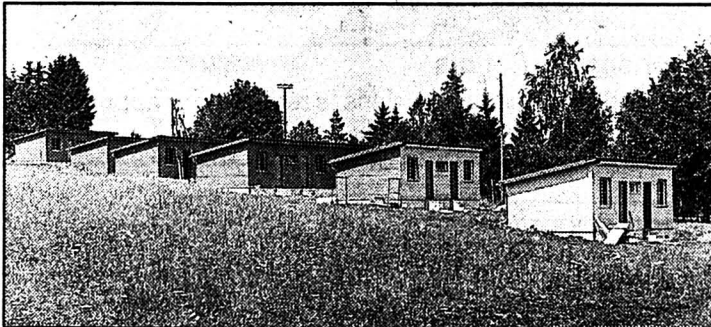
En octobre 1992, le Conseil général acceptait la vente d'une parcelle, rue L.-J. Chevolet, à l'entreprise Paci S.A. pour la construction de locaux commerciaux et industriels. Seul handicap de la transaction, des maisonnettes à animaux, propriété de la Société d'aviculture, se trouvaient sur le terrain vendu. Le Conseil communal proposait alors de déménager ces résidents du côté du Bois du Couvent, sur une parcelle jouxtant celle déjà occupée par ladite société. Le projet comprenait la construction de nouvelles maisonnettes, travaux à réaliser par un chantier de chômage.

Ce qui fut fait et, commencée en avril dernier, l'édification des cabanes est allée bon train. Elles sont terminées pour leurs sou-

bassements en béton et leur enveloppe extérieure boisée, les chômeurs s'activant actuellement aux aménagements du terrain alentour. Les travaux de finition intérieure sont du ressort des futurs propriétaires et quelques-uns d'entre eux s'y sont déjà attelés. Doublage des parois, confection des cages d'animaux, aménagement d'une pièce de service, il reste du pain sur la planche. Mais à voir les jolies maisonnettes et leur coin pique-nique occupant la par-

celle voisine, le site aura du charme, c'est sûr.

La semaine dernière, deux membres de la Société d'aviculture, Michel Moret et Gérard Prétot, préparaient avec minutie un habitat confortable pour leurs protégés. Dans sa cabane de 15 m sur 4 m, l'un d'eux logera une trentaine de lapins, toutes bêtes de concours soignées par passion. Ces éleveurs espèrent déménager leur petit monde au printemps prochain. (ib)

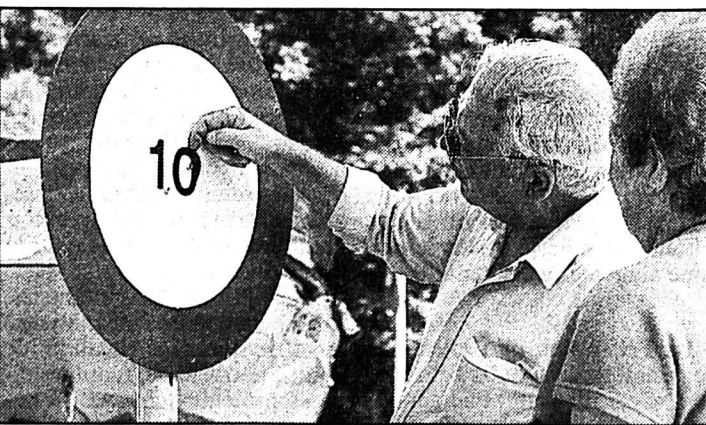


## Six cabanes pour la Société d'aviculture

Réalisées dans le cadre d'un chantier de chômage.

(Impar-Gerber)

## Bons baisers de...



CHERS LECTEURS, CHÈRES LECTRICES, DANS LES JOURS ET SEMAINES À VENIR, NOUS OFFRIRONS À VOTRE SAGACITÉ QUELQUES CARTES POSTALES INÉDITES DE LIEUX QUE NOUS VOUS INVITONS À RECONNAÎTRE, EN BROUILLANT QUELQUE PEU LES PISTES. LA RÉPONSE VOUS ATTEND EN PAGE 18.

(Photo Impar-G)

... d'une cité charmante où l'on roule à 10 km à l'heure et où le piéton est roi. Pas très conventionnel ce signal mais nous promettons d'en rapporter quelques exemplaires pour notre ville.

A bientôt

## Les CFF et les graffitis

### Le train fantôme

Qu'il était beau ce wagon décoré d'un graffiti sur toute sa longueur! Si beau d'ailleurs que les passagers qui l'ont découvert et admiré sur le quai de la gare de Neuchâtel, samedi dernier, ont bien cru que la régie CFF s'était refait une jeunesse. L'impression a été fugitive car, depuis lors, entre monts et vaux, plus trace de ce véhicule hautement décoré. C'est devenu un train fantôme, vraisemblablement retiré de la circulation illico presto pour lui redonner sa mine habituelle.

Le fait est courant, dit-on. Les artistes es graffitis aiment bien les trains, support idéal et ambulancier pour leurs créations. Plusieurs fois, et en diverses gares, les employés des CFF ont

découvert au petit matin des wagons décorés de ces grands dessins, style hip hop, qui fleurissent plutôt sur les murs et aux abords des voies de chemin de fer. A Delémont, en une nuit, c'est même une composition entière qui avait été peinte, inconnue, durant les 4 à 5 heures de son immobilisation en gare. Mais ensuite, selon la règle du propre en ordre, ces wagons par trop fantaisistes prennent au plus vite le chemin des ateliers d'entretien pour être repeints. «Ça coûte cher» remarque-t-on. Quelques esprits baladeurs et fantaisistes se demandent pourquoi on ne laisserait pas ces petits trains rouler dans la campagne avec leurs beaux dessins. (ib)

## SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
lu 16-19 h; ma-ve 10-12 h et 16-19 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES  
BJ 1, lu-ve 15-18 h; BJ 2, fermée.
- PHARMACIE D'OFFICE  
Sunstore, Centre Métropole, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE  
☎ 23 10 17 renseignera.

## AUJOURD'HUI

- DISCO  
César's discothèque  
Di-je, 21 h 30-2 h; ve + sa, 21 h 30-4 h.



- HÔPITAL  
☎ 27 21 11.

## AVIS URGENTS

URGENT  
Cherchons  
au plus vite

MAÇONS  
+ aides maçons

Tél. 039/23 22 88

470-176

Nous engageons:

Maçons  
expérimentés.

Veillez contacter  
G. Forino

OK PERSONNEL SERVICE

☎ 039/23 04 04

132-12089

## Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT  
Denise de CEUNINCK

## BRÈVES

### Rabotage et goudronnage Un Pod tout neuf

La semaine dernière, la grosse raboteuse de chaussées a fait son travail dans certaines rues de la ville pour les préparer à recevoir un tapis de goudron tout neuf. En effet, comme la couche s'use moins en bordure des chaussées, il est nécessaire d'enlever de temps en temps les couches anciennes, ne serait-ce que pour conserver les hauteurs de trottoir. Certaines déformations et autres bosses ont été également rasées, mettant à nu quelques bouches d'égoût. Depuis hier, ce sont les goudronneuses qui ont pris le relais, sur le pont du Grenier, à la place de la Gare et à la rue Numa-Droz. Aujourd'hui, c'est à l'avenue Léopold-Robert que l'on refait une beauté. (ib)

### Plage du Marché A quand le dégel?



Ne manquant pas d'humour, les organisateurs de Plage du Marché ont adopté hier le libellé de «Glace du Marché» et annonçaient une terrasse figée, avec ouverture possible en cas de dégel. Sans se laisser décontenancer, ils espèrent toujours un réchauffement et proposent aujourd'hui un duo de violon classique, par deux musiciennes venues des Pays-Bas. Ce sera en fin d'après-midi sur la terrasse de la Plage, vers 18 h, et ensuite dans des cafés de la ville. Puis, les Tchick-Cornichons, quatuor neuchâtelois emmené par Jonathan Delachaux, prendront la relève, sur la terrasse toujours. Une projection de cinéma aura lieu, à 22 h, à la Promenade des Six-Pompes, avec pliant personnel recommandé. En cas de froid persistant, le programme se déroulera en soirée au Temple-Allemand. (ib)

Office du tourisme personnalisé aux Brenets

# Pour les infos, s'adresser au port

Le syndicat d'initiative touristique, aux Brenets, c'est chez Jean-Claude Durig que ça se passe. Au port! Un fichier de 3000 clients, 60 coups de téléphone par jour, un défilé incessant au guichet: pas à dire, le Doubs et sa chute continuent d'attirer la grande foule. A se demander comment M. Durig, patron de la Navigation sur le lac des Brenets, trouve encore le temps de piloter ses bateaux.

Le Doubs, un après-midi de juillet, entre le restaurant du Saut et le port des Brenets. Jean-Claude Durig est au gouvernail de l'Echo, le plus petit de ses trois bateaux, celui qui n'a «que» 60 places. L'herbe de la rive et les pêcheurs immobiles se reflètent dans l'eau verte miroitant au soleil. On vient de croiser le Jumbo, ou peut-être le Geo, de gros bateaux de 120 places, ceux-là. Pilou devait être à bord: on entend encore les derniers échos d'un accordéon.

Il fait beau... quelle «cosse». On ferait bien comme ce père de famille, assis tranquille sur l'escalier du port, en train de manger une glace. Des touristes plaisantent en suisse alémanique, débarquant pour réembarquer aussitôt dans un bus ALL direction Les Moulins du Col.

Jean-Claude Durig se fait aborder par deux jeunes femmes sac au dos. Elles voudraient descendre à pied et remonter en bateau: est-ce possible, et combien de temps ça prend? Le patron de la NLB n'a pas besoin de compiler ses horaires, il sait tout par cœur. Et pour cause. Aux Brenets, l'office du tourisme, c'est lui.

## OUVERT NON STOP

Jean-Claude Durig a rouvert le kiosque cette année, pour agrandir ses locaux d'information. Le propre des-dits locaux, c'est qu'ils sont ouverts tous les jours de l'année, dimanche compris, de 9 h à 19 heures. Et ça marche? Plutôt. «Nous recevons chaque jour une soixantaine de coups de téléphone. Ma secrétaire et moi, on ne fait que ça.» Le 111 dévie les demandes de renseignements chez lui. En hiver, pour savoir si la glace est OK, même chose. «Nous avons

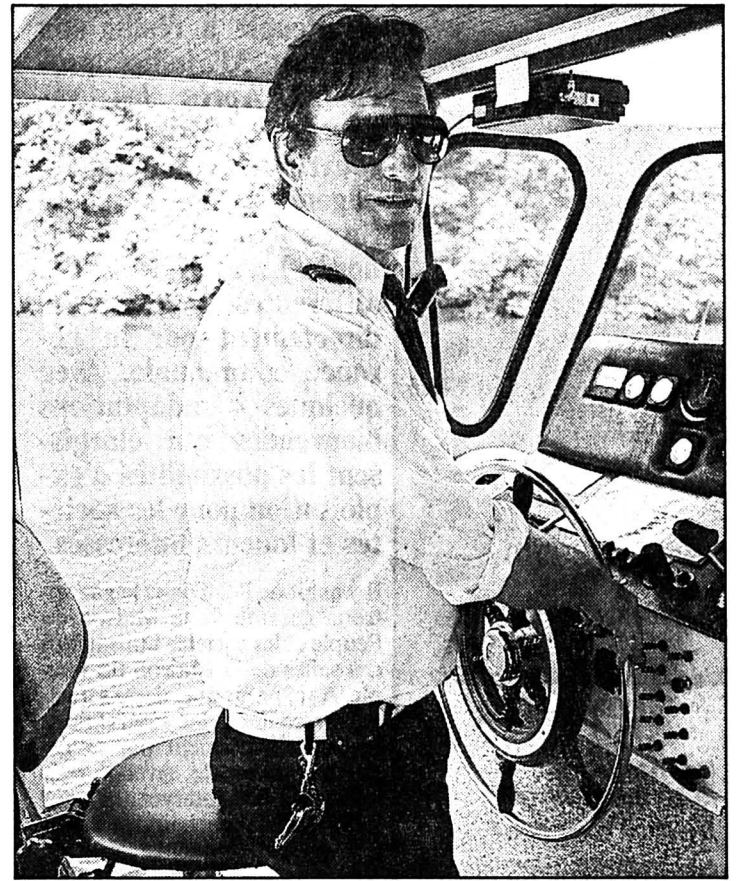
une clientèle de passé 3000 unités», le tout sur ordinateur.

M. Durig a aussi introduit sur vidéotex les horaires de trains, de bateaux, de musées, des propositions d'excursion, même les menus des restaurants, le tout en quatre langues. Et au guichet, ça défile sans arrêt. Des Allemands, des Belges, des Hollandais, des Français, des Italiens, même des touristes des pays de l'Est et jusqu'au Japon et à la Thaïlande. On leur fait de la pub pour toute la région, du Papilorama au Dino-Zoo près d'Ornans, en passant par les sauts à l'élastique ou l'épopée Indiana's Jone.

## ESPRIT D'INITIATIVE

Evidemment, c'est du travail. Volontaire, entre parenthèses, et sans un centime de subsides. Depuis 30 ans qu'il fait ce métier, M. Durig avoue (sans perdre le sourire) qu'il n'est jamais parti en vacances.

L'esprit d'initiative, il connaît, Jean-Claude Durig: planificateur et constructeur de bateaux, constructeur de port, polyglotte, pilote et commentateur, entretenant de bons contacts avec l'Equipement de France voisine, il aurait encore bien d'autres idées en tête...  
CLD



Jean-Claude Durig à la barre

Ce qui s'appelle avoir l'esprit d'initiative.

(Impar-Droz)

Rédaction  
du LOCLE  
Tél: 039/31 33 31

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80

## BRÈVES

Entreprise Cattin  
à Morteau

### 13e mois refusé

Les 33 salariés de la Nouvelle société Cattin à Morteau ont trouvé la pilule amère, vendredi dernier, en apprenant que la moitié du 13e mois qui leur est traditionnellement versé pour les congés horlogers, leur était refusé. La réaction du personnel fut immédiate, décidant d'observer une grève qui dura toute la journée. La direction a justifié ce non-versement de salaire par le fait que l'entreprise se trouverait en «zone rouge». C'est en tout cas la version de Paul Bommer, le PDG. Mais les salariés soulignant le caractère expéditif du procédé, sans concertation ni information préalable, parlent de «malhonnêteté intellectuelle» à l'encontre de la direction. Les 33 employés ont saisi la justice engageant une action en référé devant les prudhommes. Cette nouvelle tombée le matin des congés a été d'autant plus durement ressentie que certains salariés comptaient sur cette moitié de 13e mois.  
(pr.a)

Fanfare au 1er Août

### Répétition juste avant la fête

Pas de fête nationale sans fanfare: celle-ci va donc participer au 1er Août du Locle. Les musiciens concernés participeront tous à une répétition générale au Buffet de gare. Cette répétition aura lieu le 1er août dès 17 h 30, et non le 31 juillet comme nous l'avions indiqué par erreur dans notre édition du 17 juillet. Nous en profitons pour répéter que tous les musiciens intéressés sont accueillis à bras ouverts, y compris les musiciens de la Musique scolaire, et n'ont qu'à se rendre directement au Buffet. (Imp)

## AGENDA

Course des Aînés  
Fixée au 19 août

La course annuelle des membres du Club des loisirs du Locle a été fixée au 19 août. But de l'excursion: Aeschiried, un magnifique point de vue sur le lac de Thoune. Les inscriptions (avec encaissement) seront prises mardi 10 et jeudi 12 août, de 10 h à 11 h 30 au Cercle de l'Union. (Imp)

Dix enseignants zurichoïses à La Brévine

## Curiosités régionales à découvrir

Pour la cinquième année consécutive, plusieurs enseignants zurichoïses sont en visite dans le canton afin de s'accoutumer à la langue française. Ce stage de trois semaines s'inscrit dans le cadre d'un cours de perfectionnement, organisé depuis l'introduction du français dans les classes de cinquième année primaire. Il est pour les participants l'occasion de découvrir moult curiosités et particularités régionales.

Une dizaine d'entre eux ont été accueillis hier à La Brévine, en présence du coordinateur Claude Tharin et de ses collaborateurs: «Après avoir suivi des cours méthodologiques et linguistiques avec des enseignants parisiens, nous leur proposons quelque chose de plus pratique», explique-t-il. Les matinées sont ainsi occupées par des activités d'animations collectives (dans les salles de classe de l'ancienne usine), telles que le chant et le parler.

Les après-midi sont plutôt consacrés à des ateliers indivi-

duels, le but étant de rencontrer des gens et de converser avec eux. Il y a possibilité de faire la tournée avec le facteur, de servir dans un restaurant du coin, de passer quelques heures à l'administration communale, d'effectuer des promenades dans la nature... Autant d'opportunités pour se familiariser avec un vocabulaire bien spécifique et différents accents. Autre travail original, chacun reçoit une photographie d'un lieu.

Il doit en chercher l'histoire et

la présenter à ses collègues, en français naturellement! Un pareil séjour ne va évidemment pas sans goûter aux spécialités culinaires du cru (visite d'une fromagerie, jambon cuit dans l'asphalte...) et une tournée des sites touristiques: Musée régional du Val-de-Travers, Fort de Joux, Glacière de Montlézi, Moulins souterrains du Col-des-Roches... Gageons que, malgré le côté obligatoire de ce cours, tous y trouvent beaucoup d'intérêt. (paf)



Enseignants zurichoïses

Un séjour de trois semaines dans la région pour apprendre quelques rudiments du français.  
(Favre)

Campagne massive de destruction des prédateurs

## Vigoureuse riposte de Doubs nature-environnement

La Fédération de protection de la nature du Doubs part en guerre contre les chasseurs qui ont décidé d'engager une campagne de destruction massive des petits carnivores.

«Haro sur les prédateurs», tel était le titre de notre édition du 13 juin, relatif à l'assemblée générale de la veille, aux Fins, des chasseurs du Doubs. Les nemruds imaginent en effet que l'élimination des renards et autres belettes est la condition préalable à la restauration des effectifs de petit gibier (lièvres, perdrix, cailles...).

La grande offensive prévue contre les prédateurs dès l'ouverture de la chasse en septembre provoque une vive et ferme réaction de Doubs nature-environnement (DNE), soulignant «le danger que représente pour l'équilibre de la nature une telle

perspective» et demandant au préfet du Doubs «l'interdiction du piégeage comme mode de destruction des animaux dits nuisibles».

### HÂTIVE

Sur le fond de ce problème, la Fédération de protection de la nature considère que «la logique des chasseurs est hâtive en la matière». Il est donc hors de question pour les défenseurs de l'environnement de faire porter aux petits carnivores le chapeau de la régression du petit gibier. «Que les chasseurs balayent déjà devant leur porte», déclare en substance DNE dénonçant «la pression cynégétique qu'ils exercent sur la bécasse, espèce en voie de disparition». «Ce n'est pas une politique digne des protecteurs de la nature que prétendent être les chasseurs» commente DNE.

Les amis de la nature font observer que les prédateurs dans la cible des chasseurs du Doubs «consomment en grande partie des rongeurs et sont dès lors de fidèles auxiliaires de l'agriculture». DNE ne manque pas de rappeler que «la Chambre d'agriculture du Doubs a adopté une motion le 28 avril dernier demandant que «soient prises des mesures pour interdire la destruction des prédateurs des campagnols». A ce propos, DNE signale que «des rongeurs entrent pour 62,4% dans le régime alimentaire des renards».

La Fédération de protection de la nature du Doubs s'étonne de «l'orientation unilatérale prise par les chasseurs du Doubs pourtant partenaires d'un groupe de travail chargé d'étudier les relations proie-prédateur dont

Le Locle: pas de poison dans les graines

## Pigeons endormis

Dimanche matin, l'émoi était grand vers le Casino. On voyait des pigeons ou corbeaux qui selon les témoignages «étaient en train de crever», paraît-il après avoir mangé des graines empoisonnées. La police locale a également été interpellée, indique le commandant Gilbert Miche, «mais nous n'avons pas donné beaucoup d'explications, ce n'est pas de notre compétence».

En l'occurrence, c'est Fernand Jeanjaquet qui est intervenu en tant que garde-chasse auxiliaire. Il est allé le matin de bonne heure (en pensant que ce serait calme) distribuer des graines aux nombreux pigeons squattant les alentours du Casino. Ces graines ne contenaient pas de poison, mais une sorte de somnifère. Mais «je n'avais pas prévu qu'ils s'en iraient ici et là, puis ils devenaient somnolents et restaient sur place». M. Jeanjaquet indique par ailleurs que «ce matin,

80% de ces oiseaux sont en pleine forme dans une volière» mise à disposition par un éleveur.

Ce n'est pas la première fois que M. Jeanjaquet doit intervenir sur demande des locataires ou propriétaires, qui apprécient peu les dégâts causés à leurs façades. Il est lui-même le dernier à vouloir débarrasser la ville de tous ses oiseaux, «mais il faut les garder dans des proportions normales. Ici, ils n'ont pas de pigeonier, ils vont loger partout. Et comme ils n'ont pas autrement de prédateurs, il faut bien que quel qu'un régularise».

A ce propos, le fait de nourrir les pigeons les attire justement en foule. Or, «un pigeon est un oiseau comme les autres, il trouve assez à manger sans qu'on les nourrisse. Et cela provoque des concentrations... ils viennent de tous les coins de la ville. Et c'est là que nous devons intervenir»...  
(cl)

les résultats ne seront pas connus avant plusieurs saisons».

### CONTRADICTION

DNE souligne également la contradiction entre «la vaccination orale des renards contre la rage prouvant son efficacité et la reprise des destructions systématiques». Par conséquent, Evelyne Leblat, présidente de Doubs nature-environnement accuse Daniel Clerget, président des chasseurs du Doubs et ses amis «d'erreur de gestion entraînant des risques graves pour la faune du département».

Sur la forme et les méthodes, DNE condamne sans nuance aussi le piégeage qualifié de «cruel, non sélectif, tuant les espèces protégées comme les autres ainsi que les animaux domestiques et parfois malheureusement des enfants». Si d'ici à l'ouverture de la chasse, les res-

ponsables cynégétiques ne changent pas leur fusil d'épaule, on peut logiquement s'attendre à un durcissement de l'attitude des protecteurs à leur égard.  
(pr.a)

## NAISSANCE

Coucou me voilà!

### LÉONIE

née le 17 juillet 1993

À LA MATERNITÉ  
DE L'HÔPITAL DU LOCLE

pour la plus grande joie  
de mes parents

Brigitte et André  
SIFFERT-HOTZ

132-510088

«Passeport-vacances» à Chaumont

# Princesse dépouillée à l'hôtel...

Un drame s'est joué hier après-midi à l'hôtel Chaumont & Golf... Seulement «joué», qu'on se rassure. Dans le cadre de «Passeport-vacances», quinze jeunes de 8 à 13 ans ont résolu le mystère du vol d'une princesse en se familiarisant avec les activités de l'établissement.



Jeu de rôles à Chaumont

Dans la peau des personnages de l'hôtel. On s'y croirait!

(Henry)

La princesse n'aura pas été malheureuse trop longtemps, grâce à la diligence du détective et du personnel de l'hôtel. Son collier et sa couronne, volés par «Max le monte-en-l'air», ont été retrouvés avant la fin de l'après-midi. Juste le temps de jouer le rôle de tous les personnages: directeur, sommelier, cuisinier, femme de chambre, réceptionniste, portier et pianiste, sans oublier celui de la princesse, du voleur et du détective.

L'idée d'organiser un jeu de rôles couplé à une information émane de la Société suisse des

hôteliers. La formule avait été testée avec succès à Montreux et

Fribourg, elle était proposée hier pour la première fois dans le canton de Neuchâtel et quinze jeunes l'ont trouvée séduisante.

Accueillis à l'Hôtel Chaumont & Golf, ils ont été guidés dans tout l'établissement. Les locaux et la fonction de chaque membre du personnel leur ont été expliqués. Quelques questions ont naturellement fusé. Un garçon a voulu savoir si Tony Rominger avait déjà passé la nuit à l'hôtel de Chaumont, hôtel qui reçoit les vedettes des spectacles des Patinoires, mais la nouvelle n'a pas ému le garçon plus captivé par le cyclisme que par la chanson... Une fille s'est intéressée au sort des restes.

Elle a pris note que leur accommodement est tout un art, donnant parfois naissance à des plats très fins, les restes des assiettes servant à nourrir des animaux. Le mot lâché, il a fallu ensuite avouer, au risque de faire de la peine à la fillette déjà réjouie, que l'hôtel n'avait pas d'animaux, mais que des éleveurs profitaient des surplus.

Après le jeu et un goûter, les enfants ont reçu un magazine pour jeunes gâtés et ont emporté en souvenir une photo de leur aventure costumée.

AT

Rédaction de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08

Rédaction du VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/21 26 03

Rédaction du VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 77

## BRÈVES

«Plateau libre» à Neuchâtel

### Rumeur de fermeture

Fermera, fermera pas? Qu'en est-il de «Plateau libre», la «boîte à musique live» bien connue du centre-ville de Neuchâtel? «Aucune décision définitive n'a encore été prise, explique un responsable, mais c'est vrai que le bruit d'une fermeture court depuis pas mal de temps. C'est pourquoi nous organiserons une conférence de presse pour clarifier la situation». Une conférence de presse que «Plateau libre» a décidé de coupler avec celle qui annoncera, début août, la nouvelle édition du festival des musiciens de rue. Si «Plateau libre» connaît des difficultés, elles sont surtout liées à une baisse de la consommation des clients», poursuit le responsable, et non pas à une baisse de la fréquentation de l'établissement public. (se)

### La Côte-aux-Fées

#### Un bus pour le village roumain

La Commission d'aide à l'étranger de La Côte-aux-Fées est présidée par Marie-Madeleine Steiner. Elle est composée de deux membres du Conseil général et de deux autres personnes du village. Ce sont successivement John Corlet, Jean-Michel Lambelet, Pierre Grandjean et Francis Guerre. Dans les mois à venir, elle se penchera sur la possibilité d'acheter un bus scolaire pour le village roumain parrainé de Cosovat. (paf)

## AGENDA

### Château de Valangin

#### Démonstrations des dentellières

Comme chaque dernier dimanche du mois, l'équipe des dentellières du Château de Valangin sera présente ce prochain dimanche 25 juillet, pour démontrer leur talent, croiser leurs fils et glisser les fuseaux sur les coussinets. Les démonstrations débutent à 14 heures. (comm)

## Incendie à la rue des Moulins à Neuchâtel

# On a eu chaud!

Un incendie s'est déclaré hier vers 13 h 15 à Neuchâtel, dans un entrepôt aménagé au rez-de-chaussée de l'immeuble No 7 de la rue des Moulins. Les premiers secours, alertés par une voisine, ont maîtrisé le sinistre après plus d'une heure de lutte. La cave et le local attenant ont subi de gros dégâts (photo Henry), ainsi que les machines et divers matériaux, principalement des produits alimentaires, stockés par un commerçant de la place. On note également, dans les immeubles et appartements situés à proximité, quelques petits dommages, notamment dus à la fumée et à la chaleur.

La police cantonale a ouvert une enquête. Les cause du sinistre ne sont pas encore établies, mais un acte de malveillance ne peut pas être exclu. (comm-imp)



## Ecole cantonale d'agriculture de Cernier

# Un plaidoyer en forme d'avenir

Vendredi dernier, lors de l'assemblée des délégués de la Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture (CNAV), son directeur, Walter Willener, a donné son avis à propos de l'Ecole cantonale d'agriculture de Cernier (ECA). L'avis de la défense professionnelle, sous forme d'un plaidoyer en faveur de l'ECA.

Depuis janvier 1993, Eric Beuret, directeur de la Station d'essais viticoles à Auvornier, est chargé de réorganiser l'ECA. Difficile mission. Soulignant la qualité du travail déjà accompli, Walter Willener regrette cependant que «les premiers éléments n'aient pas trouvé une oreille attentive auprès du Conseil d'Etat, car semble-t-il, insuffisamment axés sur l'aspect financier, donc sur les économies». En attendant, le directeur de la CNAV l'affirme tout de go: l'ECA a un avenir, comme l'agriculture neuchâteloise.

Premier volet du problème: la formation. Elle doit rester le premier pilier de l'école au tra-

vers des cours d'hiver et de l'Ecole professionnelle supérieure en agriculture (EPSA). Selon M. Willener, il reste, à moyen terme, un potentiel de 25 à 30 élèves par année, uniquement pour les cours d'hiver. Pour l'EPSA, il préfère pour l'instant «mettre en veilleuse l'idée d'un concordat romand, en raison de l'ouverture de cette filière à Marcellin, pour envisager rapidement une situation de complémentarité et de non-concurrence entre les deux écoles». Deuxième volet: le Service de vulgarisation. M. Willener préconise la privatisation partielle, à l'exemple vaudois, ou l'intégration directe dans l'ECA. Mais quoi qu'il en soit, il faut viser la synergie entre enseignement et vulgarisation.

Troisième volet: l'exploitation. Là encore, Walter Willener imagine la privatisation, en priorité du jardin et des chevaux. Pour le reste, le domaine, dont une partie pourrait être affectée, doit résolument s'orienter vers les nouvelles techniques de production, laissant de côté

la productivité. Il aurait ainsi fonction de modèle, de référence.

Innovations ensuite, en dehors de la formation agricole proprement dite, par l'intégration du secteur «vert» du Centre professionnel du Littoral neuchâtelois (CPLN): horticulteurs, paysagistes, etc. Intégration doublée d'une mise à disposition «très large» des locaux de l'ECA (salles de classes, réfectoire, internat) à des fins de meilleure rentabilité. Se profile ici une ouverture aux milieux des consommateurs, de l'environnement et de la protection de la nature.

Voilà pour le point de vue, en résumé, du chef de la défense professionnelle des paysans. Pour sa part, Philippe Wälti, nouveau député et agriculteur à Valangin, a suggéré au Conseil d'Etat d'étudier la possibilité de déléguer la gestion de l'ECA à la CNAV, elle qui a déjà une certaine expérience au niveau de la gestion des centrales laitières. (se)

## Rencontre avec le directeur du Centre des Cernets

# De la musique au social

Tout, dans le début de la carrière professionnelle d'Olivier Pianaro, le destinait à consacrer son existence à la musique. Pourtant, un bien curieux concours de circonstances a modifié en bonne partie cet objectif. Il s'est ainsi retrouvé d'abord enseignant, puis directeur du Centre d'accueil de réfugiés des Cernets-Verrières. Et pour ne pas perdre la main, il dirige le Chœur mixte de Colombier.

C'est en 1975 qu'Olivier Pianaro quitte le Val-de-Travers pour Vienne, où il rencontre d'autres musiciens neuchâtelois tels Marc Pantillon et Olivier Sörensen. Il suit des cours à l'Académie de musique et obtient son premier diplôme théorique. Ce «papier» lui permet d'entrer en classe de direction. L'apprentissage - non pas de la technique, mais surtout de la vie et des désillusions qui lui sont liées - ne se fait pas tout seul. La loi de la jungle en quelque sorte...

«La notion, on l'apprend devant l'orchestre. Le problème principal est qu'il n'y a pas de continuité dans la formation, pas de portes d'assistantat pour les nouveaux. Il faut s'expatrier, commencer tout en bas en étant le troisième chef d'un opéra de province, sorte de majordome du théâtre. Par ce biais, on se familiarise avec le répertoire. Cependant, on ne dirige toujours pas». De retour en Suisse en 1984, l'opportunité lui est of-

ferme d'enregistrer avec l'Orchestre de la Suisse romande et pour la Télévision suisse italienne.

Des soucis d'ordre pécuniaire viennent alors perturber une carrière qui semblait dessinée: «La décision est pénible à prendre. Pourtant, il faut s'organiser. Grâce à mes acquis linguistiques, je peux enseigner rapidement», poursuit Olivier Pianaro. Partant de ce tremplin et de ses qualités d'homme de communication, il devient en 1987 le directeur du Centre des Cernets. «Ce nouveau métier m'apporte la dose d'exotisme voulue. Il est l'occasion de côtoyer un microcosme composé de gens de tous les horizons, de quinze à vingt nationalités différentes. Au lieu d'aller vers le monde, c'est lui qui est venu à moi».

Prenant le recul nécessaire, il ajoute que les similitudes avec la profession de chef d'orchestre sont nombreuses: «J'entretiens des contacts avec des personnes en chair et en os aux mentalités diverses. Mon rôle est de coordonner le travail des uns et des autres, de gérer les conflits et les problèmes du quotidien, de créer un esprit de tolérance axé sur une ouverture des autres». La musique dans tout cela? Olivier Pianaro n'en dépend plus, financièrement parlant. Elle est une échappatoire qui lui permet d'œuvrer au gré de ses envies. Prochaine échéance: la mise sur pied du spectacle marquant les trente ans des Jeunesses musicales du Vallon en 1994. (paf)



Olivier Pianaro

Ou le mariage de la fonction sociale avec la musique.

(Favre)

# Interdire la publicité: un poison pour l'emploi. Et pour l'économie suisse, précisément.

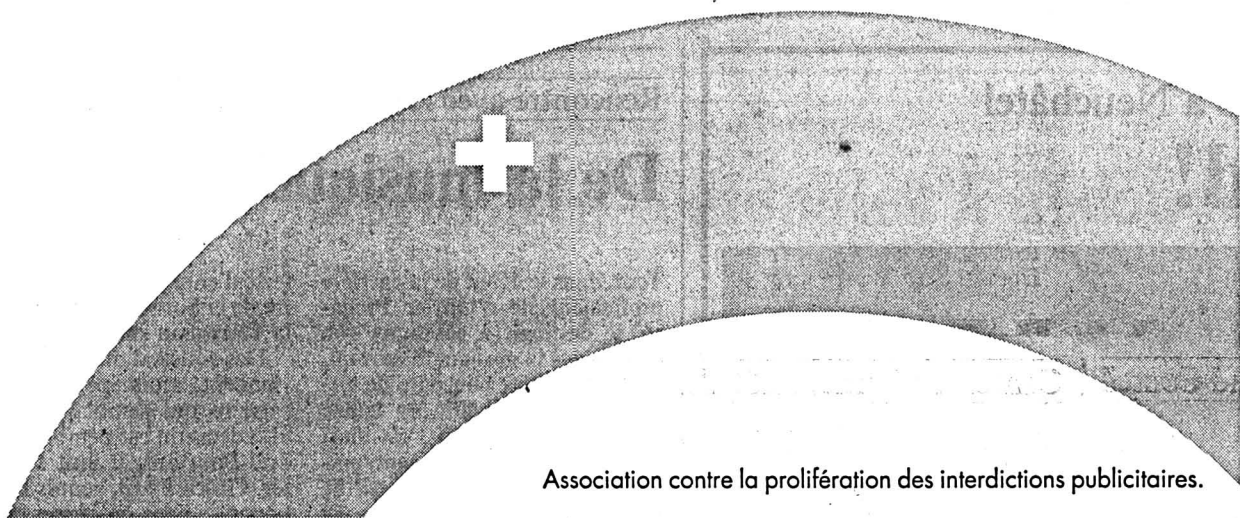
Sans publicité, pas d'économie de marché. Parce que sans publicité, les consommatrices et les consommateurs ne sont plus informés sur la qualité et la diversité des produits et des services. Impossible, dès lors, d'acheter en pleine connaissance de cause.

Or, quand les entreprises vendent moins, elles produisent aussi moins. C'est la valse des «restructurations». On supprime des emplois. Parmi eux peut-être, le vôtre.

Interdire la publicité, c'est lancer un boomerang qui nous reviendra en pleine figure. A nous tous. Mais l'interdiction de la pub, c'est aussi – et avant tout – une mise sous tutelle. Et personne ne voudra d'une économie sous tutelle.

Vous êtes sûrement de cet avis. En rognant les ailes de la publicité, c'est notre propre liberté que nous entravons. Chaque jour davantage. Ne permettez à personne de vous imposer de nouveaux interdits.

**Plus de tolérance. Moins d'interdits.**



Association contre la prolifération des interdictions publicitaires.

## DIVERS

Ne manquez pas  
votre prochain rendez-vous  
avec les lecteurs de  
L'Impartial:

**Marché-Concours  
Saignelégier**

Parution:  
4 août 1993

Délai de remise  
des annonces:  
23 juillet

Réervations  
renseignements  
conseils:

Publicitas est à votre service aux numéros  
039/210 410, La Chaux-de-Fonds  
039/31 14 42, Le Locle

ou à votre propre numéro: \_\_\_\_\_

Nom, raison sociale: \_\_\_\_\_

Coupon-réponse à retourner à Publicitas  
Case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds

132-12536

## VACANCES - VOYAGES

**VOYAGES-EXCURSIONS**  
**WITTWER**  
À L'EXTRÉMITÉ SUD-EST DE L'ITALIE,  
DÉCOUVREZ UNE RÉGION SURPRENANTE ET  
NOUVELLE. Voyage de 9 jours du 28 août au 5 septembre  
**LES POUILLES - RÉGION DES TRULLI,**  
Fr. 1695.-  
Renseignements et inscriptions:  
Neuchâtel, rue Saint-Honoré 2 - (038) 25 82 82  
Couvvet, rue Saint-Gervais 1 - (038) 63 27 37  
Môtier / Vully (037) 73 22 22

## IMMOBILIER

**LES HAUTS-GENEVEYS  
BUFFET  
DE LA GARE**

Doté de: 1 restaurant de 50 places  
1 salle à manger de 28 places  
1 salle de sociétés de 25 places  
2 terrasses de 24 et 14 places

Le Buffet de la Gare des Hauts-Geneveys est à remettre pour le  
**1er juillet 1994**

Cet établissement respire le calme et la joie de vivre. Son exploitation sera confiée à un restaurateur dynamique disposant d'une bonne formation professionnelle. Les conditions de location sont attrayantes, et, de plus, le futur tenancier aura à disposition un appartement de 4 pièces ainsi que 2 chambres pour le personnel. Les intéressés sont priés d'adresser un dossier de candidature avec curriculum vitae, photo et copie de certificats à la **Direction du 1er arrondissement des CFF, division du domaine, case postale 345, 1001 Lausanne**, jusqu'au 6 août 1993. Des renseignements peuvent être obtenus auprès de M. Michel Vaudroz, tél. 021/342 22 54.

**CFF**

## J'ACHÈTE AU LOCLE



**REDA**  
M.-A. Calame 11  
Le Locle  
tél. 039/31 28 88  
fax 039/31 96 79

Votre centre  
de photocopies laser  
couleur et noir/blanc.

La qualité du laser pour vos photos,  
cartes postales, invitations...

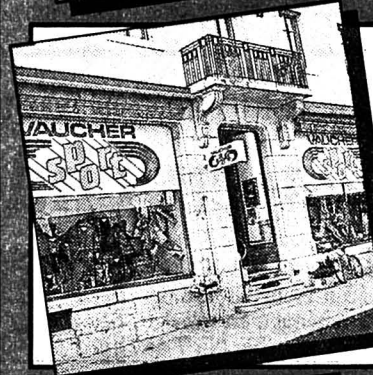
157-14119



**Agence de voyages**  
**croisitour**  
Les artisans de l'évasion

Rue D.-JeanRichard 31  
Tél 039/31 53 31  
CH-2400 Le Locle

132-124352



Votre magasin de sport  
**VAUCHER**



LE LOCLE  
Rue du Temple - ☎ 039/31 13 31  
L'assurance d'être bien conseillé

157-14070



**Eric ROBERT**

Radio, TV, hi-fi, vidéo

Temple 21, 2400 Le Locle  
☎ 039/31 15 14

157-14067



**Coiffure Salvatore**  
Maîtrise fédérale

La mode bouge...  
faites confiance à ceux  
qui bougent avec elle

HOMMES - FEMMES  
Grande-Rue 38, Le Locle  
☎ 039/31 67 31

157-14047

UN SERVICE PERSONNALISÉ

Demande à acheter  
**HORLOGERIE ANCIENNE**  
Montres, pendules, régulateurs,  
outillages, fournitures, layettes et  
livres sur l'horlogerie d'Alfred  
Chapuis. 28-501489  
J.-F. Niklaus, Neuchâtel  
☎ 038/57 26 95 ou 038/25 32 94

**PENSION FAMILIALE  
POUR PERSONNES  
ÂGÉES**

2 pièces avec salle de bains, service  
home et assistance médicale.  
Renseignez-vous au 038/55 29 92

28-517936

## LE LOCLE

**Frutiger**

**CONFECTION**  
Daniel-JeanRichard 15  
Le Locle  
☎ 039/31 17 20

**OUVERT TOUS LES MATINS JUSQU'AU 31 JUILLET**

Profitez des derniers jours de

**SOLDES!**

Autorisés du 1er au 21 juillet 1993

157-14064

AGENDA DE L'ANNONCEUR



Travaux engagés à la Gruère: taxes volontaires pour les touristes

# A votre bon cœur...

Pour la première fois dans l'histoire de l'étang de la Gruère, les visiteurs de ce site classé d'importance nationale sont invités à s'acquitter d'une taxe volontaire. Le prix par famille est de cinq francs alors que la carte d'adulte vaut trois francs.

Cet argent permettra l'entretien de la tourbière mise à mal par des milliers de pas chaque année. Il permettra aussi l'accès à la Fondation des Cerlatz qui présente une exposition, un montage audiovisuel et toute une documentation sur la faune et la flore issues de l'époque glaciaire.

Ce sont les animateurs de la fondation, épaulés par une équipe de chômeurs, qui vont s'approcher des touristes. Ils ont pour rôle de leur expliquer la sensibilité du site, les raisons pour lesquelles les visiteurs sont invités à suivre les sentiers. Dans la foulée, ils proposeront une carte à prendre à bien plaisir.

## QUELLE RÉACTION?

Cette carte est à deux vitesses. Il y a la carte journalière qui coûte 3 francs par adulte, 1 franc pour les enfants de plus de 6 ans, 2 francs pour les apprentis, étudiants, les groupes et les personnes âgées. Le prix de famille est de 5 francs. Il y a ensuite la



Etang de la Gruère

Une douzaine de jeunes Suisses allemands refont les sentiers.

(Impar-Gogniat)

carte de soutien qui peut s'acquérir au prix de 20 francs pour les adultes, 10 francs pour les étudiants... et 50 francs pour les familles. On ne sait pas au juste quel accueil sera fait à ces «taxes volontaires», mais l'on sait que plus de 100.000 personnes visitent annuellement la Gruère.

C'est justement ces milliers de pas qui mettent à mal la tourbière. Il a fallu canaliser les touristes pour éviter l'accès à toutes les rives et à la presqu'île. Il a fallu renforcer les berges pour éviter l'enlèvement de l'étang par la tourbe.

Depuis quelques années, la

Fondation «Unwelteinsatz» engagée dans la protection de la nature envoie une douzaine de volontaires pour un camp d'été à la Theurre. Les participants, qui viennent de Zurich, Lucerne, Saint-Gall... offrent leur service tout en s'acquittant de leur pension! Encadrés par

Freddy Brogli, l'ancien patron de la pêche cantonale, ils remettent notamment en état le sentier de la Gruère en y déversant 50 m<sup>3</sup> de copeaux de bois. Tout ceci dans la bonne humeur. Cet automne, l'étang sera abaissé d'un mètre pour permettre la réfection des berges. Mgo

## BRÈVES

### Canton de Berne

#### Vote des étrangers

Le droit de vote et d'éligibilité devrait être accordé, au niveau communal uniquement, aux étrangères et étrangers établis dans le canton de Berne. En vertu d'une motion parlementaire, le Gouvernement a remis au Grand Conseil une contre-proposition à l'initiative populaire déposée l'été dernier et qui prône l'introduction, pour les étrangers, du droit de vote en matière cantonale. (oid)

### Bienne

#### Subventions pour la culture

Le Gouvernement bernois sollicite du Grand Conseil l'octroi d'une subvention cantonale annuelle de 2,02 millions de francs, pour 1994 et 1995, en faveur de la Société d'orchestre de Bienne. Par ailleurs, le «Städtebundtheater Bienne-Soleure» se verra accorder un soutien annuel de 530.000 fr, pour les mêmes années, de la part du canton. Enfin, toujours pour les deux ans à venir, l'Etat versera une subvention annuelle de 473.000 fr à la Bibliothèque régionale de Bienne. (oid)

### Les Breuleux

#### Jubilé renvoyé

Nous avons indiqué dans notre édition d'hier que le Père Raymond Froidevaux, missionnaire au Japon et en Corée, entendait célébrer ses 60 ans de sacerdoce en l'église des Breuleux. En raison de l'état de santé de ce prêtre qui a 85 ans, le jubilé a été renvoyé. (mgo)

### Pédaleur

#### de l'impossible

#### La barre des 800 kilomètres

Mehrzad Shirvani a entamé la nuit passée sa troisième journée sur son vélo, tournant inlassablement dans la zone industrielle de Delémont. Le pédaleur de l'impossible avait franchi hier à 14 heures la barre des 800 kilomètres, en avance sur ce qu'il avait réalisé l'an passé. Rappelons que ce cycliste entend pédaler durant neuf jours non stop en parcourant quelque 3000 kilomètres, ce qui constituerait un record d'endurance. (mgo)

Tramelan: ancien maire et député au Grand Conseil

## Jâmes Choffat n'est plus

Jâmes Choffat, une figure marquante de la vie tramelote, est décédé en fin de semaine dernière, alors qu'il passait des vacances au Tessin.

Originaire de Tramelan, où il était né le 4 avril 1923, Jâmes Choffat n'avait jamais quitté la localité, où il suivit toutes ses classes, avant d'y fréquenter l'Ecole de commerce. Ayant perdu sa mère à sa naissance, puis son père très jeune encore, il n'eut pas une enfance facile et à 20 ans déjà, il succédait à son père à la tête de l'entreprise Hoga, dont les produits connus, sous sa direction, un succès considérable en Italie notamment.

Jâmes Choffat, praticien expérimenté de l'horlogerie, a donné beaucoup pour cette industrie, à travers les belles heures comme durant les périodes difficiles. Et tout en travaillant énormément, jusqu'à l'âge de la retraite, il se dépensa aussi pour la chose publique. Membre influent du Parti radical, il fut conseiller général à Tramelan durant pas moins de 18 ans, assumant à plus d'une reprise la présidence du législatif. Par ailleurs député au Grand Conseil bernois de 1954 à 1958 et de 1961 à 1962, il fut égale-

ment maire de Tramelan, depuis décembre 1983 et pour deux législatures.

Le 6 juin 1947, Jâmes Choffat avait pris pour épouse Germaine Hofer, une demoiselle de Péry. Le couple éleva deux fils et une fille, qui lui donnèrent six petits-enfants. Il y a deux mois, cette famille unie était durement frappée par le décès du fils aîné, Michel, emporté par une cruelle maladie. Jâmes Choffat, qui avait été victime d'une attaque voici un an, et qui semblait sur la voie de la guérison, avait été profondément éprouvé par ce deuil. Son épouse, victime à la même époque d'une double fracture des bras, vit des mois marqués par un sort cruel.

Le défunt avait participé largement aussi à la vie associative de la cité, lui qui fut un membre très actif des Armes-Réunies et du Club alpin suisse, section prévôtise, groupe de Tramelan. Egalement membre, actif ou d'honneur, du football club et du ski club, il avait assumé aussi la présidence d'organisations de nombreuses fêtes ou autres manifestations locales ou régionales.

Ami de la nature, Jâmes Choffat était de surcroît un mycologue averti, spécialiste des morilles en particulier. (de)

## SERVICES

### SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE  
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE  
☎ 111.
- HÔPITAL  
☎ 422 422.
- URGENCES ET AMBULANCE  
☎ 422 360.

### COURTELARY

- MÉDECINS

Dr Chopov, ☎ 44 11 42.  
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

### CORGÉMONT

- MÉDECINS  
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.  
Dr de Watterville, ☎ 97 11 67.

### TRAMELAN

- MÉDECINS  
Dr Graden ☎ 97 51 51.  
Dr Meyer ☎ 97 40 28.

Canton de Berne: l'hôtellerie poursuit ses rénovations

## Le retard est presque comblé

L'hôtellerie bernoise a poursuivi résolument, l'an dernier, une campagne de rénovation soutenue efficacement par l'Etat. Seul le canton des Grisons fait mieux dans ce domaine, et à peine.

La Berne cantonale a octroyé l'année passée quelque 2,7 millions de francs de subventions, pour un total de 28 projets, ce qui devrait représenter un volume d'investissements supérieur à 65 millions de francs.

L'Oberland a bien sûr bénéficié des investissements les plus importants, pour la rénovation et l'agrandissement d'établissements. Vu son importance touristique, cette région a reçu près de 70% de l'ensemble des subventions.

Malgré la récession, le volume des investissements prévus est demeuré au niveau élevé de 1991, la collaboration étroite avec la Société suisse de crédit hôtelier portant ses fruits. La part de l'Etat de Berne, aux engagements pris à l'échelon national, a atteint presque un quart. Seul le canton des Grisons est arrivé à un résultat légèrement plus élevé.

### UN BOOM SANS PRÉCÉDENT

Il y a douze ans, moins de la moitié des chambres d'hôtel bernoises étaient équipées du confort sanitaire moderne, le canton accusant un retard flagrant sur les régions touristiques concurrentes. L'instrument cantonal d'encouragement à l'hôtellerie, créé alors, ainsi que la

volonté des hôteliers, ont permis ce véritable boom de rénovations.

Le retard de l'hôtellerie bernoise a donc été pratiquement comblé: aujourd'hui, quatre cinquièmes des chambres disposent du confort sanitaire souhaitable.

Peter Siegenthaler, directeur de l'Economie publique, estime non seulement que l'on a préservé ainsi la compétitivité d'un secteur vital de l'offre touristique, mais encore que les rénovations effectuées ont exercé une influence bénéfique et non négligeable sur l'économie.

A relever que la nouvelle loi sur l'hôtellerie et la restauration devrait permettre de simplifier l'encouragement hôtelier sur le plan administratif et d'alléger son coût. (oid-de)

Canton de Berne: grâce au fonds de loterie

## 5,72 millions de francs

Culture, patrimoine, œuvres d'entraides et cie bénéficient, dans le canton de Berne, de la manne distribuée grâce au fonds de loterie. Les demandes affluent, le nombre des aides ne cesse d'augmenter.

Au cours du premier semestre 93, le canton de Berne a participé au financement de 82 projets divers, pour lesquels il a versé 5,72 millions de francs de subventions imputées sur le fonds de loterie.

Ces subventions ont été accordées à des projets concernant divers domaines, des monuments historiques à la santé, en passant par la culture, la science, la protection du patrimoine et de la nature, ainsi que le tourisme. Les sommes versées

étaient également destinées à de nombreuses institutions et associations d'utilité publique bernoises.

Ainsi, à Bienne, l'Etat participe à la réfection totale de deux maisons sises dans la vieille ville (100.000 francs en tout), aux travaux de rénovation de la Maison des femmes (40.000 fr) et à la réorganisation de la Fédération touristique Bienne-See-land-Lac de Bienne.

### RECONVILIER ET LA NEUVEVILLE

A Reconvilier, les subventions du fonds de loterie permettent la restauration de la ferme «La Combe», tandis qu'elles rendent possible, à La Neuveville, l'agrandissement d'un foyer de scouts pour handicapés, à rai-

son de 190.000 francs pour chacun des deux projets.

Par ailleurs, l'Université populaire jurassienne s'est vu accorder une subvention de 63.000 francs, afin d'acquérir deux véhicules pour sa bibliothèque mobile (Bibliobus).

Enfin, des subventions ont été remises également à quatre œuvres d'entraide, à savoir la Croix-Rouge suisse (100.000 fr), le Comité international de la Croix-Rouge (40.000 fr), Helvetas et l'Œuvre suisse d'entraide ouvrière (15.000 fr chacune).

A relever qu'en raison du nombre croissant de subventions accordées sur le fonds de loterie, certaines aides ont dû être réduites de 20% en moyenne. (oid-de)

Festival d'échecs de Bienne

## Un duo russe en tête

Evgeny Bareev et Alexander Khalifman sont les grands profiteurs de cette quatrième ronde. Pointant en tête, ils pourraient cependant être rejoints par Mikhail Gurevich, en bonne position face à l'Australien Rogers.

Seuls vainqueurs dans le peloton de tête, Evgeny Bareev et Alexander Khalifman sont désormais seuls leaders. No 8 mondial, Bareev a disposé facilement d'Ivan Sokolov. Beaucoup plus tard dans la soirée, Khalifman a eu raison de la résistance de Joël Lautier au terme d'une partie qui a longtemps paru devoir se terminer sur un match nul.

Bareev et Khalifman pourraient cependant être rejoints par un troisième larron. En position plus que favorable, le Belge Mikhail Gurevich paraît en mesure de battre l'Australien Ian Rogers. Pour l'heure, derrière les deux Russes, ils sont huit placés en embuscade, à une demi-longueur seulement. Parmi eux, fidèle au poste, Viktor Kortchnoi (62 ans). Dans le « choc des générations », il a confirmé que ses débuts fulgurants ne constituaient pas un feu de paille. Contre Gata Kamksy (19 ans), le numéro un helvétique a toujours eu l'initiative. Jamais en danger, Kortchnoi a même pu croire quelques instants durant à un éventuel succès.

Lentement mais sûrement, les grands favoris refont surface après une entrée en matière parfois un peu en deça des espérances. Ainsi, Viswanathan Anand ne s'est pas éternisé sur la scène de jeu. Il a réglé le sort de l'Estonien Oll en 24 coups,

jouant à un tempo très rapide et attaquant constamment. Ajoutez à cela un adversaire pas vraiment dans son assiette et vous comprendrez comment le numéro deux mondial occupe à nouveau les toutes premières places des tables. « Mon rival était comme absent, il n'est jamais véritablement entré dans la partie » explique l'Indien après son fulgurant succès. Imité quelques minutes après par Vladimir Kramnik qui n'a pas fait dans le détail contre l'Américain Ilya Gurevich, puis par le Boris Gelfand, facile vainqueur de Kozul.

Dans l'ombre du tournoi interzonal, d'autres compétitions (des « open ») dérouleront leurs fastes cette semaine. A commencer par l'Open des Maîtres, où plus de 200 Grands Maîtres, Maîtres internationaux et Maîtres FIDE s'affronteront au meilleur des onze rondes. Parmi tout ce beau monde figurent même des joueurs mieux cotés que leurs prestigieux homologues de l'interzonal. Les Suisses seront assez nombreux, tels le Genevois Claude Landenbergue, le Biennois Yannick Pellerin ou encore le Bernois Hansjürg Kaenel. Parmi toutes les délégations, en dehors des Helvètes, les Allemands, les Israéliens et les représentants de l'ex-URSS sont les mieux représentés.

A signaler encore le coup double des Israéliens qui ont enlevé avec Alexander Huzman et Ronen Har-Zvi les deux premières places du « tournoi rapide ». Ils ont devancé 222 autres participants au bout des onze rondes disputées en deux jours, au rythme d'une demi-heure de réflexion par partie. (comm)

Sans adresse on ne peut même pas attraper une puce.

Proverbe russe

La vie est à peine un peu plus vieille que la mort.

Paul Valéry

## CINÉMAS

### LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (☎ 23 72 22) relâche.
- CORSO (☎ 23 28 88) **The Crying Games** (de N. Jordan avec S. Rea), 16 ans, tous les jours 21 h. **Ma saison préférée** (de A. Téchiné avec C. Deneuve), 12 ans, tous les jours 18 h 30.
- EDEN (☎ 23 13 79) **Les nuits fauves** (de et avec C. Collard), 18 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h. **Super Mario Bros**, (de R. Morton avec B. Hoskins), pour tous, tous les jours 16 h.
- PLAZA (☎ 23 19 55) Nom de code: Nina (de J. Badham avec B. Fonda), 16 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h, me aussi 16 h.
- SCALA (☎ 23 19 18) **Made in America** (de R. Benjamin avec W. Goldberg), 12 ans, tous les jours 20 h 30, me aussi 15 h 30. **Toys** (de B. Levinson avec R. Williams), 12 ans, tous les jours 18 h.

### NEUCHÂTEL

- APOLLO 1 20 h 15, Tout ça pour ça (de C. Lelouch avec F. Huster, F. Luchini), 12 ans, 14 h 30, 17 h, Bambi (dessin animé de W. Disney), pour tous.
- APOLLO 2 15 h, 18 h 15, 20 h 30, toutes les séances en V.O., Orlando, (de S. Potter avec J. Somerville), 16 ans.
- APOLLO 3 15 h, Super Mario Bros (de R. Morton avec B. Hoskins), pour tous, 18 h 15, 20 h 45, Avril enchanté (de M. Newell avec M. Richardson) 12 ans.
- ARCADES 15 h, 18 h, 20 h 30, Made in America (de R. Benjamin avec W. Goldberg), pour tous.
- BIO 15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 15, La leçon de piano (de J. Campion avec H. Hunter), 12 ans.
- PALACE 15 h 30, 18 h en V.O., 20 h 30, Robocop 3 (de F. Dekker avec R. Burke), 16 ans.
- REX 15 h, 18 h, 20 h 30, Nom de code: Nina (de J. Badham avec B. Fonda), 16 ans.
- STUDIO 15 h, 18 h, 20 h 30, Fanfan (de A. Jardin avec S. Marceau, V. Perez), 12 ans.

### COUVET

- COLISÉE relâche.

### SAINT-IMIÉ

- ESPACE NOIR relâche.

### TRAMELAN

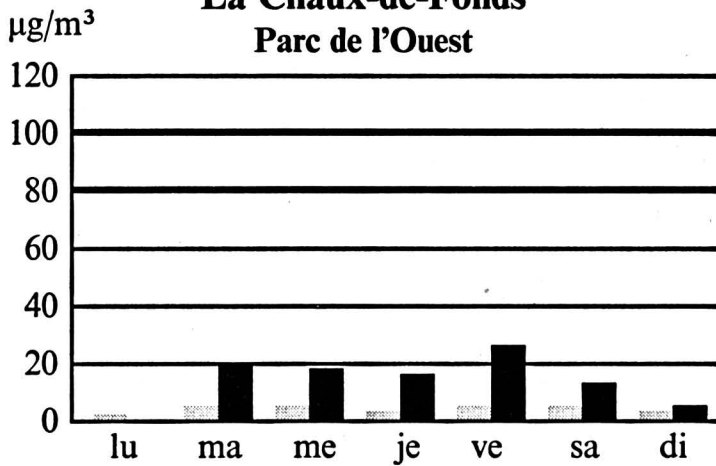
- CINÉMATOGRAPHE relâche.

## ENVIRONNEMENT

### La qualité de l'air

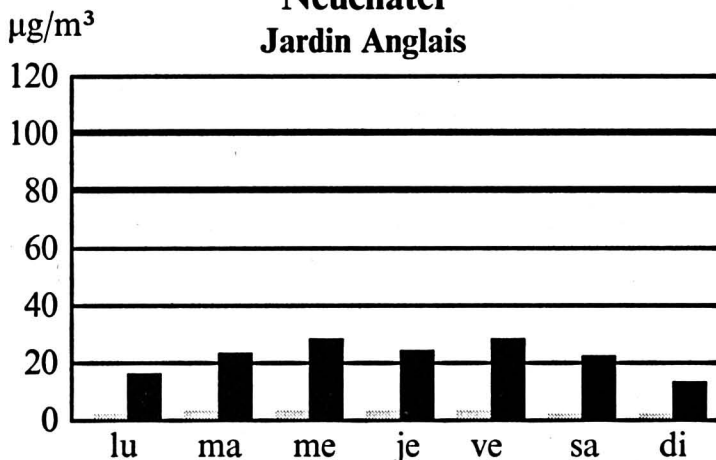
du 12 au 18 juillet 1993

#### La Chaux-de-Fonds Parc de l'Ouest



Quant à l'ozone, les moyennes horaires ont varié entre 5 et 98 µg/m³ et la limite de 120 µg/m³ n'a jamais été dépassée.

#### Neuchâtel Jardin Anglais



Quant à l'ozone, les moyennes horaires ont varié entre 2 et 123 µg/m³ et la limite de 120 µg/m³ a été dépassée 2 fois.

SO<sub>2</sub> (Dioxyde de soufre)

NO<sub>2</sub> (Dioxyde d'azote)

- µg/m³ = microgramme par mètre cube
- 100 = limite SO<sub>2</sub>
- 80 = limite NO<sub>2</sub>

(Transmis par le Service cantonal de la protection de l'environnement)

## Bons baisers...

... du camping du Bois-du-Couvert à La Chaux-de-Fonds. Quelques livreurs et résidents gagnant décidément trop vite l'intérieur du campement, une bonne âme inquiète a ainsi rappelé la prudence de mise en ce joli lieu de villégiature. (ib)

● Réponse de la question de la page 13

## SERVICES

### LE LOCLE

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE Fermée jusqu'à 1.8.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES Fermée jusqu'à 8.8.
- PHARMACIE D'OFFICE Casino, jusqu'à 19 h. Ensuite ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE ☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE ☎ 31 10 17.
- HÔPITAL ☎ 34 11 44.

### NEUCHÂTEL

- PHARMACIE D'OFFICE Tripet, rue du Seyon, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.
- VAL-DE-TRAVERS
- HÔPITAL maternité et urgences: ☎ 63 25 25.
- AMBULANCE ☎ 117.
- VAL-DE-RUZ
- SERVICE DE GARDE PHARMACIE en cas d'urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.
- HÔPITAL ET MATERNITÉ Landeyeux: ☎ 53 34 44.

### SAIGNELÉGIER

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES ☎ 51 12 03.
- HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.
- AMBULANCE ☎ 51 22 44.
- MÉDECINS Dr Barmettler, ☎ 51 12 84. Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

## AUJOURD'HUI

### NEUCHÂTEL

- MUSIQUE Fruta Bomba (salsa) Plateau libre 22 h.

Dieu est amour.

Les familles Girard, Zaugg, Thevenon, parentes, alliées et amies, ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame Esther GIRARD** née JEANNET

enlevée à leur tendre affection mercredi soir, dans sa 87<sup>e</sup> année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 14 juillet 1993.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile: M. et Mme Florian Zaugg rue du Succès 27

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part. 132-12418

LE CLUB ALPIN SUISSE Section La Chaux-de-Fonds

a le pénible devoir de faire part à ses membres du décès de

**Monsieur Walther DINTHEER**

membre vétérân entré au C.A.S. en 1937 dont il gardera le meilleur souvenir. 132-12324



Société éditrice et imprimeur: L'Impartial S.A. La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration: L'Impartial, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds. ☎ (039) 210 210 Rédaction. ☎ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114. Fax: Rédaction 039 - 210 360. Tirage contrôlé (REMP) 31.712.

## Régie des annonces: Publicitas

La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410. Le Locle ☎ (039) 311 442.

### Rédaction:

Rédacteur en chef: Gil Baillod. Secrétaire général: Roland Graf. Secrétaire jour: Blaise Nussbaum. Secrétaire nuit: Michel Dérens, Daniel Schouwey, Benoît Couchepin, Jacques Mettraux.

Monde et Suisse: Daniel Droz. A Berne: François Nussbaum. Economie et canton de Neuchâtel: Mario Sessa. La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard, Denise de Ceuninck, Alain Meyrat. Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz. Littoral: Claudio Personeni, Anouk Ortlieb, Annette Thorens. Val-de-Travers: Mariano De Cristofano. Val-de-Ruz: Simone Ecklin. Canton du Jura: Michel Gogniat. Jura bernois: Dominique Egger. Sports: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy, Julian Cerviño, Gérard Stegmüller. «Singulier»: Sonia Graf. Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley. Dessinateurs: Elzingre, Tony.

### LE LOCLE



Madame Chantal Péquignot-Moreau:

Stéphanie et son ami Sébastien, Séverine;

Monsieur et Madame Rémi Péquignot-Vermot, à Sommières/France:

Monsieur et Madame Philippe Péquignot, à Genève;

Monsieur et Madame Charles Henri Moreau-Hänggeli, leurs enfants, petits-enfants et arrière-petit-fils,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur

## Alain PÉQUIGNOT

leur cher époux, papa, fils, frère, beau-fils, beau-frère, oncle, neveu, parrain, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa 40<sup>e</sup> année.

LE LOCLE, le 19 juillet 1993.

Un office religieux sera célébré le mercredi 21 juillet, à 9 h 30, en l'Eglise catholique du Locle suivi de l'inhumation.

Le défunt repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: 2413 Le Prévoux 17

Prière de ne pas faire de visite.

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt, peuvent penser à l'Hôpital du Locle, ccp 23-1333-5.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU. 157-14004

### LA BRÉVINE

La famille de

## MONSIEUR AURÈLE TISSOT

vous remercie du fond du cœur d'avoir pris part à son grand deuil, par votre présence, votre envoi de fleurs, votre don et votre message.

Toutes ces marques d'affection lui ont été un précieux réconfort et elle vous en gardera un souvenir ému.

Un merci spécial à M. le Docteur Roland Jeanneret pour son grand dévouement et sa disponibilité. 157-14004

## LA SOCIÉTÉ DE TIR DES ARMES-RÉUNIES

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Walther DINTHEER

membre d'honneur 132-508900

## SIMONE MATHEZ

a été très sensible à toutes les marques d'affection qui l'ont accompagnée.

Elle aurait aimé remercier chacun personnellement.

Sa famille, en son nom, exprime sa reconnaissance à toutes les personnes qui lui ont apporté chaleur et réconfort.

Merci pour toutes les manifestations de sympathie lors de son départ.

LA FAMILLE YVETTE KNOERLE, COURFAIVRE ROBERT ET ALICE MATHEZ, ZÜRICH 160-850923

**La Première**

6.00 Journal du matin. 6.16 De bouche à oreilles (1). 6.25 Sécurité oblige. 6.28 Bulletin routier. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00. 6.43 Le petit touriste avisé. 6.50 Journal des sports. 6.58 A fleur de temps. 6.59 Dons du sang. 7.12 Le kiosque. 7.20 Le petit touriste avisé. 7.25 Une journée à la campagne. 7.30 Journal. 7.38 De bouche à oreilles (2). 7.45 Reportage: De Neuvecelle à St-Petersbourg. 8.10 Revue de la presse romande. 8.14 Le kiosque alémanique. 8.20 Le petit touriste avisé. 8.25 La parole est à vous. 8.30 Journal et cours des monnaies. 8.35 Journal des sports. 8.38 Page classique. 8.41 Sécurité oblige. 8.45 Romandie Express. 9.05 L'envie devant soi. 10.00 Info Pile/News. 10.05 Diabolo. 11.05 Les ragots de la méduse. 12.30 Journal de midi. 13.00 On s'invite pour les 4 heures... 17.05 Femmes passions. 17.30 Journal des régions. Actualité régionale. 17.40 Romandie Express. 17.50 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. 18.22 Reportage. 18.30 Baraka Festivals. En direct du Paléo Festival de Nyon. 22.30 Journal de nuit. 0.05 Programme de nuit

**Espace 2**

6.40 Clé de voûte. 7.45 Les Suisses méconnus. 9.05 Vivre la différence en Suisse. 10.00 Info Pile/News. 10.05 La ronde des Festivals. 11.30 Entrée public. 12.30 Sans paroles. 13.30 Dessine-moi une histoire. 13.40 Musique d'abord. 16.05 Nos grands concerts. 17.30 Temps forts. 18.00 JazzZ. 19.00 Info Pile/News. 19.05 En quête de disques. 20.05 L'été des Festivals. Primavera Concertistica di Lugano 1993. Ensemble Camerata Accademica du Mozarteum de Salzbourg. 22.30 Journal de nuit. 22.40 L'été des Festivals (suite). 23.50 Noviatids. 0.05 Notturmo

**Suisse alémanique**

6.40 Zum neuen Tag. 6.53 "Bonjour Romandie!". 7.00 Morgenjournal. 7.13 Sport. 7.20 Presseschau. 7.40 Morgens-tund' hat Gold im Mund. 7.50 Zum neuen Tag. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. Gratulationen. 9.30 Memory. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 10.30 Baff-Liegestuhl. 11.05 Hit-Chischte. 11.15 Music-Special. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.03 Regionaljournal. 12.12 Rendez-vous Service. 12.30 Mittagsjournal. 12.40 Rendez-vous Info. 13.05 Rendez-vous Magazin. 13.30 Rendez-vous Gast/Serie. 14.00 Siesta. 0 sole mio Cabaret für heisse Tage. 16.30 Sommer-lager-Siesta. 17.00 Welle-1. Abend-journal. 17.25 Regionalnachrichten. 17.45 Sport heute. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Mitteilungen. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.10 Sporttelegramm. 19.15 Ihr Musikwunsch. 20.00 Familienrat: Bummelzug für Mama? Schnellzug für Papa? 21.00 A la carte. Beststeller auf dem Plattenteller - Die schönsten Titel der Radiohitparade 1978. 23.00 Tonspur. Filmmusikalisches Porträt von Steve Martin. 0.00 Nachtclub. 0.03 Musik zum Träumen. 1.03 Nachtclub 1.30 Spielplatz

**RTN**

7.00 Infos SSR. 7.15 PMU. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR, revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 9.35 Monsieur Cuisine. 10.00 Flash SSR. 10.30 Astrologie/tarologie. 11.35 Flash Watt. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 13.00 Dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.00 Infos SSR. 15.15 Histoire d'une chanson. 15.30 Sketch. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.20 Agenda. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine régional. 19.00 Tennis Club. 19.30 Musiques. 20.00 Musique et sports. 23.00 Pacific 431. 0.00 Juke-box.

**Fréquence Jura**

6.20 L'intro mystérieuse. 6.50 Info plus. 7.00 Infos FJ + météo. 7.15 majuscule. 7.30 Infos FJ. 7.45 Jeu va savoir. 8.15 L'invité d'Angela. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Fréquence classique. 9.45 L'intro mystérieuse. 10.30 Info plus. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 17.05 Programme musical. 18.30 Jura soir. 18.45 Le magazine de l'info. 19.00 Les ensoirées.

**Radio Jura bernois**

7.00 Cocktail vacances. 7.15 (et 8.15, 9.15) RJB-Info. 8.00 (et 9/10.00) Info Pile. 8.20 Musique aux 4 vents. 9.20 Star Saga (série). 10.00 Cocktail vacances - micro-ballade. 11.30 Dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité régionale, activités villageoises. 12.15 RJB-info, journal. 12.30 Midi Première, RSR 1. 15.00 Long cours, voyage culturel. 16.00 Cocktail vacances. 17.45 Activités villageoises. 18.00 Relais RSR 1.

**Suisse romande**

7.35 Alice au pays des merveilles  
La fausse tortue à soupe  
8.00 Journal canadien  
8.25 Symphonie  
8.55 Coup d'pouce emploi  
Industrie et agriculture  
9.00 Top models  
9.20 L'odyssée sous-marine  
de l'équipe Cousteau  
La vie au bout du monde  
10.10 Le cercle de feu  
10.35 Le médecin de campagne  
11.25 Cuisine passion  
Claude Frote, de Saint-Blaise  
11.50 Starsky et Hutch  
12.45 T.J.-midi  
13.10 Virginia  
13.35 Le renard  
14.35 L'île aux filles perdues  
Film de Domenico Paoletta  
(Italie 1961)  
Avec Guy Madison,  
Michèle Mercier  
16.00 Mission casse-cou  
16.50 Pif et Hercule  
17.00 Robin des Bois  
17.25 La saga d'Archibald  
17.50 Beverly Hills  
18.40 Top models  
19.00 TéléDuo  
19.10 Balade en Romandie  
En direct de Lessoc  
19.30 T.J.-soir  
20.00 Météo  
20.05 Surprise sur prise  
Présentation:  
Olivier Grandjean  
et Marcel Béliveau  
20.35 Comédie, comédie:  
Le gourou occidental  
Film de Danièle J. Suissa  
(France 1992)  
Avec Jean Lefebvre,  
Sophie Durin

**22.00 Les trésors du western:**  
Les cordes de la potence  
Film d'Andrew McLaglen  
(USA 1973)  
Avec John Wayne (photo), Gary Grimes



23.40 T.J.-nuit  
23.50 La lucarne du siècle  
URSS (2/6)  
0.15 Balade en Romandie (R)  
0.30 Pas si bêtes!  
La tortue  
0.35 Coup d'pouce emploi (R)  
0.40 Bulletin du télétexte

**Arte**

19.00 Rencontre  
19.30 Des images  
qui ont fait l'histoire:  
Un chancelier à genoux  
19.45 Cinémémo  
20.30 Journal  
20.40 La roue  
20.45 Soirée thématique:  
Les leures de la sécurité  
20.50 Voyage dans la lune  
Court métrage allemand  
21.00 DaeCourt métrage allemand  
21.15 Le toit - Méditations sur la  
vie à couvert  
21.35 Chapeau melon et cravate  
Documentaire  
22.35 Et on voit du pays  
Berlin-Xanten au fil de l'eau  
23.05 Permanent Vacation  
Film de Jim Jarmusch (1980)  
Avec Chris Parker,  
Leila Gasti

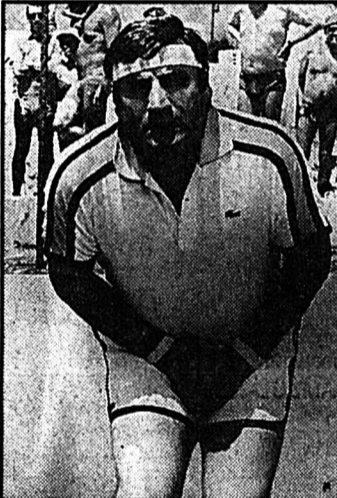
**CANAL ALPHA +**

Du lundi 12 juillet au dimanche 22 août, Canal ALPHA+ interrompt ses programmes.

**TF1 France 1**

6.00 Passions  
6.28 Météo  
6.30 Intrigues  
6.58 Météo  
7.00 TF1 matin  
7.20 Disney club été  
8.18 Météo  
8.20 Télé shopping  
8.55 Club Dorothee vacances  
10.55 Tournez... manège  
11.30 Santa Barbara  
11.55 La roue de la fortune  
12.25 Le juste prix  
12.55 A vrai dire  
13.00 Le journal  
13.28 Météo/Trafic infos  
13.30 Bourse  
13.32 Météo des plages  
13.35 Les feux de l'amour  
14.30 Cannon  
15.30 Hawaï police d'état  
16.25 Une famille en or  
16.55 Club Dorothee vacances  
18.05 Huit ça suffit!  
18.55 Premiers baisers  
19.25 Hélène et les garçons  
20.00 Le journal  
20.35 Résultats du  
Tiercé/Quarté/Quinté  
20.40 Météo

**20.45 Tais-toi quand tu parles**  
Film de Philippe Clair (1981)  
Avec Aldo Maccione (photo),  
Edwige Fenech



22.25 Le retour de Sabata  
Film de Frank Kramer (1971)  
Avec Lee Van Cleef,  
Reiner Schöne  
0.15 TF1 nuit/Météo  
0.25 Intrigues  
0.50 Reportages  
80 ans à fond la forme  
1.15 TF1 nuit  
1.20 Histoire de la vie (2/8)  
De la matière naquit la vie  
2.15 TF1 nuit  
2.20 Histoires naturelles  
Insolite  
3.15 TF1 nuit  
3.20 L'aventure des plantes  
La plante et la fourmi  
3.50 TF1 nuit  
3.55 Intrigues  
4.20 TF1 nuit  
4.30 Côté cœur  
4.50 TF1 nuit  
5.00 Musique  
5.10 Histoires naturelles  
Tronçais: l'arbre et la forêt

**TCR Téléciné**

14.25 Si les chiffres  
m'étaient cotés  
14.30 Au fil des mots  
14.55 My own private Idaho  
Film de Gus Van Sant (1991)  
16.40 Cinéma scoop  
17.30 Ninja Academy  
Film de Nico Mastorakis  
(1991)  
19.00 Si les chiffres  
m'étaient cotés  
19.05 Ciné-journal Suisse  
19.10 Au fil des mots  
19.35 Premiers baisers  
20.00 Si les chiffres  
m'étaient cotés  
20.10 Otages à l'italienne  
Film de Giulio Paradisi  
21.50 Montreux Jazz Festival  
22.15 Si les chiffres  
m'étaient cotés  
22.20 Ciné-journal Suisse (R)  
22.30 L'emmerdeur  
Film d'Edouard Molinaro  
23.50 Le temps du ghetto  
Film de Frédéric Rossif

**France 2**

5.55 Sylvie et compagnie  
6.20 Dessin animé  
6.30 Télématin  
8.40 Amourosement votre  
9.05 Amour, gloire et beauté  
9.25 La tête en l'air  
9.55 Les tortues Ninja  
L'anniversaire  
de Michel Angelo  
10.20 Hanna Barbera  
Dingue Dong  
11.20 Flash info  
11.25 Motus  
11.55 Pyramide  
12.25 Que le meilleur gagne  
12.59 Journal/Météo  
13.50 Tatort

**15.20 Tour de France**  
La légende de Louison Bobet

16.10 Aventuriers de la jungle  
Prenez garde à la tempête  
16.55 Giga  
17.00 Quoi de neuf docteur?  
17.30 Happy days  
17.50 Plateau  
18.05 Riptide  
Les diamants qui tuent  
18.55 Journal du Tour  
19.25 Que le meilleur gagne plus  
20.00 Journal  
20.40 Journal des courses/Météo  
20.50 Les cavaliers de l'orage  
Film de Gérard Vergez  
(1984)  
Avec Marlène Jobert,  
Gérard Klein  
22.35 De quoi j'ai l'air?  
Magazine  
23.50 Journal/Météo

**0.10 Le cercle de minuit**  
Au festival d'Avignon

1.05 Journal du Tour (R)  
1.30 Médecins de nuit  
2.25 Envoyé spécial  
2.50 les enfants de la danse (2)  
3.15 Rédha au Zénith  
3.40 Pyramide (R)  
3.55 Que le meilleur gagne plus  
24 heures d'info  
4.45 Dessin animé  
4.55 La camora  
(baisers de fer) (3)

**M6**

7.00 M6 express  
7.05 Boulevard des clips  
8.00 M6 express  
8.05 Boulevard des clips  
9.00 M6 express  
9.05 M6 boutique  
9.30 Boulevard des clips  
10.00 M6 express  
10.05 Boulevard des clips  
10.45 M6 express  
10.55 Docteur Marcus Welby  
11.50 M6 express/Météo  
12.00 Papa Schultz  
12.35 La petite maison  
dans la prairie

13.25 Roseanne  
13.55 Destination musique  
Fan club: Jill Caplan  
17.05 Multitop  
17.35 Rintintin junior  
18.00 L'homme de fer  
19.00 Deux flics à Miami  
19.54 6 minutes/Météo  
Suivi de Mode 6  
20.00 Cosby showSérie  
20.45 Grandeur nature  
20.40 Les aventures de Tintin  
22.25 Mission impossible  
23.25 Les stars en noir et blanc  
0.15 6 minutes/mode 6  
0.30 Flashback  
0.55 Boulevard des clips  
1.30 Fréquentstar  
2.25 E=M6  
2.50 Le glaive et la balance  
3.45 Culture pub  
4.10 Cheval mon ami  
Tu seras cheval de cirque  
4.35 Made in France  
Documentaire  
5.30 Les défis de l'océan  
Les épaves  
6.25 Boulevard des clips

**France 3**

7.30 Bonjour les petits loups  
8.15 Les Minikeums  
10.05 Continentales d'été  
11.05 Couleur de France  
11.30 Le jardin des bêtes  
11.58 Titres de l'actualité  
12.03 Autour du Tour  
12.45 Edition nationale  
13.00 Hercule Poirot  
14.00 Dynastie  
14.45 Les défis de la vie  
La croissance  
15.40 La croisière s'amuse  
16.30 Tiercé en direct  
16.40 40 degrés à l'ombre  
18.25 Questions pour un champion  
19.00 19/20  
Rendez-vous d'information  
19.09 Editions régionales  
19.31 19/20 (suite)  
20.05 Une famille pas  
comme les autres  
Tests produits  
20.35 Hugo Delire  
20.45 Guerres privées  
L'avocat ne désarme pas  
Avec Mariel Hemingway,  
Peter Onorati

**21.40 La Traviata (actes 1 et 2)**  
Opéra de G. Verdi  
Avec Kathleen Cassello, Roberto  
Alagna.  
En direct des Chorégies d'Orange

23.05 Soir 3  
23.35 La Traviata (actes 3 et 4)  
0.40 Continentales  
Eurojournal

**TV 5 Europe**

6.00 Peau de banane  
6.30 Télématin  
7.25 Météo  
7.30 Télématin (suite)  
7.55 Flash canal infos/Météo  
8.00 Journal télévisé canadien  
8.25 Flash canal infos/Météo  
8.30 La route des vacances  
8.55 Flash canal infos  
9.00 Le jardin des bêtes  
9.15 Matin bonheur  
11.00 L'enfer, c'est nous autres  
11.30 Questions pour un champion  
11.55 Flash canal infos  
12.00 La chance aux chansons  
Variétés  
12.40 Météo  
12.45 Journal télévisé suisse  
13.15 Peau de banane (R)  
13.40 Madame Le Juge (R)  
15.10 Les voiles du futur  
Entretiens  
16.00 Journal TV5  
16.15 Vision 5  
16.30 40 degrés à l'ombre  
18.30 Journal/Météo  
19.00 Le jeu des dictionnaires  
19.30 Journal télévisé belge

**20.00 Le chemin des écoliers**  
Rwanda

20.30 Tell quel  
21.00 Journal télévisé français  
21.30 Envoyé spécial  
23.00 Frou-frou  
Magazine humoristique  
0.30 Journal télévisé français  
0.50 Journal du Tour de France  
1.15 Reflets, images d'ailleurs  
2.15 Le jardin des bêtes (R)  
2.30 40 degrés à l'ombre (R)  
4.30 Questions pour un champion  
5.00 Le chemin des écoliers (R)  
5.30 Tell quel (R)

**Eurosport**

8.30 Step Reebok. 9.00 Triathlon: Cham-pionnat d'Europe. 10.00 Cyclisme: Tour de France 1993. 11.00 Tennis: Coupe de la Fédération. 12.00 Formule Indy. 13.00 Karting: Championnat d'Europe. 14.00 Tennis: Tournoi ATP de Stuttgart. 19.00 Eurofun. 19.30 Eurosport News. 20.00 Tennis: Coupe de la Fédération. 22.00 Cyclisme: Tour de France 1993. 23.00 Snooker: World Classic 1993. 1.00 Euro-sport News.

**Suisse alémanique**

12.00 Lassies neue Freunde: Cullen. 12.25 Ein Heim für Tiere. 13.15 Lindenstrasse. 13.45 Colorado. Amerik. Spielfilm (1951). 15.00 Souvenirs. 16.00 Treffpunkt. Mit der Kämpferin für die Erhaltung des mexikanischen Regenwalds und das Volk des Lacandones Gertrud Düby-Blom. 16.45 Kinder- und Jugendprogramm. D'Tier vom grosse Wald. Zeichentrickfilm-Serie. 17.10 Spider. Trickfilm. 17.15 Wuff!. Engl. Kinderserie. 17.40 Rubezahl und die bärtigen Frauen. Trickfilm. 17.50 Parker Lewis - Der Coole von der Schule. 18.15 Tagesschau. 18.20 Istorgia da buna notg/Gutenacht-Geschichte. 18.30 Wildtiere der Schweiz. 19.00 Waisen der Wildnis. 19.30 Tagesschau. 19.50 Schweiz aktuell. 19.55 Météo. 20.05 Ein Fall für zwei. Krimiserie. 21.05 Tiere und ihr sexter Sinn. Naturkunde des Sex. 21.50 10 vor 10. 22.15 Der Club.

**Suisse italienne**

6.30 TextVision. 8.00 Euronews. 12.30 George e Mildred. 13.00 TG Flash. 13.05 La più bella. 30 anni di musica leggera in concorso. 13.40 Il commissario Kress. 14.00 Menabò 1991. Alla ricerca della cronaca perduta. 16.20 TextVision. 16.25 Fauna nordica. Documentario. 16.50 Maguy. 17.15 Il disprezzo. 18.00 La TV delle vacanze. Per i bambini: Salsiccia e patata. Disegno animato. Per i bambini: Peripicchioli...ma anche per i Grandoli. 18.30 Per i ragazzi: I Gopher. 19.00 Il quotidiano della Svizzera italiana. 20.00 Telegiornale. 20.25 Météo. 20.30 T.T.T. Cuba: nessuno parlò. 21.25 Una poltrona a teatro: Dal '39 in su. Di Martha Fraccaroli e Vittorio Barino. 22.35 TG sera/Météo. 22.50 Bianco, nero e sempreverde: Avventure in elicottero. 23.15 Estival Jazz Lugano 1993. Tania Maria's Nouvelle Vogue. 0.05 TextVision

**Allemagne 1**

12.55 Presseschau. 13.00 ARD-Sport extra. Stuttgart-Weissenhof: Tennis-ATP-Turnier. Dazw.: 14.00, 15.00, 16.00 Tagesschau. 17.00 Tagesschau. 17.05 punkt 5 - Länderreport. 17.15 Der Dünnbrettblöher. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Praxis Bülowbogen. 18.50 Tagesschau-Telegramm. 18.55 Grossstadtrevier. 19.58 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Oppen und Ehrlich. 21.04 Tagesthem-Telegramm. 21.05 Voll daneben. Gags mit Diether Krebs. 21.30 Plusminus. Wirtschaftsmagazin. 22.05 Golden girls. 22.30 Tagesthem. 23.00 Europ. Königshäuser: Neuer Glanz auf alten Kronen. Skizzen aus dem schwedischen Königshaus. 0.30 Magnum. Krimiserie. 1.15 Tagesschau. 1.20 1.25 ZEN - An der Romantischen Strasse. In Detwang

**RAI Italia 1**

12.30 Telegiornale. 12.35 In viaggio nel tempo. 13.30 Telegiornale. 13.55 Tre minuti di... 14.00 Lo semiramide. Film di Prmo Zeglio (1962). 15.50 Pulrot e il caso Amanda. Film di Frank Tashlin (1966). 17.25 I gummi. Cartoni animati. 17.55 Oggi al Parlamento. 18.00 Telegiornale. 18.15 Cose dell'altro mondo. 18.40 Mio zio Buck. 19.10 Padri in prestito. 19.40 Almanacco del giorno dopo. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sport. 20.40 Quark speciale. Documentario. 21.45 Vamos a ballar: Maraque. Spettacolo. 23.10 Telegiornale. 23.15 Le cugine. Attualità. 0.00 TG 1 - Che tempo fa. 0.30 Oggi al Parlamento. 0.40 Mezzanotte e dintorni.

**tve Espagne**

12.30 Canarias en su rincón. 13.00 La primera respuesta: Salud. 14.00 Los primeros. 14.10 No te rías que es peor. 15.00 Telediario. 15.30 Telenovela: Tu mundo y el mío. 16.30 No me cortes. 17.30 Lingo. 18.00 Pinnic. 18.30 T y T: El angel de plata. 19.00 Telenovela: Azucena. 19.45 Por tu salud. 20.00 El informe del día. 20.30 Cifras y letras. 21.00 Sin vergüenza. 21.30 Telediario. 22.00 Teleforum. 23.30 Tal cual. Talk-show. 0.30 Telediario internacional

**RTP Portugal**

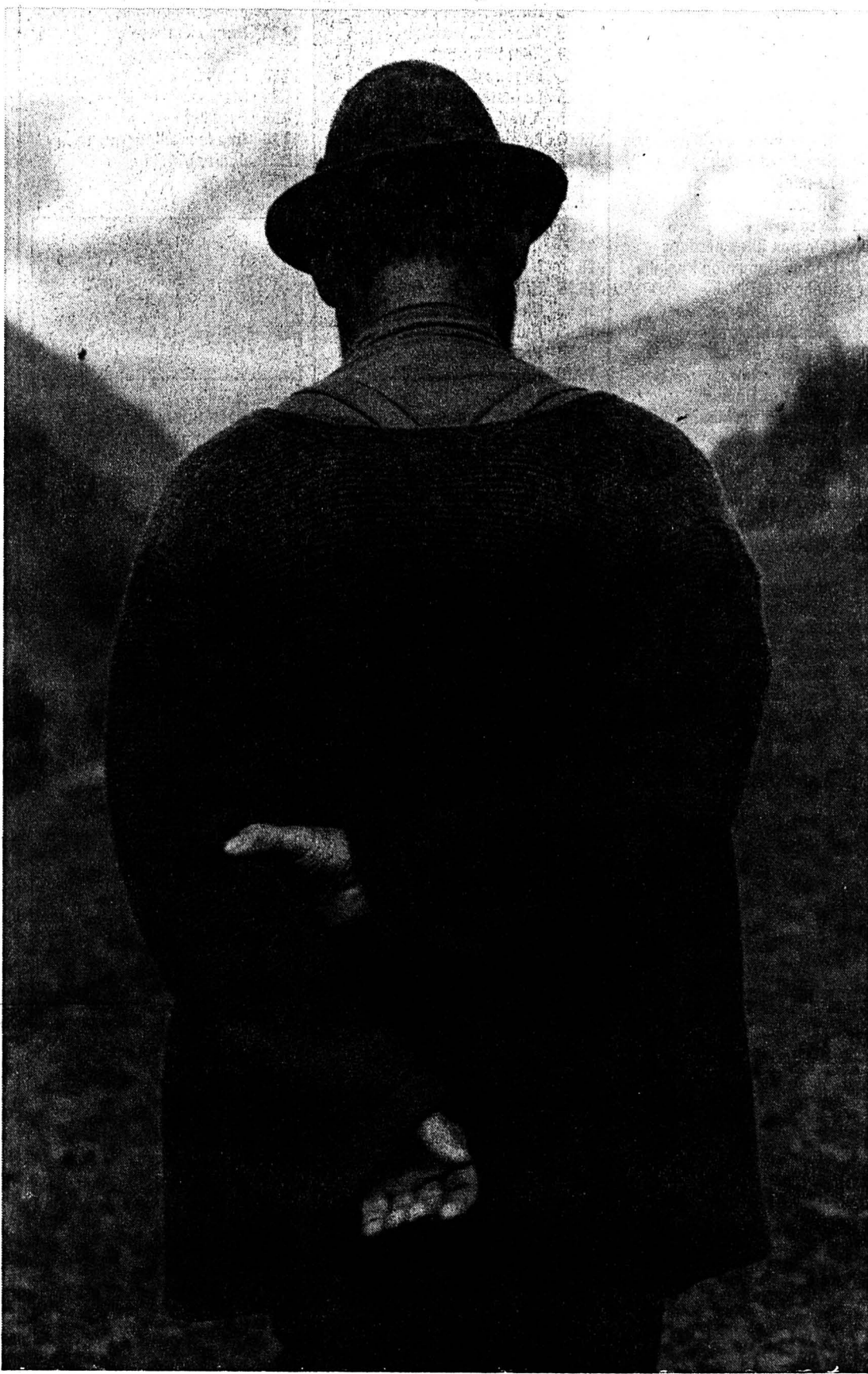
18.30 RTPi júnior. 19.30 Passarele. Telenovela. 20.00 Telegiornal. 20.30 A banqueira do povo. Telenovela. 21.15 As pupilas do Sr. Reitor. Filme português. 22.45 22.50 Financial Times.

Par cette activité d'appoint, les paysans se maintiennent sur leurs terres.

## Le tourisme rural en Autriche

L'essor que connaît le tourisme vert coïncide avec les difficultés du monde agricole. En Autriche, les paysans ont ouvert leurs maisons aux voyageurs. L'Association tyrolienne «Urlaub am Bauernhof» (vacances à la ferme), dont le siège est à Innsbruck, groupe 420 fermes.

Par  
Denise de CEUNINCK



«congés à la ferme»

L'Autriche a fait œuvre de pionnier et sert d'exemple

(sp)

Ce bureau, qui s'occupe de la promotion et des réservations, organise, parallèlement, les séminaires qui donneront aux maîtresses de maison les connaissances de technique hôtelière et les rudiments de langues étrangères dont elles auront besoin. L'Association tyrolienne dispose d'un budget annuel de 300.000 francs, six fois plus que la somme dont la Fédération du tourisme rural de Suisse romande doit se contenter.

En tout temps et en tous lieux, le paysan confère à sa terre son identité. Dans les régions peu propices, au développement de l'agriculture, la pérennité de la profession s'appuie tout particulièrement sur l'enthousiasme, la capacité de travail et d'adaptation de la population paysanne. A la différence d'autres communautés agricoles, les paysans tyroliens ont su affirmer leur volonté de résistance aux aléas de la profession, ils ont influencé fortement le destin politique de leur région. Devenu hôtelier rural, le paysan tyrolien n'abandonne pas pour autant l'élevage du bétail ou la fabrication de produits campagnards. Le recours au tourisme rural, activité d'appoint, lui permet, ainsi qu'à sa famille, de se maintenir sur ses terres. Mais l'activité implique de la part de l'hébergeant une ouverture et une disponibilité qui manquent parfois aux agriculteurs suisses. Les rigueurs de la conjoncture inciteront peut-être quelques récalcitrants à changer d'attitude.

Le tourisme à la ferme est avant tout une activité familiale, bon marché et surtout conviviale. L'accueil est impeccable. Championne de ski souvent, et sans négliger le travail de la ferme, la maîtresse de maison parle, de plus, français ou anglais, pour vous expliquer comment, chaque jour, elle fait son pain.

Afin de compenser la baisse du revenu agricole, l'Association

autrichienne encourage les agriculteurs à s'engager sur ce terrain. L'heure est à une renaissance des particularismes face à un univers neutralisant et stressant. Dès lors, il faut être capable de répondre aux envies, aux besoins du client. Les fermes font le plein, en été, en hiver, avec une clientèle composée de

Belges, d'Italiens, de Français, d'Allemands, de quelques Suisses, qui en une, deux ou trois semaines se refont une santé. Lait crémeux, beurre frais sur les étagères - la fermière met une petite cuisine aménagée à la disposition de ses hôtes - équitation et pourquoi pas un petit quelque chose pour la tête, Inns-

bruck se trouvant à deux pas. Là, concerts, expositions ainsi que les Habsbourg se disputent les têtes d'affiches et visites de châteaux. «Ce sont toujours des gens très agréables qui choisissent ce type de vacances», commente Mme Gerda Tost, propriétaire du Färberhof, à Trins dans le Gschnitztal.

Pionnier du tourisme vert dans le Tyrol, «Urlaub am Bauernhof» édite un catalogue d'environ 420 adresses, avec photos, descriptions des lieux et des prix, en moyenne 30 francs suisses par jour et par personne, explique Anita Schoepf, responsable du bureau.

Pour figurer dans le catalogue, les fermiers sont contrôlés régulièrement. Les Tyroliens ont fait de la tradition hospitalière une véritable vocation. Grâce aux séminaires que suivent les maîtresses de maison, ils se montrent très professionnels dans leur rôle. De leurs montagnes, de leurs petits lacs dans lesquels se mirent des chapelles baroques, ils ont fabriqué un produit performant, bien dans l'air du temps et accessible. Ils ont estimé qu'une classification est un gage de maintien de la qualité du service rendu au client, classification qui permettra en outre de fixer les catégories de prix. Le système actuel vise à octroyer d'une à quatre «fleurs» aux différentes fermes, en tenant compte de critères qui ne sont pas uniquement matériels. La prise en charge des enfants, d'autres offres, telles l'équitation ou la pêche, permettent également d'accéder aux catégories supérieures.

Les résultats sont là, sans mystère, encore faut-il que les régions, les agriculteurs et l'Etat acceptent de travailler ensemble. Dans le Tyrol, les paysans désireux d'améliorer leur offre hôtelière bénéficient d'un soutien sans comparaison avec ce que l'on voit en Suisse. L'argent n'est pas distribué au hasard. Pour avoir droit au crédit, l'agriculteur devra remplir des critères précis. Si le paysan membre de l'association tyrolienne finance un quart du budget, les trois autres quarts seront pris en charge, à parts égales, par la Banque Raiffeisen, l'Etat tyrolien et la Chambre d'agriculture.

Les associations des régions où se pratique le tourisme à la ferme se sont groupées en 1991 au sein d'une fédération autrichienne qui rassemble environ 3300 établissements. Pendant ce temps, en Suisse, la Fédération du tourisme rural de Suisse romande (200 logements) et l'association Vacances à la ferme (130 fermes) dépendant de l'Union suisse des paysans, ne réussissent pas à établir un catalogue commun!

DdC

● Informations:  
«Vacances à la ferme»  
Adamgasse 3-7,  
6020 Innsbruck  
Autriche

### DEMAIN l'Empire Tangut

### INNSBRUCK, VILLE DE CULTURE

**Au château d'Ambras «Sur les traces des Habsbourg».**

Quelques tableaux, signés du Titien, de Van Dyck, Rubens, Lucas Cranach, Velasquez, et d'autres peintres célèbres, sont accrochés, jusqu'au 31 octobre, au château d'Ambras. Ces toiles reflètent la politique familiale et européenne des Habsbourg, au cours de cinq siècles d'histoire.

**Au Musée Ferdinandeum «De Picasso à Henry Moore»**

Les chefs-d'œuvre des collections d'art nationales du Liechtenstein à Vaduz, ont été transférées, le temps d'un été au Musée Ferdinandeum d'Innsbruck. Une exposition exceptionnelle, à voir jusqu'au 3 octobre, rassemble des œuvres de Klimt, Schiele, Toulouse-Lautrec, Picasso, Braque, Matisse, Chagall, Miro, Arp, Giacometti, Tapes, Henry Moore.

### SALLE ESPAGNOLE DU CHÂTEAU D'AMBRAS

**Festival de musique ancienne**

Le Festival de musique ancienne d'Innsbruck rassemble, année après année, l'élite des musiciens et ensembles internationaux. La manifestation 1993 se déroulera du 15 au 28 août. Au programme cette année, deux opéras baroques «Il ritorno d'Ulisse in patria» de Claudio Monteverdi et «Disingannati» de Caldara.

### Carillon de 136 cloches d'églises pour un concert exceptionnel

Llorenç Barber, compositeur espagnol, a été séduit par la sonorité des cloches d'Innsbruck, par leur nombre, leur diversité et leur concentration dans la ville. La situation géographique de la cité, entourée d'abrupts versants de montagne, lui confère le caractère d'une vaste salle de concert. Aux cloches de la cathédrale Saint-Jacques, des églises de la Cour et des Jésuites où est suspendue l'une des plus grosses cloches d'Autriche, Llorenç Barber ajoutera les sonorités plus cristallines de quelques petits clochers. L'œuvre de Llorenç Barber sera créée samedi 14 août, 136 cloches seront actionnées par 120 carillonneurs.

DdC

## Innsbruck, la variété en est l'atout

Ville olympique, neiges éternelles, pour beaucoup, Innsbruck ne se résume-t-elle pas à ces clichés? Innsbruck déploie les richesses multiples d'une culture née il y a huit siècles, une culture empreinte de la patte des Habsbourg, souverains marquants de l'histoire.

Innsbruck s'est vue imposer une image trop simpliste de ville de sport hivernal. Sans nier que les grands espaces existent et qu'ils ont même, du point de vue touristique, un attrait à souligner, il faut moduler cette impression. La cité est riche d'une longue histoire faite d'héritage, de domination, de choix du cœur et de la raison de plusieurs souverains. Bien des pans de cette histoire se sont peut-être écroulés,



Capitale du Tyrol, sur les rives de l'Inn

(sp)

il en reste assez pour estimer l'importance et la grandeur du passé. Sous le petit «Toit d'or», enrobement de style gothique flamboyant, loge construite entre 1494 et 1496, on imagine l'empereur Maximilien Ier exhortant ses armées à la discipline. Demeures princières, sanctuaires, beffroi, palais impérial construit vers 1460 sous le règne de l'archiduc Sigismond le Riche, reconstruit sur l'ordre de l'impératrice Marie-Thérèse au XVIIIe siècle... l'exemple majeur est le château d'Ambras, parmi les plus beaux édifices de la Renaissance autrichienne, il abrite la plus ancienne collection d'art et d'armes d'Europe.

L'agrément d'une promenade à travers les ruelles médiévales, peu propices à la circulation au-

tomobile, caractérise le centre de la ville. Un portail ici, une fenêtre là, renvoient à un passé prestigieux, tandis qu'une sorte d'aura enveloppe la cité, une aura que le visiteur ressent comme une certitude.

La pièce à conviction on la trouve à l'Université. Cette Alma mater, la troisième d'Autriche, témoigne d'une ouverture infiniment plus grande que nous ne l'imaginons. La faculté des sciences économiques, rassemble des deux côtés d'une frontière controversée il y a peu d'années encore, les étudiants du Tyrol autrichien et du Haut-Adige italien. Une vision particulièrement tonifiante de l'Europe future.

D. de C.